Pioneer

DVD/CD RECEIVER
RÉCEPTEUR ET LECTEUR DE DVD/CD
XV-S100DV

SPEAKER SYSTEM
SYSTÈME ACOUSTIQUE
S-S100DV

Operating Instructions
Mode d'emploi

DVD VIDEO
COMPACT disc DIGITAL VIDEO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance. **H002_En**

IMPORTANT

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code :

Blue : Neutral
Brown : Live

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor or the distribution panel should be provided with 5 A fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows ;
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three pin plug.

NOTE
After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost replacement fuse covers can be obtained from: your dealer.
Only 5 A fuses approved by B.S.I. or A.S.T.A to B.S. 1362 should be used. **H005BEn**

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOFS, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC. **H001AEn**

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC, amended by 93/68/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC). **H015AEn**

CAUTION:
THE STANDBY/ON BUTTON IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION. THEREFORE INSTALL THE UNIT SUITABLE PLACES EASY TO DISCONNECT THE MAINS PLUG IN CASE OF THE ACCIDENT. THE MAINS PLUG OF UNIT SHOULD BE UNPLUGGED FROM THE WALL SOCKET WHEN LEFT UNUSED FOR A LONG PERIOD OF TIME. **H017BEn**

WARNING: BEFORE PLUGGING IN THE UNIT FOR THE FIRST TIME, READ THE FOLLOWING SECTION CAREFULLY. THE VOLTAGE OF THE AVAILABLE POWER SUPPULY DIFFERS ACCORDING TO COUNTRY OR REGION, BE SURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE OF THE AREA WHERE THIS UNIT WILL BE USED MEETS THE REQUIRED VOLTAGE (E.G., 230V OR 120V) WRITTEN ON THE REAR PANEL. **H041 En**

WARNING: NO NAKED FLAME SOURCES, SUCH AS LIGHTED CANDLE, SHOULD BE PLACED ON THE APPARATUS. IF NAKED FLAME SOURCES ACCIDENTALLY FALL DOWN, FIRE SPREAD OVER THE APPARATUS THEN MAY CAUSE FIRE.

H044 En

CAUTION: The POWER switch does not completely separates the unit from the MAINS in off position, therefore install the unit suitable places easy to disconnect the MAINS plug in case of the accident. The MAINS plug of unit should be unplugged from the wall socket when left unused for a long period of time. **H046 En**

CAUTION: These speaker terminals can be under HAZARDOUS VOLTAGE. When you connect or disconnect the speaker cables, to prevent the risk of electric shock, do not touch uninsulated parts before disconnecting the power cord. **H047 En**

Thank you for buying this PIONEER product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appear on your player.

Location: On the bottom panel of XV-S100DV

CLASS 1
LASER PRODUCT

On the PCB COVER of XV-S100DV

CAUTION	*: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.*
VORSICHT	*: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!*
ADVARSEL	*: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.*
VARNING	*: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.*
VARO!	*: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.*

VRW1699

Operating Environment **H045 En**

Operating environment temperature and humidity:
+5˚C – +35˚C (+41˚F – +95˚F); less than 85%RH (cooling vents not blocked)
Do not install in the following locations

- Location exposed to direct sunlight or strong artificial light
- Location exposed to high humidity, or poorly ventilated location

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION NES PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. **H002AFr**

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. **H001AFr**

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). **H015AFr**

ATTENTION:
L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE. INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT ADAPTE DE FACON A CE QU'IL SOIT FACILE DE DEBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION EN CAS D'INCIDENT. LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DEVRAIT ETRE DEBRANCHEE DE LA PRISE MURALE LORSQUE QUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UN CERTAIN TEMPS. **H017BFr**

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR. **H041 Fr**

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMEES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPANDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. **H044 Fr**

ATTENTION: l'interrupteur POWER en position off ne déconnecte pas complètement l'appareil de l'alimentation secteur. Il est donc nécessaire d'installer l'appareil dans un endroit permettant de déconnecter facilement la fiche d'alimentation en cas d'incident. La fiche d'alimentation devrait etre débranchée de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé sur une longue période. **H046 Fr**

ATTENTION: Ces raccordements de haut parleurs peuvent provoquer des DECHARGES ELECTRIQUES. Lorsque vous branchez ou débranchez les fils des hauts parleurs, afin d'éviter les risques de décharge électrique, ne pas toucher les parties non isolées avant d'avoir débranché le raccordement d'alimentation. **H047 Fr**

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur votre lecteur.

Localisation : Sur le panneau inférieur du XV-S100DV

CLASS 1
LASER PRODUCT

Sur le COUVERCLE PCB du XV-S100DV

CAUTION	:	*VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.*
VORSICHT	:	*SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!*
ADVARSEL	:	*SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.*
VARNING	:	*SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.*
VARO!	:	*AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.*

VRW1699

Conditions de Fonctionnement H045 Fr

Tempéraure et humidité ambiante lors du fonctionnement: +5˚C – +35˚C (+41˚F – +95˚F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)
Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

Installation Precautions

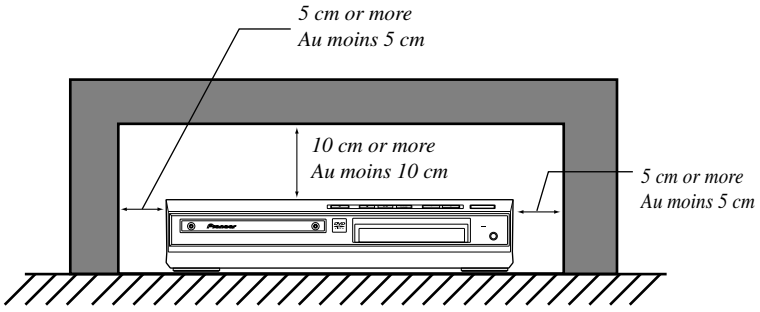
- Install components so that there are no obstructions above or either side of them, or by ventilation holes. Also install 5 cm away from the wall as shown in the figures. Components feature ventilation holes on the bottom so do not install on thick pile carpets or other surfaces that may block them.
- Use a vacuum cleaner periodically to clean the port of the subwoofer to keep it free of dust.

Précautions d'installation

- Installez les appareils de manière qu'un espace libre soit ménagé au-dessus et sur chacun de leurs côtés, et que les ouïes d'aération soient dégagées. Veillez à ce que 5 cm, au moins, séparent l'appareil d'un mur ou d'une paroi, comme le montre les illustrations.

  Des ouïes d'aération sont également placées sur le panneau de fond; ne posez donc pas les appareils sur une moquette ou une surface similaire qui pourrait les obstruer.
- Utilisez un aspirateur périodiquement pour nettoyer la porte du haut-parleur d'extrême grave pour qu'il n' y ait pas de poussière.

DVD/CD RECEIVER (XV-S100DV)
RÉCEPTEUR ET LECTEUR DE DVD/CD (XV-S100DV)



Rear: 5 cm or more
Arrière: au moins 5 cm

WARNING: Slot and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, to prevent fire hazard, the openings should never be blocked and covered with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Also do not put the apparatus on the thick carpet, bed, sofa, or fabric having a thick pile. H040 En

ATTENTION: Les évents et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais etre bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De meme, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais. H040 Fr

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

English

Français

Contents

1 Before You Start

Features 8
Using this manual 8
Hints on installation 9
Avoiding problems with condensation 9
Moving the system 9
Discs compatible with this system 10
DVD Video regions 10

2 Controls and Displays

Front panel 11
Remote control 12
Display 14

3 Setting Up

Introduction 15
Switching on and setting the clock 15
Changing the clock display format 16
Setting up for surround sound 17
Setting the speaker distances 17
Balancing the surround sound 19
Setting the TV System 20
Using the setup navigator 21
Setting up the remote to control your TV 23
Using this remote with your TV 24

4 Getting Started

Playing DVDs, CDs and Video CDs 26
Basic playback controls 27
Navigating DVD disc menus 28
Navigating Video CD PBC menus 29
Listening to the radio 30
Improving FM stereo sound 31
Saving station presets 31
Listening to station presets 32
Tuner system displays 33
Playing other connected components 34
Reducing the auxiliary input level 34

5 Using Sound modes and Effects

Using the Sound menu 35
Using sound modes 36
Playing Dolby/DTS sources 36
Playing other stereo sources with DSP effects 38
Listening in Midnight and Quiet modes 39
Record mode 39

6 Playing Discs

Introduction 40
Finding what you want on a disc 40
Switching camera angles 41
Switching subtitles 41
Switching audio language 41
Switching audio channels 42
Making a program list 42
Using random play 44
Using repeat play 45

Table de matières

1 Préparatifs

Caractéristiques 8
Utilisation de ce manuel 8
Suggestions pour l'installation 9
Comment éviter les problèmes de condensation 9
Déplacer l'appareil 9
Disques compatibles avec cet appareil 10
Régions des DVD vidéo 10

2 Commandes et affichages

Panneau avant 11
Télécommande 13
Afficheur 14

3 Configuration

Introduction 15
Allumage et réglage de l'horloge 15
Comment changer le format de l'affichage de l'horloge 16
Configuration du son surround 17
Réglage de la distance des enceintes 17
Comment équilibrer le son surround 19
Réglage du système du téléviseur 20
Utilisation du Setup Navigator 21
Configuration de la télécommande pour commander votre téléviseur 23
Utilisation de cette télécommande avec votre téléviseur 24

4 Mise en service

Lecture de DVD, de CD et de Video CD 26
Commandes de base de lecture 27
Comment naviguer sur les menus des disques DVD 28
Comment naviguer sur les menus PBC de Video CD 29
Pour écouter la radio 30
Comment améliorer le son FM stéréo 31
Mémorisation de station préréglées 31
Pour écouter des stations préréglées 32
Affichages du système du tuner 33
Lecture d'autres composants raccordés 34
Réduction du niveau d'entrée auxiliaire 34

5 Utilisation des modes de son et des effets

Utilisation du menu Sound 35
Utilisation de modes de son 36
Lecture de sources Dolby/DTS 36
Lecture d'autres sources stéréo avec des effets DSP 38
Modes d'écoute nocturne et silencieux 39
Mode enregistrement 39

6 Lecture de disques

Introduction 40
Comment trouver ce que vous souhaitez sur un disque 40

Looping a section of a disc 45
Bookmarking a place in a disc 46
Memorizing disc settings 46
Displaying disc information 47
Displays when playing 48
Displays when stopped 50

7 Using RDS

Using RDS 51
RDS Program types 52
Displaying RDS information 53
Searching for a program type 54

8 Playing MP3s

Playing MP3s 55
Searching for folders and tracks 56
Using random play 56
Using repeat play 57
Displaying MP3 information 57
Using the MP3 Navigator 58
Making a program list of MP3 tracks 59
MP3 compatibility information 60

9 Using the Timer

Using the wake up timer 61
Activating/deactivating the wake up timer 62
Checking the timer settings 63
Using the sleep timer 63

10 Advanced Sound Setup

Dynamic Range Control 65
LFE Attenuator 65
Dual-mono setting 66
Adjusting channel volume levels 67

11 DVD Setup Menu

Using the DVD Setup menu 68
Video settings 69
TV Screen 69
S-Video Out 69
Screen Saver 70
Background 70
Video Adjust 70
Still Picture 73
On Screen Display 73
Angle Indicator 74
Language settings 74
OSD language 74
Audio Language 74
Subtitle Language 75
Auto Language 76
DVD Language 77
Subtitle Display 78
Subtitle Off 78
General settings 79
Setup Menu Mode 79
Parental Lock 79
Registering a new password 80
Changing your password 80

Comment changer les angles de caméra 41
Comment changer les sous-titres 41
Comment changer la langue audio 41
Comment changer les canaux audio 42
Comment faire une liste de programmes 42
Utilisation de la lecture aléatoire 44
Utilisation de la lecture répétée 45
" Looping " (répétition sans fin) d'une partie d'un disque 45
Indexation d'un emplacement d'un disque 46
Mémorisation des réglages d'un disque 46
Affichage de l'information du disque 47
Affichages pendant la lecture 48
Affichages à l'arrêt 50

7 Utilisation du RDS

Utilisation du RDS 51
Types de programmes RDS 52
Affichage de l'information RDS 53
Recherche d'un type de programme 54

8 Lecture de MP3

Lecture de MP3 55
Recherche de répertoires et de pistes 56
Utilisation de la lecture aléatoire 56
Utilisation de la lecture répétée 57
Affichage de l'information de MP3 57
Utilisation du MP3 Navigator 58
Comment faire une liste de programmes de pistes MP3 59
Information sur la compatibilité du format MP3 60

9 Utilisation de la minuterie

Utilisation de la minuterie de réveil 61
Activation/désactivation de la minuterie de réveil 62
Comment vérifier les réglages de la minuterie 63
Utilisation de la minuterie de sommeil 63

10 Configuration avancée du son

Commande gamme dynamique 65
Atténuateur LFE 65
Réglage dual-mono 66
Réglage des niveaux de volume du canal 67

11 Menu Setup (de configuration) du DVD

Utilisation du menu Setup du DVD 68
Réglages vidéo 69
TV Screen (Écran du téléviseur) 69
S-Video Out (Sortie S-Video) 69
Screen Saver (Économiseur d'écran) 70
Background Color (Couleur de fond) 70
Video Adjust (Ajustement vidéo) 70
Still Picture (Image figée) 73
On Screen Display (Affichage à l'écran) 73
Angle Indicator (Indicateur d'angle) 74
Réglages de la langue 74
OSD language (Langue OSD) 74
Audio Language (Langue audio) 74

Setting/changing the Parental Lock level 81
Setting/changing the Country Code 81
Country code list 82

12 Connecting Up

For instructions on connecting up the speakers and the powered subwoofer, see the separate instruction sheet, Setting Up the System.

Using the S-Video output 83
Playing your TV and VCR through this system 83
Recording from this system 84
Connecting a digital audio component 85
Connecting external antennas 86
External AM antenna 86
External FM antenna 86

13 Additional Information

Dimming the display 87
Child lock 87
Glossary 88
Language code list 89
Screen sizes and disc formats 90
Taking care of your system 91
Disc lens cleaner 91
Taking care of your discs 91
Storing discs 92
Discs to avoid 92
Troubleshooting 92
Amplifier fault finding 92
DVD fault finding 93
"REC Lock" message 93
"QUIET ON" message 93
"CHILD LOCK" message 93
"Can't use" message 93
Troubleshooting tips 94
Resetting the system 95
Specifications 98
Demo display 100

Subtitle Language (Langue des sous-titres) 75
Auto Language (Langue automatique) 76
DVD Language (Langue du DVD) 77
Subtitle Display (Affichage des sous-titres) 78
Subtitle Off (Sous-titres désactivés) 78
Réglages généraux 79
Setup Menu Mode (Mode menu de configuration) 79
Parental Lock (Verrouillage parental) 79
Comment consigner un nouveau mot de passe 80
Comment changer le niveau de verrouillage parental 80
Comment régler/changer le niveau de verrouillage parental 81
Comment régler/changer le code du pays 81
Liste des codes de pays 82

12 Raccordements

Pour obtenir des informations sur le raccordement des enceintes et du subwoofer alimenté, consultez la feuille d'instructions sur la " Configuration de la chaîne " qui se trouve à part.

Utilisation de la sortie S-Video 83
Lecture de votre téléviseur et votre magnétoscope via cet appareil 83
Enregistrement depuis cet appareil 84
Raccordement d'un composant audionumérique 85
Raccordement d'antennes externes 86
Antenne AM externe 86
Antenne FM externe 86

13 Information complémentaire

Comment obscurcir l'afficheur 87
Restriction pour les enfants 87
Glossaire 88
Liste des codes de langues 89
Tailles d'écran et formats de disque 90
Comment prendre soin de votre chaîne 91
Produits nettoyants pour lentille de disque 91
Comment prendre soin de vos disques 91
Rangement des disques 92
Disques à éviter 92
Guide de dépannage 92
Pour trouver une anomalie au niveau de l'amplificateur 92
Pour trouver une anomalie au niveau du lecteur DVD 93
Message "REC LOCK" 93
Message "QUIET ON" 93
Message "CHILD LOCK" 93
Message "Can't use" 93
Astuces du guide de dépannage 96
Réinitialisation de l'appareil 97
Spécifications 99
Affichage de démonstration 100

English

Français

Features

- **Superlative audio performance with Dolby Digital* and DTS** software**
  The XV-S100DV delivers breathtaking sound quality with Dolby Digital and DTS discs, and is also compatible with 96kHz/24-bit PCM sources.

- **Super Fine Focus Digital Filter technology**
  This high-quality digital video filter gives you great picture quality with DVD discs. The filter is effective all the way up the video frequency range, and also reduces noise outside the video frequency range.

- This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U. S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. © 1992-1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.

** "DTS" and "DTS Digital Surround" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc.

Using this manual

This manual is for the XV-S100DV DVD Surround System. It is divided into several sections: information for before you start using the system (chapters 1–2); getting started using the system (chapters 3–4); more advanced features (chapters 5–10); system settings and preferences (chapter 11); connecting up the system and using this system with external components (chapter 12). Chapter 13 provides additional information, including a glossary of terms used in this manual, and a troubleshooting section.

Caractéristiques

- **Performance audio supérieure avec Dolby Digital* et logiciel DTS****
  Le XV-S100DV fournit une extraordinaire qualité sonore avec les disques Dolby Digital et DTS et est également compatible avec les sources PCM de 96kHz/24 bits.

- **Technologie du filtre numérique de haute définition**
  Ce filtre vidéo numérique de haute qualité vous offre une excellente qualité d'image avec les disques DVD. Le filtre est effectif dans toute la gamme de fréquence vidéo, et réduit également les parasites en dehors de la gamme de fréquence vidéo.

- Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur elle-même protégée par certains brevets nord-américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle qui appartiennent à la société Macrovision Corporation et à d'autres détenteurs. L'illustration de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par ladite société Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autre autorisation. La recherche technique par inversion ou le désassemblage est interdit.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. " Dolby ", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Oeuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

** " DTS " et " DTS Digital Surround " sont des marques commerciales de Digital Theater System, Inc. Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc.

Utilisation de ce manuel

Ce manuel est consacré à la chaîne XV-S100DV Surround. Il est divisé en plusieurs sections : information pour les préparatifs (chapitres 1–2) ; mise en service et utilisation de la chaîne (chapitres 3–4) ; caractéristiques avancées supplémentaires (chapitres 5–10) ; réglages et paramètres de la chaîne (chapitre 11) ; raccordement et utilisation de la chaîne sur d'autres composants externes (chapitre 12). Le chapitre 13 fournit des informations complémentaires, y compris un glossaire de termes utilisés dans ce manuel, et une section guide de dépannage.

Hints on installation

We want you to enjoy using this unit for years to come, so please bear in mind the following points when choosing a suitable location for it:

Do...

✓ Use in a well-ventilated room.

✓ Place on a solid, flat, level surface, such as a table, shelf or stereo rack.

Don't...

✗ Use in a place exposed to high temperatures or humidity, including near radiators and other heat-generating appliances.

✗ Place on a window sill or other place where the system will be exposed to direct sunlight.

✗ Use in an excessively dusty or damp environment.

✗ Place directly on top of an amplifier, or other component in your stereo system that becomes hot in use.

✗ Use near a television or monitor as you may experience interference—especially if the television uses an indoor antenna.

✗ Use in a kitchen or other room where the system may be exposed to smoke or steam.

✗ Use on a thick rug or carpet, or cover with cloth—this may prevent proper cooling of the unit.

✗ Place on an unstable surface, or one that is not large enough to support all four of the unit's feet.

Avoiding problems with condensation

Condensation may form inside the system if it is brought into a warm room from outside, or if the temperature of the room rises quickly. Although the condensation won't damage the system, it may temporarily impair its performance. For this reason you should leave it to adjust to the warmer temperature for about an hour before switching on and using.

Moving the system

If you need to move the system, first switch it off and unplug from the wall outlet. Never lift or move the unit during playback—discs rotate at a high speed and may be damaged.

Suggestions pour l'installation

Nous souhaitons que vous puissiez profiter de cet appareil pendant les années à venir, veuillez donc garder en mémoire les points suivants au moment de choisir un endroit convenable pour son installation :

A faire...

✓ Utilisez-le dans une pièce bien aérée.

✓ Placez-le sur une surface solide, plate, nivelée, telle qu'une table, une étagère ou étagère pour chaîne stéréo.

A ne pas faire...

✗ Ne l'utilisez pas dans un endroit exposé à de hautes températures ou à de l'humidité, y compris près de radiateurs et d'autres appareils générateurs de chaleur.

✗ Ne le placez pas sur le rebord d'une fenêtre ou autre endroit exposé directement aux rayons du soleil.

✗ Ne l'utilisez pas dans un environnement excessivement poussiéreux ou humide.

✗ Ne le placez pas directement au-dessus de l'amplificateur, ou d'un autre composant de votre chaîne stéréo qui se réchauffe à l'utilisation.

✗ Ne l'utilisez pas près d'un téléviseur ou d'un moniteur puisque vous pouvez expérimenter des interférences. Spécialement si le téléviseur emploie une antenne intérieure.

✗ Ne l'utilisez pas dans une cuisine ou autre pièce où l'appareil peut être exposé à de la fumée ou de la vapeur.

✗ N'utilisez pas de couverture, ni de tapis épais, ou un linge pour le recouvrir. Ceci peut empêcher le refroidissement correct de l'appareil.

✗ Ne le placez pas sur une surface instable, ou pas assez grande pour supporter les quatre pieds de l'appareil.

Comment éviter les problèmes de condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur du lecteur si celui-ci est déplacé de l'extérieur à une pièce chaude, ou si la température de la pièce s'élève rapidement. Quoique la condensation n'endommagera pas le lecteur, elle peut diminuer temporairement son fonctionnement normal. Dans ce cas vous devriez le laisser tel quel pendant environ une heure afin qu'il s'adapte à la plus chaude température avant de l'allumer et de l'utiliser.

Déplacer l'appareil

Si vous avez besoin de déplacer l'appareil, éteignez-le d'abord et débranchez-le de la prise. Ne soulevez ni déplacez jamais l'appareil pendant la lecture. Les disques tournent à une haute vitesse et ils pourraient s'endommager.

Discs compatible with this system

Any disc that displays one of the following logos should play in this system. Other formats, including DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-Audio, SACD Photo CD and CD-ROM (except those containing MP3 files) will not play.

DVD Video compatibility:

- Logo:
- Single-sided or double-sided discs
- Single layer or dual layer discs
- Dolby Digital, DTS, MPEG or Linear PCM digital audio
- MPEG-2 digital video

DVD discs are generally divided into one or more *titles*. Titles may be further subdivided into *chapters*.

Audio CD and MP3 compatibility:

- Logos:
- 12cm or 8cm (5" or 3") discs
- Linear PCM digital audio or MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
- CD, CD-R* and CD-RW* formats

CDs are divided into *tracks*.

* This system can play CD-R and CD-RW discs recorded with audio. However, depending on the condition of the player and the disc, you may find that not all discs will play successfully. (For example, if the disc is scratched or dirty, or if the player's pickup lens is dirty.) Note that this unit cannot record onto recordable discs.

Video CD compatibility:

- Logo:
- 12cm or 8cm discs
- MPEG-1 digital audio
- MPEG-1 digital video

Video CDs are divided into *tracks*.

DVD Video regions

All DVD Video discs carry a region mark on the case somewhere that indicates which region(s) of the world the disc is compatible with. Your DVD system also has a region mark, which you can find on the rear panel. Discs from incompatible regions will not play in this system. Discs marked **ALL** will play in any player.

Disques compatibles avec cet appareil

Cet appareil devrait pouvoir lire les disques portant les logos suivants. D'autres formats, y compris les DVD-RAM, DVD-ROM, DVD Audio, SACD Photo CD et les CD-ROM (à l'exception de ceux contenant des fichiers MP3) ne seront pas lus.

Compatibilité des DVD vidéo :

- Logo :
- Disques à face simple ou double face
- Disques à couche simple ou double couche
- Dolby Digital, DTS, MPEG ou audio numérique Linear PCM
- Vidéo numérique MPEG-2

En général, les disques sont divisés en un ou plusieurs *titres*. A leur tour les titres sont sous-divisés en *chapitres*.

Compatibilité des CD audio et MP3 :

- Logos :
- Disques de 12cm ou 8cm
- Audio numérique Linear PCM ou MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
- Formats CD, CD-R* et CD-RW*

Les disques sont divisés en *pistes*.

* Cet appareil peut lire des disques CD-R et CD-RW enregistrés avec audio. Mais dépendant de la condition du lecteur et du disque, il se peut que la lecture de tous les disques ne soit pas satisfaisante. (Par exemple, si le disque est rayé ou sale, ou si la lentille du capteur du lecteur est sale.) Remarquez que cette unité ne peut pas enregistrer sur des disques enregistrables.

Compatibilité des Video CD :

- Logos :
- Disques de 12cm ou 8cm
- Audio numérique MPEG-1
- Vidéo numérique MPEG-1

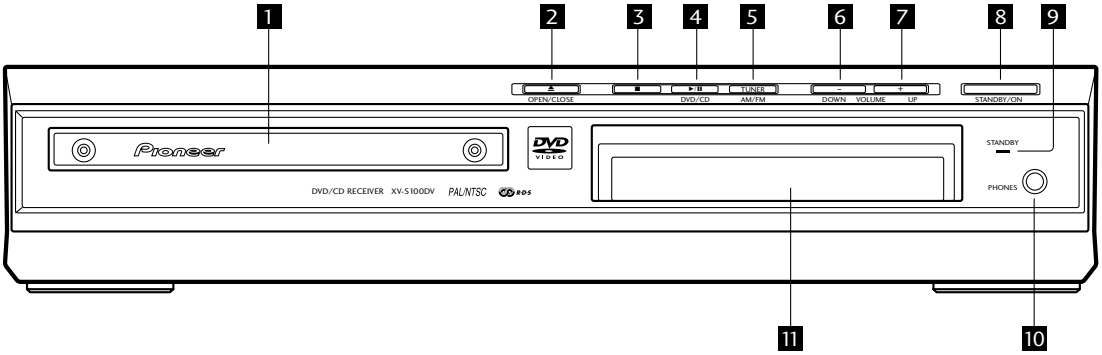
Les disques sont divisés *pistes*.

Régions des DVD vidéo

Tous les disques DVD vidéo portent une marque de la région sur l'étui pour indiquer avec quelles régions du monde le disque est compatible. Votre chaîne DVD a également une marque que vous pouvez trouver sur le panneau arrière. Les disques provenant de régions incompatibles ne seront pas lus sur cet appareil. Les disques marqués avec **ALL** seront lus sur qu'importe quel lecteur.

Front panel

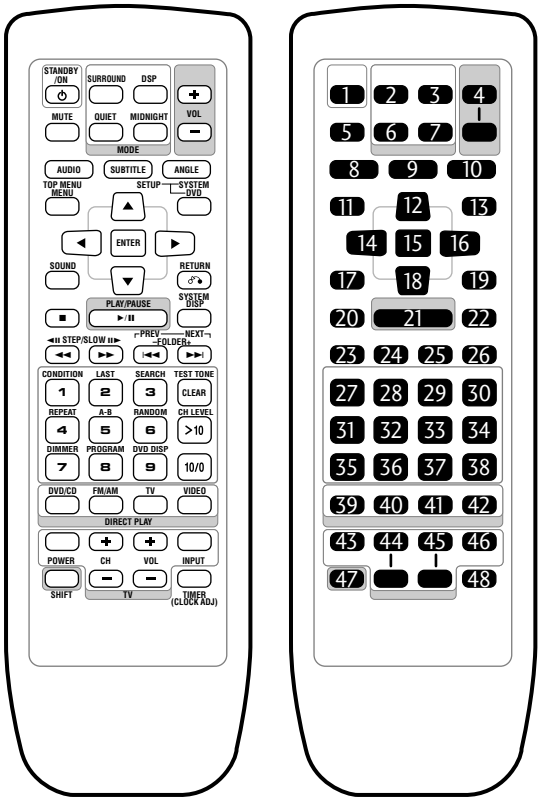
Panneau avant



1 **Disc tray**
2 **⏏ OPEN/CLOSE** press to open/close the disc tray
3 **■ (stop)**
4 **▶/❚❚ DVD/CD**
5 **TUNER/ FM/AM** see page 30
6 **VOLUME DOWN** press to lower the volume
7 **VOLUME UP** press to raise the volume
8 **STANDBY/ON**
9 **STANDBY indicator** lights when the system is in standby
10 **PHONES jack**
11 **Display** see page 14

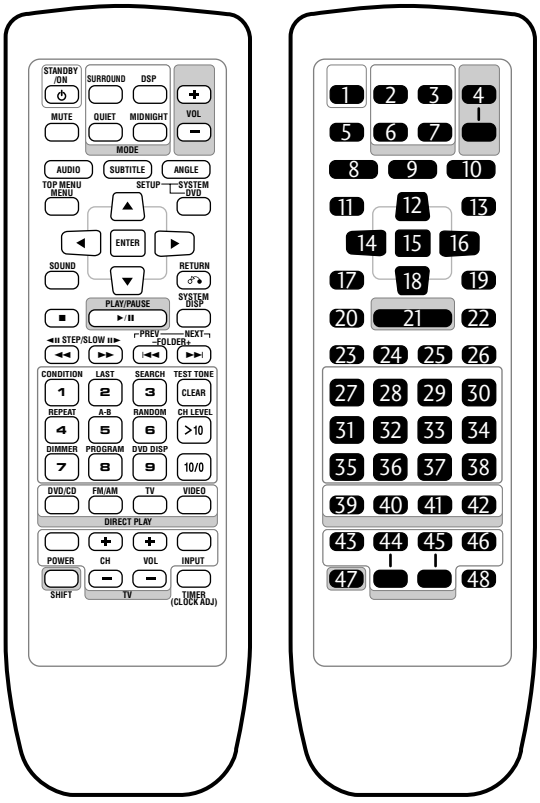
1 **Plateau à disques**
2 **⏏ OPEN/CLOSE** appuyez pour ouvrir/fermer le plateau à disques
3 **■ (arrêt)**
4 **▶/❚❚ DVD/CD**
5 **TUNER/ FM/AM** voir page 30
6 **VOLUME DOWN** appuyez pour baisser le volume
7 **VOLUME UP** appuyez pour monter le volume
8 **STANDBY/ON**
9 **Indicateur STANDBY** s'allume quand l'appareil est en mode d'attente
10 **Prise PHONES**
11 **Afficheur** voir page 14

Remote control



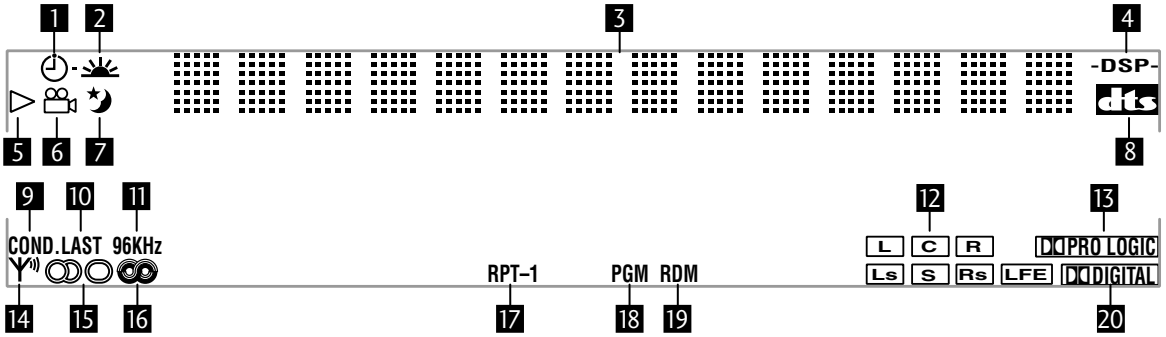
1 **STANDBY/ON** ⏻
2 **SURROUND** pages 19, 36
3 **DSP** page 38
4 **VOL +/–** press to raise/lower the volume
5 **MUTE** Press to mute/restore the sound
6 **QUIET** page 39
7 **MIDNIGHT** page 39
8 **AUDIO** page 41
9 **SUBTITLE** page 41
10 **ANGLE** page 41
11 **MENU | TOP MENU** page 28
12 ▲ Cursor up
13 **DVD SETUP | SYSTEM SETUP** pages 16, 17, 20, 21, 65, 66, 68
14 ◄ Cursor left
15 **ENTER**
16 ► Cursor right
17 **SOUND** pages 35, 39
18 ▼ Cursor down
19 **RETURN** ↶ pages 28, 29, 68
20 ■ Stop
21 **PLAY/PAUSE ►/II** pages 26, 27, 29
22 **SYSTEM DISP** pages 33, 53, 54
23 **◄◄ | ◄II STEP/SLOW** pages 27, 28, 30, 55
24 **►► | II► STEP/SLOW** pages 27, 28, 30, 55
25 **|◄◄ | –PREV | –FOLDER** pages 27, 29, 32, 55, 56
26 **►►| | +PREV | +FOLDER** pages 27, 29, 32, 55, 56
27 **1 | CONDITION** page 47
28 **2 | LAST** page 46
29 **3 | SEARCH** page 40
30 **CLEAR | TEST TONE** page 19
31 **4 | REPEAT** pages 45, 57
32 **5 | A–B** page 45
33 **6 | RANDOM** pages 44, 56
34 **>10** Use to select numbers over 10
| CH.LEVEL page 67
35 **7 | DIMMER** page 87
36 **8 | PROGRAM** pages 42,43, 59
37 **9 | DVD DISP** pages 47, 57
38 **10/0** Use as 10 or 0
39 **DVD/CD** pages 26, 61
40 **FM/AM** pages 30, 32, 54, 61
41 **TV** page 34
42 **VIDEO** page 34
43 **POWER** page 24
44 **CH+/–** page 24
45 **VOL+/–** page 24
46 **INPUT** page 24
47 **SHIFT** Press to access button functions marked in orange
48 **TIMER (CLOCK ADJ)** pages 15, 61–64

Télécommande



1 **STANDBY/ON ⏻**
2 **SURROUND** pages 19, 36
3 **DSP** page 38
4 **VOL +/–** appuyez pour monter/baisser le volume
5 **MUTE** Appuyez pour couper/rétablir le son
6 **QUIET** page 39
7 **MIDNIGHT** page 39
8 **AUDIO** page 41
9 **SUBTITLE** page 41
10 **ANGLE** page 41
11 **MENU | TOP MENU** page 28
12 ▲ Curseur vers le haut
13 **DVD SETUP | SYSTEM SETUP** pages 16, 17, 20, 21, 65, 66, 68
14 ◄ Curseur vers la gauche
15 **ENTER**
16 ► Curseur vers la droite
17 **SOUND** pages 35, 39
18 ▼ Curseur vers le bas
19 **RETURN** pages 28, 29, 68
20 ■ Stop
21 **PLAY/PAUSE ►/II** pages 26, 27, 29
22 **SYSTEM DISP** pages 33, 53, 54
23 **◄◄ | ◄II STEP/SLOW** pages 27, 28, 30, 55
24 **►► | II► STEP/SLOW** pages 27, 28, 30, 55
25 **|◄◄ | –PREV | –FOLDER** pages 27, 29, 32, 55, 56
26 **►►| | +PREV | +FOLDER** pages 27, 29, 32, 55, 56
27 **1 | CONDITION** page 47
28 **2 | LAST** page 46
29 **3 | SEARCH** page 40
30 **CLEAR | TEST TONE** page 19
31 **4 | REPEAT** pages 45, 57
32 **5 | A–B** page 45
33 **6 | RANDOM** pages 44, 56
34 **>10** S'utilise pour sélectionner des numéros supérieurs à 10 **| CH.LEVEL** page 67
35 **7 | DIMMER** page 87
36 **8 | PROGRAM** pages 42, 43, 59
37 **9 | DVD DISP** pages 47, 57
38 **10/0** S'utilise comme 10 ou 0
39 **DVD/CD** pages 26, 61
40 **FM/AM** pages 30, 32, 54, 61
41 **TV** page 34
42 **VIDEO** page 34
43 **POWER** page 24
44 **CH+/–** page 24
45 **VOL+/–** page 24
46 **INPUT** page 24
47 **SHIFT** Appuyez pour accéder aux fonctions de la touche marquées en orange
48 **TIMER (CLOCK ADJ)** pages 15, 61–64

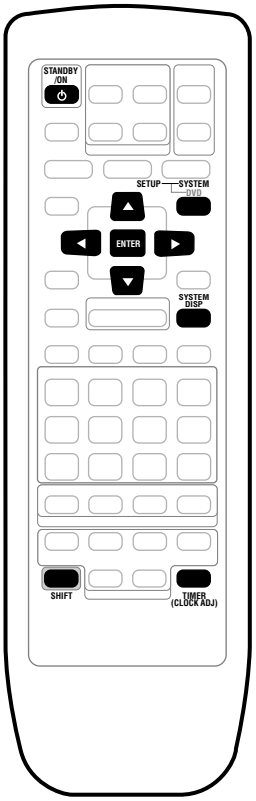
Display



1 Timer – pages 61-64
2 Wake up timer pages 61, 62
3 Character display
4 **- DSP -** – page 38
5 ▷ Lights when a disc is playing
6 Multi-angle scene – page 41
7 Sleep timer – pages 63, 64
8 Lights when playing a DVD with DTS sound
9 **COND.** Condition memory – page 47
10 **LAST** Last memory – page 46
11 **96kHz** Lights when playing a disc with 96kHz audio
12 Active channel indicators
13 **PRO LOGIC** Lights when playing a Dolby Pro Logic source
14 Indicates strength of broadcast signal
15 Auto stereo/mono mode – page 31
16 RDS – pages 51-54
17 **RPT, RPT-1** Repeat play mode – page 45
18 **PGM** Program play – page 42
19 **RDM** Random play – page 44
20 **DOLBY DIGITAL** Lights when playing a Dolby Digital source

Afficheur

1 Minuterie – pages 61-64
2 Minuterie de réveil – pages 61, 62
3 Affichage de caractère
4 **- DSP -** – page 38
5 ▷ S'allume à la lecture d'un disque
6 Scène à angles multiples – page 41
7 Minuterie de sommeil – pages 63, 64
8 S'allume à la lecture d'un DVD avec son DTS
9 **COND.** Mémoire en condition – page 47
10 **LAST** Dernière mémorisation– page 46
11 **96kHz** S'allume à la lecture d'un disque avec audio 96kHz
12 Indicateurs du canal actif
13 **PRO LOGIC** S'allume à la lecture d'une source avec Dolby Pro Logic
14 Indique l'intensité du signal de l'émission
15 Mode stéréo/mono automatique – page 31
16 RDS (Uniquement pour le modèle européen)– pages 51-54
17 **RPT, RPT-1** Mode lecture répétée – page 45
18 **PGM** Lecture programmée – page 42
19 **RDM** Lecture aléatoire – page 44
20 **DOLBY DIGITAL** S'allume à la lecture d'une source avec Dolby Digital



Introduction

Before starting, make sure that your system is installed and set up according to the *Setting Up your XV-S100DV DVD Receiver* guide, and plugged into a power outlet.

This chapter covers switching on and setting the clock, using the Setup Navigator to set some basic preferences, using all the basic controls for playing discs, using the tuner and playing external sources.

Switching on and setting the clock

This system has a built in clock, which needs to be set to be able to use the timer features.

1 Press ⏻ STANDBY/ON to switch on.

2 Press TIMER (CLOCK ADJ) then use the ◄ or ► buttons to select CLOCK ADJUST.

```
CLOCK ADJUST?
```

3 Press ENTER.

You should see a time displayed, with the hour part blinking.

```
9:00  am
```

Introduction

Avant de commencer, vérifiez que votre chaîne est installée et configurée en fonction du guide *Installation de votre récepteur DVD XV-S100DV* branchée à une prise d'alimentation.

Ce chapitre décrit comment allumer et faire le réglage de l'horloge, comment utiliser le Setup Navigator (navigateur de configuration) pour régler quelques paramètres de base, comment utiliser toutes les commandes de base pour la lecture de disques, comment utiliser le tuner et comment lire des sources externes.

Allumage et réglage de l'horloge

Cette chaîne a une horloge intégrée qui doit être réglée pour pouvoir utiliser les fonctions de la minuterie.

1 Appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour allumer.

2 Appuyez sur TIMER (CLOCK ADJ) puis utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner CLOCK ADJUST.

```
CLOCK ADJUST?
```

3 Appuyez sur ENTER.

Vous devriez voir s'afficher une date, avec la partie correspondante à l'année qui clignote.

```
9:00  am
```

4 Use the ▲ and ▼ buttons to set the hour, then press ENTER.

- The default clock display format is 12-hour.

5 Use the ▲ and ▼ buttons to set the minute, then press ENTER.

The display blinks for 2 seconds to indicate that the time has been set.

Tip

Press **SYSTEM DISP** anytime to see the clock when the system is on or in standby.

Changing the clock display format

You can choose to display the clock and timer settings in 12-hour (default setting) or 24-hour format.

1 If the system is on, press ⏻ STANDBY/ON to put it into standby.

2 Press SYSTEM SETUP and select HOUR FORMAT.

- To access **SYSTEM SETUP**, hold down **SHIFT**, then press **SYSTEM SETUP**.
- Use the ◄ and ► buttons to change the currently displayed option.

3 Select 12-HOUR or 24-HOUR format.

- Use the ▲ and ▼ buttons to change the currently displayed option. Press **ENTER** to select.

The system returns to standby after pressing **ENTER**.

4 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler l'heure puis appuyez sur ENTER.

- Le format de 12 heures est l'affichage par défaut de l'horloge.

5 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler les minutes puis appuyez sur ENTER.

L'affichage clignote pendant 2 secondes pour indiquer que l'heure a été églée.

Astuce

Appuyez sur **SYSTEM DISP** à n'importe quel moment pour voir l'horloge quand la chaîne est allumée ou en attente.

Comment changer le format de l'affichage de l'horloge

Vous pouvez choisir d'afficher l'horloge et les réglages de la minuterie dans le format de 12 heures (réglage par défaut) ou dans le format de 24 heures.

1 Si la chaîne est allumée, appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour la mettre en attente.

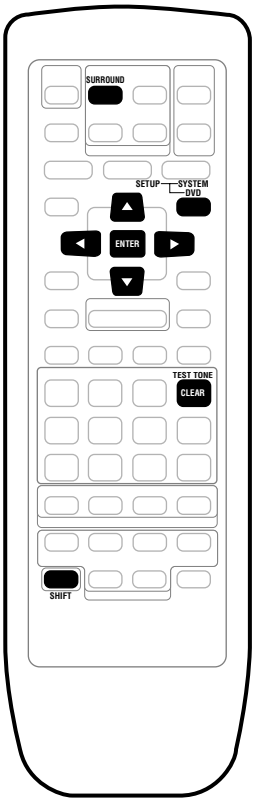
2 Appuyez sur SYSTEM SETUP et sélectionnez HOUR FORMAT.

- Pour accéder à **SYSTEM SETUP**, maintenez enfoncée **SHIFT**, puis appuyez sur **SYSTEM SETUP**.
- Utilisez les touches ◄ et ► pour changer l'option actuellement affichée.

3 Sélectionnez le format 12-HOUR ou 24-HOUR.

- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour changer l'option actuellement affichée. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner.

La chaîne se remet en attente après avoir pressé **ENTER**.



Setting up for surround sound

You can use this system right out of the box for surround sound with just the default settings. However, for really great surround sound, we recommend that you spend a few minutes making some settings that match this system to your listening room. These include setting the distances from your listening position to your speakers, and balancing the speaker volumes. Unless you change the layout of your speakers or main listening position, you only need to make these settings once.

Setting the speaker distances

1 Press SYSTEM SETUP.

- To access this function, hold down **SHIFT**, then press **SYSTEM SETUP**.

2 Press ◄ or ► until you see FRONT in the display.

```
FRONT  SP 3.0m
```

3 Use the ▲ and ▼ buttons to set the distance from your main listening position to the front left/right speakers.

Ideally, your listening position should be equidistant from the two front speakers.

The default setting is 3m. You can adjust the range from 0.3m to 9.0m in steps of 0.3m.

Configuration du son surround

Vous pouvez utiliser cette chaîne telle quelle, sortie de son emballage pour obtenir un son surround simplement avec les réglages par défaut. Toutefois, pour obtenir un son surround vraiment excellent nous vous recommandons de passer quelques minutes à faire quelques réglages pour adapter la chaîne à votre salle d'écoute. Ceci inclut les réglages de la distance entre votre position d'écoute et vos enceintes, ainsi que la balance des volumes d'enceinte. A moins que vous changiez la disposition de vos enceintes ou la principale position d'écoute, il n'est nécessaire de faire ces réglages qu'une seule fois.

Réglage de la distance des enceintes

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP.

- Pour accéder à cette fonction, maintenez enfoncé **SHIFT** puis appuyez sur **SYSTEM SETUP**.

2 Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez FRONT dans l'afficheur.

```
FRONT  SP 3.0m
```

3 Utilisez ▲ et ▼ pour régler la distance entre votre principale position d'écoute et les enceintes avant droite/gauche.

La position idéale d'écoute devrait être équidistante aux deux enceintes avant.

Le réglage par défaut est 3m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3m et 9,0m par pas de 0,3m.

4 Press ► to move on to the CENTER speaker setting.

```
CENTER SP 3.0m
```

5 Use the ▲ and ▼ buttons to set the distance from your main listening position to the center speaker.

The default setting is 3m. You can adjust the range from 0.3m to 9.0m in steps of 0.3m.

6 Press ► to move on to the SURROUND speakers setting.

```
SURR.  SP 3.0m
```

7 Use the ▲ and ▼ buttons to set the distance from your main listening position to the surround speakers.

Ideally, your listening position should be equidistant from the surround speakers.

The default setting is 3m. You can adjust the range from 0.3m to 9.0m in steps of 0.3m.

8 Press ENTER to make the last setting and exit.

- The setting mode is automatically exited if no operation is performed within 20 seconds.

Note

- There are several other settings that you can make from the System Setup menu to further enhance the surround sound. See chapter 10 for more on this.
- The speaker distance settings have no effect when the surround mode is set to **VIRTUAL SURR.1** or **VIRTUAL SURR.2**. See chapter 5 for more on surround modes.

4 Appuyez sur ► pour aller jusqu'au réglage d'enceinte CENTER.

```
CENTER SP 3.0m
```

5 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la distance entre votre principale position d'écoute et l'enceinte centrale.

Le réglage par défaut est 3m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3m et 9,0m par pas de 0,3m.

6 Appuyez sur ► pour aller jusqu'au réglage d'enceinte SURROUND.

```
SURR.  SP 3.0m
```

7 Utilisez les touchs ▲ et ▼ pour régler la distance entre votre principale position d'écoute et les enceintes surround.

La position idéale d'écoute devrait être équidistante aux enceintes surround.

Le réglage par défaut est 3m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3m et 9,0m par pas de 0,3m.

8 Appuyez sur ENTER pour faire le dernier réglage et quitter ce mode.

- Le mode réglage est automatiquement quitté si aucune opération n'est exécutée dans les 20 secondes.

Remarque

- Il y a plusieurs autres réglages que vous pouvez effectuer à partir du menu System Setup (configuration du système) pour mieux adapter votre son surround. Voir chapitre 10 pour plus de détails.
- Le réglage de la distance des enceintes est sans effet quand le mode surround est réglé à **VIRTUAL SURR.1** ou **VIRTUAL SURR.2**. Voir chapitre 5 pour plus de détails sur les modes surround.

Balancing the surround sound

You can further improve surround sound performance by balancing the levels from the subwoofer, center and surround speakers relative to the front left/right speakers. To help you judge the sound level of each speaker a test tone is played through each speaker in turn (make sure that there are no headphones connected). Adjust the levels until they all sound equal.

The levels you set here will apply to all surround modes. However, you can set levels independently for each DSP mode (see page 67 for more on this).

Note

It may not be possible to accurately adjust the subwoofer level using this method. You may prefer to leave it on its default setting and adjust it to your liking later when playing surround-sound sources.

1 Press SURROUND to select a surround mode.

STANDARD

The surround mode can be set to anything except **SURROUND OFF** or **AUTO** (No test tone is output if the surround mode is set to either of these settings.)

2 Set the volume to a moderate level.

3 Press TEST TONE (SHIFT and CLEAR) to start the test tone then adjust the master volume to a suitable level.

The test tone plays through each speaker in turn:

- Front left
- Center
- Front right
- Surround right
- Surround left
- Subwoofer

Comment équilibrer le son surround

Vous pouvez améliorer la performance du son surround en équilibrant les niveaux des enceintes subwoofer, centrale et surround relatives aux enceintes avant droite/gauche. Pour vous aider à juger du niveau du son de chaque enceinte, un test de tonalité est lu à travers chacune d'entre elles à tour de rôle (vérifiez qu'aucun écouteurs ne sont raccordés). Ajustez les niveaux jusqu'à ce qu'ils soient tous égaux.

Les niveaux que vous réglez ici seront applicables à tous les modes surround. Cependant, vous pouvez régler des niveaux indépendamment de chaque mode DSP (voir page 67 pour plus de détails).

Remarque

Il se peut que vous ne puissiez pas ajuster correctement le niveau du subwoofer en utilisant cette méthode. Vous pouvez le laisser au réglage par défaut et l'ajuster selon votre préférence à la lecture de sources sonores surround.

1 Appuyez sur SURROUND pour sélectionner un mode surround.

STANDARD

Vous pouvez faire tous les réglages du mode surround à l'exception de **SURROUND OFF** ou **AUTO**. (Aucun test de tonalité n'est fourni si le mode surround est réglé à l'un ou l'autre de ces réglages.)

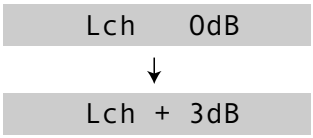
2 Réglez le voume à un niveau modéré.

3 Appuyez sur TEST TONE (SHIFT et CLEAR) pour démarrer le test de tonalité puis ajustez le volume principal à un niveau approprié.

Le test de tonalité lit à travers chaque enceinte à tour de rôle :

- Avant gauche
- Centrale
- Avant droite
- Surround droite
- Surround gauche
- Subwoofer (extrême-grave)

4 Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the level of a speaker as the test tone plays.



For best results, sit in your main listening position when doing this. You can adjust each speaker in the range of +/-10dB.

5 When you're done, press TEST TONE to turn off the test tone.

Setting the TV System

The default setting of this player is **AUTO**, and unless you notice that the picture is distorted when playing some discs, you should leave it set to **AUTO**.

If you experience picture distortion with some discs, set the TV system to match your country or region.

Note

When set to **NTSC**, PAL encoded DVD discs are output as is.

1 Make sure that the system is in standby.

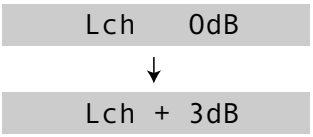
2 Press SHIFT and SYSTEM SETUP.

3 Press ◄ or ► repeatedly until you see DVD VIDEO appear in the display.

4 Use ▲ or ▼ to select the video system.
Switch between **AUTO**, **PAL** and **NTSC**.

5 Press ENTER.

4 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour ajuster le niveau d'une enceinte pendant la lecture du test de tonalité.



Pour obtenir de meilleurs résultats, asseyez-vous à votre principale position d'écoute au même moment. Vous pouvez ajuster chaque enceinte dans la portée de +/-10dB.

5 Après quoi, appuyez sur TEST TONE pour éteindre le test de tonalité.

Réglage du système du téléviseur

Le réglage par défaut de ce lecteur est **AUTO**, et à moins que vous remarquiez que l'image est déformée à la lecture de certains disques, vous devriez le laisser au réglage **AUTO**.

Si vous constatez une déformation de l'image avec certains disques, réglez le système du téléviseur pour qu'il corresponde à votre pays ou votre région.

Remarque

Au réglage à **NTSC**, les disques DVD codés PAL sont fournis tels quels.

1 Vérifiez que le système est en attente.

2 Appuyez sur SHIFT et SYSTEM SETUP.

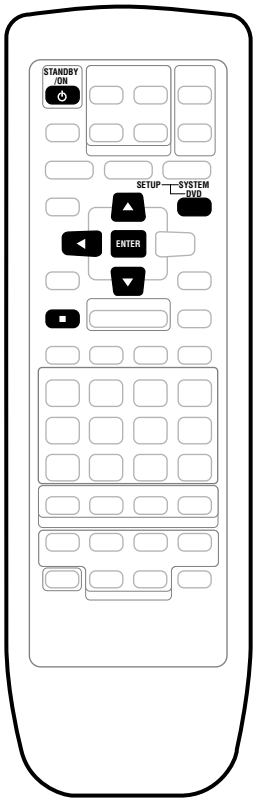
3 Appuyez à plusieur reprises sur ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez apparaître DVD VIDEO sur l'affichage.

4 Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner le système vidéo.
Commutez entre **AUTO**, **PAL** et **NTSC**.

5 Appuyez sur ENTER.

English

Français



Using the setup navigator

Before playing any discs, we strongly recommend using the Setup Navigator. This makes some basic DVD system settings for you.

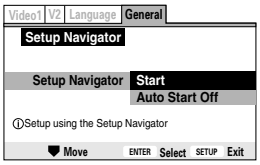
1 Press ⏻ STANDBY/ON to switch on.

Also turn on your TV and make sure that it is set to the correct video input.

- If a disc already loaded starts playing, press ■ to stop it.

2 Press DVD SETUP.

The Setup Navigator on-screen display (OSD) appears:



Navigate all of the following OSDs using these controls:

▲, ▼ – cursor up/down

ENTER – select the highlighted menu option

◄ – go back to the previous question

The control possibilities for the current OSD are shown at the bottom of each screen.

Utilisation du Setup Navigator

Avant de lire tous les disques, nous recommandons fortement l'utilisation du Setup Navigator. Celui-ci fait certains réglages de base de la chaîne DVD.

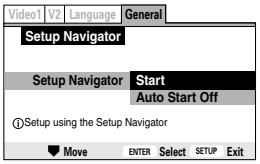
1 Appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour allumer.

Allumez également votre téléviseur et vérifiez qu'il est réglé à la sortie vidéo correcte.

- Si la lecture d'un disque déjà chargé commence, appuyez sur ■ pour l'arrêter.

2 Appuyez sur DVD SETUP.

L'affichage à l'écran (OSD) du Setup Navigator apparaît :



Naviguez sur tous les OSD suivants en utilisant ces commandes :

▲, ▼ – curseur en haut/en bas

ENTER – sélectionne l'option en surbrillance du menu

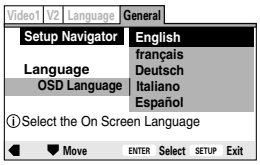
◄ – retourne à la question antérieure

Les possibilités de commande pour l'OSD actuel sont montrées sur la partie inférieure de l'écran.

3 Select 'Start'.

- Press **ENTER** to select the highlighted option.
- If you decide you don't want to use the Setup Navigator, select **Auto Start Off** here instead.

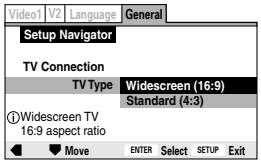
4 Choose an OSD menu language.



Note

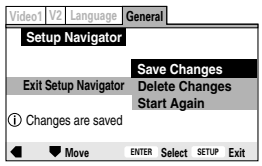
- The language options shown in the on-screen display illustrations on the following pages may not correspond to those available in your country or region.

5 Select the type of TV you have.



- See *Aspect ratio* in the glossary on page 88 if you're unsure of the difference between widescreen and standard TVs.

6 Confirm all the settings.



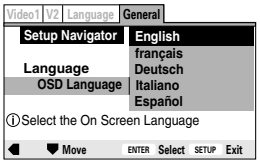
Congratulations, you've set up your system!

If you want to use the Setup Navigator again at any time, it is available from the **General** menu. Also, each individual setting can be changed using the appropriate menu option — chapter 11 explains all menu options in detail.

3 Sélectionnez " Start ".

- Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option en surbrillance.
- Si vous décidez que vous ne souhaitez pas utiliser le Setup Navigator, sélectionnez **Auto Start Off** à la place.

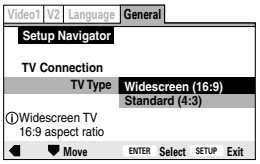
4 Choisissez une langue pour le menu OSD.



Remarque

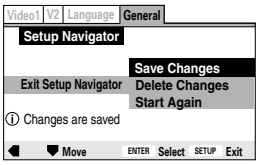
- Les options de langue montrées dans les illustrations de l'affichage à l'écran sur les pages suivantes peuvent ne pas correspondre à celles disponibles dans votre pays ou votre région.

5 Sélectionnez le type de téléviseur dont vous disposez.



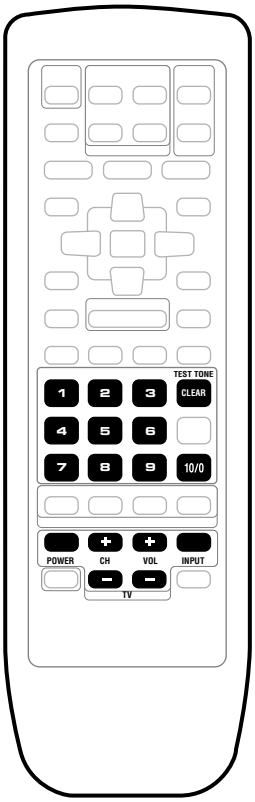
- Voir *Aspect ratio* dans le glossaire de la page 88 si vous n'êtes pas sûr de la différence entre un téléviseur à écran large et un téléviseur standard.

6 Confirmez tous les réglages.



Félicitations, vous avez réglé votre chaîne !

Si vous souhaitez utiliser de nouveau le Setup Navigator à n'importe quel moment, il est disponible depuis le menu **General** (Général). Aussi, chaque réglage individuel peut être modifié en utilisant l'option correcte du menu. Le chapitre 11 explique toutes les options du menu en détails.



Setting up the remote to control your TV

You can set up the supplied remote to control your TV.

1 **Switch on your TV.**

2 **Find the name of the manufacturer of your TV in the table on the following page.**
Next to each manufacturer is one or more three-digit codes. These tell the remote what kind of TV you have.

- If the name of the manufacturer of your TV does not appear in the table, you won't be able to set up this remote to control your TV.

3 **Point the remote at your TV, hold down the CLEAR button, then enter the three digit code for your TV.**
The remote transmits an on/off signal to the TV. If you've entered the correct code, your TV should switch off.

If your TV doesn't turn off, repeat the procedure using the next code in the list until your TV switches off.

Configuration de la télécommande pour commander votre téléviseur

Vous pouvez configurer la télécommande fournie pour commander votre téléviseur.

1 **Allumez votre téléviseur.**

2 **Cherchez le nom du fabricant de votre téléviseur dans le tableau de la page.**
A côté de chaque fabricant il y a un ou plusieurs codes à trois chiffres. Ceci indique à la télécommande de quel type de téléviseur il s'agit.

- Si le nom du fabricant de votre téléviseur n'apparaît pas dans le tableau, vous ne pourrez pas configurer cette télécommande pour commander votre téléviseur.

3 **Pointez la télécommande vers votre téléviseur, maintenez enfoncée la touche CLEAR puis saisissez le code à trois chiffres correspondant à votre téléviseur.**
La télécommande transmet un signal d'activation/désactivation au téléviseur. Si vous avez saisi le code correct, votre téléviseur devrait s'éteindre.

Si votre téléviseur ne s'éteint pas, répétez la procédure en utilisant le code suivant de la liste jusqu'à ce que votre téléviseur s'éteigne.

Using this remote with your TV

The table below shows the TV controls available from this remote.

Button	What it does
POWER	Press to switch your TV on or into standby
CH +/–	Press to change the TV channel
VOL +/–	Press to turn up the TV volume
INPUT	Press to switch the TV's input between the built in TV tuner and an external video source.

Utilisation de cette télécommande avec votre téléviseur

Le tableau ci-dessous montre les commandes du téléviseur disponibles à partir de la télécommande.

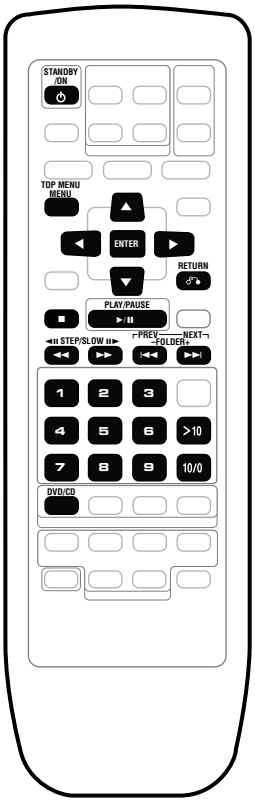
Touche	Fonction
POWER	Appuyez pour allumer ou mettre en attente votre téléviseur
CH +/–	Appuyez pour changer le canal du téléviseur
VOL +/–	Appuyez pour monter le volume du téléviseur
INPUT	Appuyez pour commuter l'entrée du téléviseur entre le tuner intégré du téléviseur et une source vidéo externe

Preset code list

Liste des codes de préréglage

Manufacturer Fabricant	Code Code(s)	Manufacturer Fabricant	Code Code(s)	Manufacturer Fabricant	Code Code(s)
Philips	631, 607, 634, 656	ASA	645	Elite	641
Sony	604	Asuka	641	Elta	644
Grundig	631, 653	Audiogonic	607, 636	Emerson	642
Panasonic	631, 608, 642, 622	Basic Line	641, 644	Erres	607
Toshiba	605, 653	Baur	631, 607, 642	Finlandia	635, 643, 655
Telefunken	636, 637, 652	Beko	638	Finlux	632, 607, 645, 648,
Sharp	602	Beon	607		653, 654, 655
Samsung	607, 638, 644, 646	Blue Sky	641	Firstline	640, 644
Hitachi	631, 633, 634, 636,	Bule Star	618	Fisher	632, 635, 638, 645
	642, 643, 654, 606	BPL	618	Formenti	632, 607, 642
Saba	631, 636, 642, 651	BTC	641	Frontech	631, 642, 646
Brandt	636	Bush	607, 641, 642, 644,	Frontech	
Sanyo	635, 645, 648		647, 656	/Protech	632
Thomson	636, 651, 652	Cascade	644	Fujitsu	648
Ferguson	607, 636, 651	Cathay	607	Funai	640, 646
Nokia	632, 642, 652	Centurion	607	GBC	632, 642
Mitsubishi	631, 609	CGB	642	GEC	607, 634, 648
Schneider	607, 641, 647	Cimline	644	Geloso	632, 644
Goldstar	607, 650	Clarivox	607	Genexxa	631, 641
Blaupunkt	631	Cratronic	638	Goodmans	607, 639, 647, 648,
Normende	632, 636, 651, 652	Condor	638		656
Radiola	607	Contec	644	Gorenje	638
JVC	613	Crosley	632	GPM	641
Daewoo	607, 644, 656	Crown	638, 644	Graetz	631, 642
Orion	632, 607, 639, 640	Crystal	642	Granada	607, 635, 642, 643,
Siemens	631	Cybertron	641		648
Acura	644	Dainichi	641	Gradiente	657
Admiral	631	Dansai	607	Grandin	618
Akai	632, 635, 642	Dayton	644	Hanseatic	607, 642
Akura	641	Decca	607, 648	HCM	618, 644
Alba	607, 639, 641, 644	Dixi	607, 644	Hinari	607, 641, 644
Amstrad	642, 644, 647	Dumont	653	Hisawa	618
Anitech	644	Elin	607	Huanyu	656

Manufacturer Fabricant	Code Code(s)	Manufacturer Fabricant	Code Code(s)	Manufacturer Fabricant	Code Code(s)
Hypson	607, 618, 646	Neckermann	631, 607	Sinudyne	632, 639, 640, 649
Ice	646, 647	NEI	607, 642	Skantic	643
Imperial	638, 642	Nikkai	605, 607, 641, 646, 648	Solavox	631
Indiana	607			Sonoko	607, 644
Ingelen	631	Nobliko	649	Sonolor	631, 635
Interfunk	631, 632, 607, 642	Oceanic	631, 632, 642	Sontec	607
Intervision	646, 649	Osaki	641, 646, 648	Soundwave	607
Isukai	641	Oso	641	Standard	641, 644
ITC	642	Osume	648	Stern	631
ITT	631, 632, 642	Otto Versand	631, 632, 607, 642	Susumu	641
JEC	605	Palladium	638	Sysline	607
Kaisui	618, 641, 644	Panama	646	Tandy	631, 641, 648
Kapsch	631	Patho Cinema	642	Tashiko	634
Kendo	642	Pausa	644	Tatung	607, 648
Kennedy	632, 642	Philco	632, 642	TEC	642
Korpel	607	Phoenix	632	Teleavia	636
Koyoda	644	Phonola	607	Teletech	644
Leyco	607, 640, 646, 648	Profex	642, 644	Tensai	640, 641
Liesenk & tter	607	Protech	607, 642, 644, 646, 649	Thorn	631, 607, 642, 645, 648
Luxor	632, 642, 643			Tomashi	618
M Electronic	631, 644, 645, 654, 655, 656	Quelle	631, 632, 607, 642, 645, 653	Towada	642
M-Electronic	607, 636, 651	R-Line	607	Ultravox	632, 642, 649
Magnadyne	632, 649	RBM	653	Universum	631, 607, 638, 642, 645, 646, 654, 655
Magnafon	649	Rediffusion	632, 642		
Manesth	639, 646	Rex	631, 646	Vestel	607
Marantz	607	Roadstar	641, 644, 646	Voxson	631
Mark	607	Saisho	639, 644, 646	Waltham	643
Matsui	607, 639, 640, 642, 644, 647, 648	Salora	631, 632, 642, 643	Watson	607
		Sambers	649	Watt Radio	632, 642, 649
MCMichael	634	SBR	607, 634	White	
Mediator	607	Schaub Lorenz	642	Westinghouse	607
Memorex	644	SEG	642, 646	Yoko	607, 642, 646
Metz	631	SEI	632, 640, 649	Pioneer	600, 631, 632, 607, 636, 642, 651
Minerva	631, 653	Seleco	631, 642		
Multitech	644, 649	Siarem	632, 649		



Playing DVDs, CDs and Video CDs

The basic controls for playing discs are covered here. Further functions are detailed in the chapters 5 and 6.

1 Press STANDBY/ON ⏻ (remote or front panel) to turn on the system.

2 Press DVD/CD.

3 Press OPEN/CLOSE ⏏ (front panel only) to open the disc tray.

4 Load a disc.

Load a disc with the label side facing up, using the disc tray guide to align the disc (if you're loading a double-sided DVD disc, load it with the side you want to play face down).

5 Press ▶/II to start playback of the disc just loaded.

- If you loaded a DVD disc, playback starts automatically.
- If you're playing a DVD or Video CD, a menu may appear. See pages 28, 29 for how to navigate these.

Lecture de DVD, de CD et de Video CD

Les commandes de base pour la lecture de disques sont décrites ici. Des fonctions supplémentaires sont détaillées dans les chapitres 5 et 6.

1 Appuyez sur STANDBY/ON ⏻ (télécommande ou panneau avant) pour allumer la chaîne.

2 Appuyez sur DVD/CD.

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE ⏏ (uniquement panneau avant) pour ouvrir le plateau à disques.

4 Chargez un disque.

Chargez un disque avec l'étiquette dirigée vers le haut, en utilisant le cercle interne du plateau à disques pour aligner le disque (si vous chargez un disque DVD à face double, chargez-le avec la face à lire vers le bas).

5 Appuyez sur ▶/II pour démarrer la lecture du disque que vous venez de charger.

- Si vous avez chargé un disque, la lecture démarre automatiquement
- Si vous lisez un DVD ou un Video CD, un menu peut apparaître. Voir pages 28, 29 pour comment naviguer dessus.

Basic playback controls

Button	What it does
▶/II	Starts playback or pauses a disc that's playing (press again to restart playback). DVD and Video CD only: Resumes playback of a stopped disc.
■	Stops playback. DVD and Video CD only: Display shows **RESUME** (press ▶/II to start playback again from the last place stopped).
◀◀	1. Press & hold for fast reverse scanning. Release to resume normal playback. 2. Press once to start reverse scanning. Press again to increase the scan speed. (CD and Video CD have two scan speeds; DVD has three.) Press ▶/II to resume normal playback.
▶▶	1. Press & hold for fast forward scanning. Release to resume normal playback. 2. Press once to start forward scanning. Press again to increase the scan speed. (CD and Video CD have two scan speeds; DVD has three.) Press ▶/II to resume normal playback.
I◀◀	Skips to the start of the current track or chapter, then to previous tracks/chapters.
▶▶I	Skips to the next track or chapter.
Numbers	If the disc is stopped, playback starts from the selected track or title number. If the disc is playing, playback jumps to the start of the selected track or chapter number.
>10	Selects tracks/titles/chapters 11 and over. (For example, for 24, press **>10** , **2**, **4**.)

Commandes de base de lecture

Touche	Fonction
▶/II	Démarre la lecture ou met en pause un disque en cours de lecture (appuyez de nouveau pour reprendre la lecture). Uniquement DVD et Video CD : Reprend la lecture d'un disque arrêté.
■	Arrête la lecture. Uniquement DVD et Video CD : l'afficheur montre **RESUME** (appuyez sur ▶/II pour démarrer de nouveau la lecture à partir de l'emplacement du dernier arrêt).
◀◀	1. Appuyez et maintenez enfoncé pour un scannage recul rapide. Relâchez pour reprendre la lecture normale. 2. Appuyez une fois pour démarrer le scannage recul. Appuyez de nouveau pour augmenter la vitesse de scannage. (Les CD et les Video CD ont deux vitesses de scannage ; les DVD en ont trois.) Appuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture normale.
▶▶	1. Appuyez et maintenez enfoncé pour un scannage avance rapide. Relâchez pour reprendre la lecture normale. 2. Appuyez une fois pour démarrer le scannage avance. Appuyez de nouveau pour augmenter la vitesse de scannage. (Les CD et les Video CD ont deux vitesses de scannage ; les DVD en ont trois.) Appuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture normale.
I◀◀	Saute au début de la piste ou du chapitre actuel, puis aux pistes/chapitres antérieurs.
▶▶I	Saute à la piste ou au chapitre suivant.
Numéros	Si le disque est arrêté, la lecture démarre à partir du numéro de la piste ou du titre sélectionné. Si le disque est en lecture, celle-ci saute au début du numéro de la piste ou du chapitre sélectionné.
>10	Sélectionne des pistes/titres/chapitres 11 et supérieurs. (Par exemple, pour 24, appuyez sur **>10**, **2**, **4**.)

DVD and Video CD only:

II► (SHIFT ►►) 1. Press and hold to start slow-motion forward scanning. Press again to change the scanning speed ($^1/_{16}$ → $^1/_8$ → $^1/_4$ → $^1/_2$).
2. When playing, press once to pause; advance a single frame with each subsequent press.

DVD only:

◄II (SHIFT ◄◄) 1. Press and hold to start slow-motion reverse scanning. Press again to switch between **SLOW 1** and **SLOW 2** scanning speed.
2. When playing, press once to pause; reverse a single frame with each subsequent press.

Important

While using the DVD playback controls, you may see the or mark displayed on-screen.

means that the operation is not allowed by the system.

means that the operation is not allowed by the disc.

Navigating DVD disc menus

Many DVD discs contain menus. Sometimes these are displayed automatically when you start playback; others only appear when you press **MENU** or **TOP MENU**.

Button	What it does
TOP MENU	Displays the 'top menu' of a DVD disc—this varies with the disc.
MENU	Displays a DVD disc menu—this varies with the disc and may be the same as the 'top menu'.
RETURN	Returns to the previously displayed menu screen.
▲ ▼ ◄ ►	Moves the cursor around the screen
ENTER	Selects the current menu option
Numbers	Selects a numbered menu option (some discs only)

Uniquement DVD et Video CD :

II► (SHIFT ►►) 1. Appuyez et maintenez enfoncée pour démarrer le scannage avance ralenti. Appuyez de nouveau pour changer la vitesse de scannage ($^1/_{16}$ → $^1/_8$ → $^1/_4$ → $^1/_2$).
2. A la lecture, appuyez une fois pour mettre en pause; avancez d'une seule image avec chaque pression consécutive.

Uniquement DVD :

◄II (SHIFT ◄◄) 1. Appuyez et maintenez enfoncée pour démarrer le scannage recul en ralenti. Appuyez de nouveau pour commuter entre la vitesse de scannage **SLOW 1** et **SLOW 2**.
2. A la lecture, appuyez une fois pour mettre en pause; reculez d'une seule image avec chaque pression consécutive.

Important

Pendant l'utilisation des commandes de lecture pour le DVD, vous pouvez voir la marque ou affichée à l'écran.

signifie que l'opération n'est pas autorisée par la chaîne.

signifie que l'opération n'est pas autorisée par le disque.

Comment naviguer sur les menus des disques DVD

Beaucoup de disques DVD contiennent des menus. Parfois ils sont automatiquement affichés quand vous démarrez la lecture ; d'autres ils n'apparaissent que si vous appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU**.

Touche	Fonction
TOP MENU	Affiche le " menu supérieur" d'un disque DVD. Ceci varie avec le disque.
MENU	Affiche un menu de disque. Ceci varie avec le disque et peut être le même que le " menu supérieur ".
RETURN	Retourne à l'écran du menu affiché précédemment.
▲ ▼ ◄ ►	Déplace le curseur autour de l'écran.
ENTER	Sélectionne l'option du menu actuel.
Numéros	Sélectionne une option numérotée du menu (uniquement certains disques).

Navigating Video CD PBC menus

Some Video CDs have menus from which you can choose what you want to watch. These are called PBC (Playback control) menus.

Button	What it does
RETURN ↶	Displays the PBC menu.
Numbers	Selects a numbered menu option.
⏮	Displays the previous menu page (if there is one).
⏭	Displays the next menu page (if there is one).
▶/⏸	Press to select an item from a PBC menu.

Note

You can play a PBC Video CD without having to navigate the PBC menu by starting playback using a number button to select a track, rather than the ▶/⏸ button.

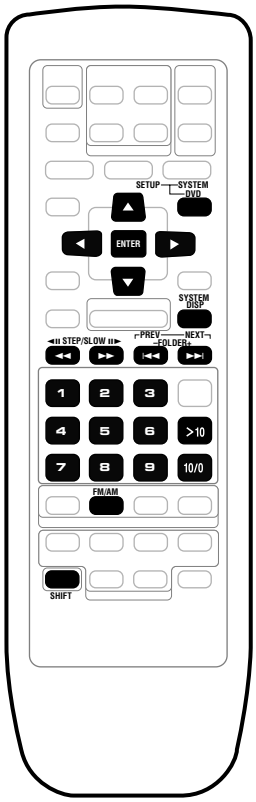
Comment naviguer sur les menus PBC de Video CD

Certains Video CD disposent de menus à partir desquels vous pouvez choisir ce que vous souhaitez voir. On les appelle menus PBC (Playback control – Commande de lecture).

Touche	Fonction
RETURN ↶	Affiche le menu PBC.
Numéros	Sélectionne une option numérotée du menu.
⏮	Affiche la page précédente du menu (s'il y en a une).
⏭	Affiche la page suivante du menu (s'il y en a une).
▶/⏸	Appuyez pour sélectionner un item du menu PBC.

Remarque

Vous pouvez lire un Video CD avec PBC sans devoir naviguer sur le menu PBC en démarrant la lecture à l'aide d'une touche numérotée pour sélectionner une piste, au lieu de la touche ▶/⏸.



Listening to the radio

The following steps show you how to tune in to FM and AM radio broadcasts using the automatic, manual and high-speed tuning functions. Once you are tuned to a station you can memorize the frequency for recall later—see *Saving station presets* on the following page for how to do this.

1 Press FM/AM to select the tuner.

Press repeatedly to switch between FM and AM bands.

```
FM   87.50MHz
AM     531kHz
```

2 Tune to a station.

There are three ways to do this:

- **Automatic tuning**

To search for stations in the currently selected band, press and hold either the ◄◄ or ►► button for about a second. The system will start searching for the next station, stopping when it has found one. Repeat this step to search for other stations.

- **Manual tuning**

To change the frequency one step at a time, press the ◄◄ or ►► buttons.

- **High-speed tuning**

Press and hold the ◄◄ or ►► button for high speed tuning, releasing the button once you reach the frequency you want.

- It's also possible to use the ▲ and ▼ buttons for tuning.

Pour écouter la radio

Les opérations suivantes vous indiquent comment accorder des émissions de radio FM et AM en utilisant les fonctions d'accord automatique, d'accord manuel et d'accord haute vitesse. Une fois qu'une station est accordée vous pouvez mémoriser la fréquence pour la rappeler plus tard. Voir *Mémorisation de station préréglées* à la page suivante pour les détails.

1 Appuyez sur FM/AM pour sélectionner le tuner.

Appuyez plusieurs fois pour passer parmi les bandes FM et AM.

```
FM   87.50MHz
AM     531kHz
```

2 Accordez une station.

Il y a trois manières de faire :

- **Accord automatique**

Pour rechercher des stations dans la bande actuellement sélectionnée, appuyez et maintenez enfoncée soit la touche ◄◄ ou ►► pendant environ un seconde. L'appareil se mettra à rechercher la station suivante, s'arrêtant quand il en a trouvée une. Répétez cette opération pour rechercher d'autres stations.

- **Accord manuel**

Pour changer de fréquence un pas à la fois, appuyez sur les touches ◄◄ ou ►►.

- **Accord haute vitesse**

Appuyez et maintenez enfoncée la touche ◄◄ ou ►► pour accorder à haute vitesse, en relâchant la touche une fois que vous avez atteint la fréquence souhaitée.

- Il est également possible d'utiliser les touches ▲ et ▼ pour accorder.

Improving FM stereo sound

If you're listening to a stereo FM broadcast, but find that there is a lot of noise because of a weak signal, try switching to mono.

1 Press SYSTEM SETUP and select FM AUTO or FM MONO.

```
FM AUTO
```

- Change menu options using the ◄ and ► buttons.

2 Select FM AUTO or FM MONO.

- Change menu options using the ▲ and ▼ buttons. Press **ENTER** to select the currently displayed option.

When listening in mono, the ◎ indicator lights in the display.

Saving station presets

If you often listen to a particular radio station, it's convenient to have the receiver store the frequency for easy recall whenever you want to listen to that station. This saves the effort of manually tuning in each time. This system can save up to 30 station presets. When saving FM frequencies, the receiver also saves the mono setting (see above).

1 Tune to a station you want to memorize.

See *Listening to the radio* on the previous page for more on how to do this.

2 Press SYSTEM SETUP and select STA. MEMORY.

```
STA. MEMORY?
```

- Change menu options using the ◄ and ► buttons. Press **ENTER** to select the currently displayed option.

Comment améliorer le son FM stéréo

Si vous écoutez une émission FM stéréo, mais vous trouvez qu'il y a trop de parasites à cause du signal qui est faible, essayez de passer en mono.

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP et sélectionnez FM AUTO ou FM MONO.

```
FM AUTO
```

- Changez les options du menu en utilisant les touches ◄ et ►.

2 Sélectionnez FM AUTO ou FM MONO.

- Changez les options du menu en utilisant les touches ▲ et ▼. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option actuellement affichée.

À l'écoute en mono, l'indicateur [◎] s'allume sur l'affichage.

Mémorisation de station préréglées

Si vous écoutez souvent une station de radio en particulier, il est commode de mémoriser la fréquence pour la rappeler plus facilement à chaque fois que vous souhaitez écouter cette station. Ceci vous évite d'accorder manuellement à chaque fois. Cet appareil peut mémoriser jusqu'à 30 stations préréglées. En mémorisant des fréquences FM, le récepteur mémorise également le réglage mono (voir ci-dessus).

1 Accordez une station que vous souhaitez mémoriser.

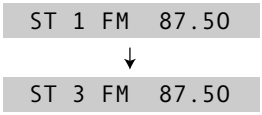
Voir *Pour écouter la radio* à la page antérieure pour les détails.

2 Appuyez SYSTEM SETUP et sélectionnez STA. MEMORY.

```
STA. MEMORY?
```

- Changez les options du menu en utilisant les touches ◄ et ►. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option actuellement affichée.

3 Press ▲ or ▼ to select a station preset number.



4 Press ENTER to save the station preset.
The display blinks twice and the preset is saved.

Repeat these steps to save up to 30 station presets.

Listening to station presets

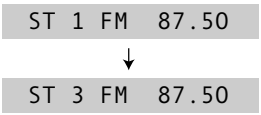
Having saved up to 30 station presets (see above), you can be listening to a station with a couple of button presses.

1 Press FM/AM to switch to the tuner.

2 Use the ⏮ / ⏭ or the ◄ / ► buttons to select the station preset you want to listen to.
Alternatively, use the number buttons (use the **>10** button for numbers over 10).

• If the system is left disconnected from the AC power outlet for a lengthy period, the station presets will be lost and will have to be reprogrammed.

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un numéro de station préréglée.



4 Appuyez sur ENTER pour mémoriser la station préréglée.
L'affichage clignote deux fois et le préréglage est mémorisé.

Répétez cette opération pour mémoriser jusqu'à 30 stations préréglées.

Pour écouter des stations préréglées

En ayant mémorisés jusqu'à 30 stations préréglées (voir ci-dessus), vous pouvez écouter une station en appuyant sur deux touches.

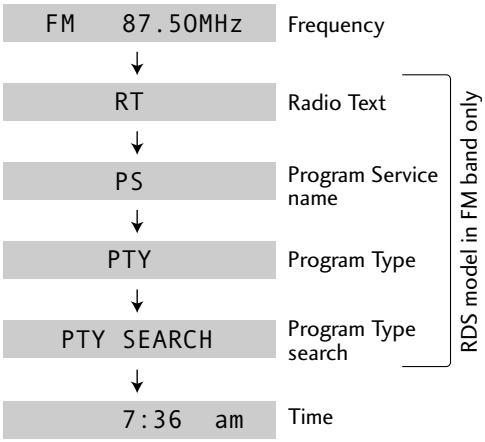
1 Appuyez sur FM/AM pour passer au tuner.

2 Utilisez les touches ⏮ / ⏭ ou ◄ / ► pour sélectionner la station préréglée que vous souhaitez écouter.
Alternativement, utilisez les touches numérotées (utilisez la touche **>10** pour des numéros supérieurs à 10).

• Si vous laissez l'appareil débranché de la prise d'alimentation secteur pendant une longue période de temps, vous perdrez les stations préréglées et vous devrez les programmer de nouveau.

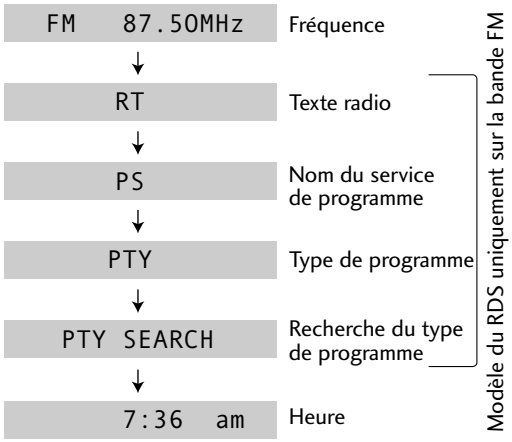
Tuner system displays

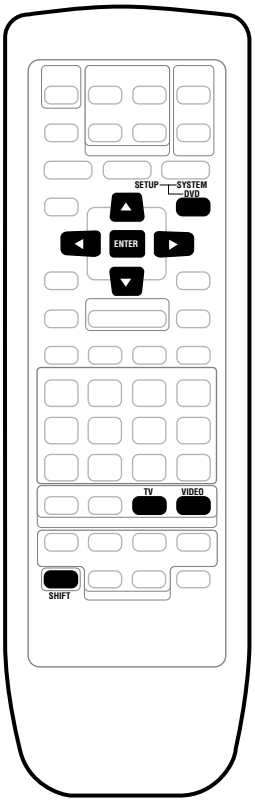
- **Press SYSTEM DISP to change the information shown in the display.**



Affichages du système du tuner

- **Appuyez sur SYSTEM DISP pour changer l'information montrée sur l'affichage.**





Playing other connected components

You may have connected various other components to your system using the analog or digital auxiliary inputs.

1 Press VIDEO or TV to select an auxiliary input.

- Press **TV** repeatedly to switch between **TV** and **DIGITAL IN**.

Reducing the auxiliary input level

If a component you connected to an analog input causes the sound to distort, the input level is probably too high. You can reduce it by turning on the video input attenuator.

1 Switch the system into standby.

2 Press SYSTEM SETUP and select VIDEO ATT or TV ATT.

- Change menu options using the ◄ and ► buttons.

3 Select ATT ON or ATT OFF as required.

- Change menu options using the ▲ and ▼ buttons. Press **ENTER** to select the currently displayed option.

Lecture d'autres composants raccordés

Il se peut que vous ayiez plusieurs autres composants raccordés à votre appareil à l'aide des entrées analogiques ou numériques auxiliaires.

1 Appuyez sur VIDEO ou TV pour sélectionner l'entrée auxiliaire.

- Appuyez plusieurs fois sur **TV** pour commuter entre **TV** et **DIGITAL IN**.

Réduction du niveau d'entrée auxiliaire

Si un composant raccordé aux entrées analogiques provoque une déformation du son, le niveau d'entrée est probablement trop élevé. Vous pouvez le réduire en activant l'atténuateur de l'entrée vidéo.

1 Mettez l'appareil en attente.

2 Appuyez sur SYSTEM SETUP et sélectionnez VIDEO ATT ou TV ATT.

- Changez les options du menu en utilisant les touches ◄ et ►.

3 Sélectionnez ATT ON ou ATT OFF selon le cas.

- Changez les options du menu en utilisant les touches ▲ et ▼. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option actuellement affichée.

Using the Sound menu

This menu gives you access to various amplifier sound settings:

Note

The bass and treble settings have no effect when using the DSP modes, when the Surround mode is set to anything other than **STANDARD**, **AUTO** or **SURROUND OFF** or when the Record mode is on.

1 Press SOUND.

2 Use the ◄ or ► buttons to select an option from the Sound menu.

- `BASS 0`

Adjusts the level of bass.

- `TREBLE 0`

Adjusts the amount of treble.

- `EFFECT 70`

Adjusts the amount of Advanced Theater or DSP effect (not available on all effects).

- `THEATER B. OFF`

Switches between **THEATER B. OFF**, **THEATER BASS1**, **THEATER BASS2** and **P.BASS ON**. (See below for more details)

- `RECMODE OFF`

Switches the record mode on/off (see page 39).

3 Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the currently selected option.

You can see the current setting in the display.

4 Press ENTER to set the level and exit the Sound menu.

- If you don't press **ENTER**, the Sound menu is exited anyway after about 20 seconds.

Note

- **THEATER BASS1** – Balanced, realistic bass sound, recommended for live music
- **THEATER BASS2** – Powerful bass, recommended for action movies
- **P.BASS ON** – Enhanced bass, recommended for all music sources

Utilisation du menu Sound

Ce menu vous offre l'accès à plusieurs réglages d'amplification sonore :

Remarque

Les réglages des graves et des aigus sont sans effet à l'utilisation des modes DSP, quand le mode surround est autre que **STANDARD**, **AUTO** ou **SURROUND OFF** quand le mode enregistrement est désactivé.

1 Appuyez sur SOUND.

2 Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner un option sur le menu Sound.

- `BASS 0`

Règle le niveau des graves.

- `TREBLE 0`

Règle la quantité d'aigus.

- `EFFECT 70`

Règle la quantité de l'effet Advanced Theater ou DSP (n'est pas disponible sur tous les effets).

- `THEATER B. OFF`

Commute entre **THEATER B. OFF**, **THEATER BASS1**, **THEATER BASS2** et **P.BASS ON** .(Consultez la page ci-dessous pour obtenir plus de détails.)

- `RECMODE OFF`

Active/désactive le mode enregistrement (voir page 39).

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler l'option actuellement sélectionnée.

Vous pouvez voir le réglage actuel sur l'affichage.

4 Appuyez sur ENTER pour régler le niveau et quitter le menu Sound.

- Si vous n'appuyez pas sur **ENTER**, le menu Sound est quitté de toute manière au bout de 20 secondes environ.

Remarque

- **THEATER BASS1** – Son graves réalistes et équilibrés recommandé pour la musique en direct.
- **THEATER BASS2**- Graves puissants, recommandé pour les films d'action
- **P.BASS ON** – Accentue les sons graves, recommandé pour toutes les sources de musique

Using sound modes

This system offers several ways to enjoy surround sound and stereo sources. When playing Dolby Digital, Dolby Surround, Dolby Pro-Logic or DTS sources, we recommend using the surround mode to ensure proper surround sound. From the surround mode you can choose one of the Advanced Theater effects to add room-type effects to the source.

If you want to add room-type effects to stereo sources, we recommend using the DSP effects. Like the Advanced Theater effects, these add ambience to the source to simulate different spaces, such as a concert hall or a club.

Note

You can't adjust the Surround or DSP modes when the Record mode is on. See page 39 for more about the Record mode.

Playing Dolby/DTS sources

Switch on the surround mode when you play a Dolby Surround, Dolby Digital or DTS source. Use the Advanced Theater effects to add extra ambience to the surround sound.

Note

The surround mode cannot be used with 96kHz/24-bit sources, or in combination with DSP effects.

1 Press SURROUND repeatedly to select a surround mode.

The display shows the current surround mode.

- AUTO

For digital sources, decoding is automatically selected according to the source: Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, 2-channel stereo, etc. No extra effects are added to the source. Analog sources are played in the same way as the **SURROUND OFF** setting.

Utilisation de modes de son

Cet appareil vous offre plusieurs manières de profiter de sources sonores surround et stéréo. A la lecture de sources Dolby Digital, Dolby Surround, Dolby Pro Logic ou DTS, nous vous recommandons l'utilisation du mode surround pour garantir un son surround plus approprié. A paritr du mode surround vous pouvez choisir un des effets Advance Theater pour ajouter des effets spatiaux à la source.

Si vous souhaitez ajouter des effets spatiaux aux sources stéréo, nous vous recommandons l'utilisation des effets DSP. Ainsi que les effets Advanced Theater, ceux-là ajoutent de l'ambiance à la source pour simuler des espaces différents, tels qu'une salle de concert ou un club.

Remarque

Vous ne pouvez pas ajuster les modes Surround ou DSP si le mode enregistrement est activé. Voir page 39 pour obtenir des détails supplémentaires sur le mode enregistrement.

Lecture de sources Dolby/DTS

Activez le mode surround pendant la lecture d'une source Dolby Surround, Dolby Digital ou DTS. Utilisez les effets Advanced Theater pour ajouter des effets spatiaux au son surround.

Remarque

Le mode surround ne peut pas s'utiliser avec des sources de 96kHz/24 bits, ou en combinaison avec des effets DSP.

1 Appuyez plusieurs fois sur SURROUND pour sélectionner un mode surround.

L'affichage montre le mode surround actuel.

- AUTO

Pour les sources numériques, le décodage est automatiquement sélectionné en fonction de la source : Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, à 2 canaux stéréo, etc. Aucun effet supplémentaire n'est ajouté à la source. Les sources analogiques sont lues de la même manière qu'avec le réglage **SURROUND OFF**.

- `STANDARD`

As **AUTO**, except that 2-channel (analog or digital) sources are processed using Dolby Pro Logic for surround-sound effects.

- `MUSICAL`

Concert hall sound.

- `DRAMA`

Classic, mid-size movie theater sound.

- `ACTION`

Large, modern movie theater sound.

- `VIRTUAL SURR.1`

Virtual surround sound from just the main front stereo speakers and the subwoofer. Use this mode if you can't use the surround speakers.

- `VIRTUAL SURR.2`

Virtual surround sound if you have connected the surround speakers, but are using them in front of your listening position.

- `REAR WIDE`

Widens the rear channel soundstage.

- `SURROUND OFF`

All sources are played through only the front left and right speakers, and the subwoofer. No effects are added.

2 If necessary, adjust the effect level.

- Select **EFFECT** from the Sound menu and adjust using the ▲ and ▼ buttons. Press **ENTER** to set the level.

```
EFFECT  70
```

You can adjust the effect level in the range of 10 to 90 in steps of 10.

- `STANDARD`

Comme **AUTO**, sauf que les sources à 2 canaux (analogiques ou numériques) sont traitées en utilisant Dolby Pro Logic pour les effets de son surround.

- `MUSICAL`

Son salle de concert.

- `DRAMA`

Son classique de salle de théâtre de taille moyenne.

- `ACTION`

Son ample de salle de théâtre moderne.

- `VIRTUAL SURR.1`

Son surround virtuel provenant simplement des enceintes avant stéréo et du subwoofer. Utilisez ce mode si vous ne puvez pas utiliser les enceintes surround.

- `VIRTUAL SURR.2`

Son surround virtuel si vous avez raccordé les enceintes surround, mais en les utilisant en face de votre position d'écoute.

- `REAR WIDE`

Amplifie le degré sonore du canal arrière.

- `SURROUND OFF`

Toutes les sources sont uniquement lues à travers les enceintes avant droite et gauche, et le subwoofer. Aucun effet n'est ajouté.

2 Le cas échéant, réglez le niveau de l'effet.

- Sélectionnez **EFFECT** sur le menu " Sound " et faites le réglage en utilisant les touches ▲ et ▼. Appuyez sur **ENTER** pour régler le niveau.

```
EFFECT  70
```

Vous pouvez régler le niveau de l'effet dans une portée de 10 à 90 par pas de 10.

Playing other stereo sources with DSP effects

You can add room effects to audio CDs and other stereo sources using the DSP modes. Different effects work better with different kinds of music, so don't be afraid to experiment a little.

Note

- The DSP effects cannot be used with 96kHz/24-bit sources, or in combination with a surround mode.
- When playing stereo sources with DSP effects switched off, there is no sound from the surround and center speakers.

1 Press DSP repeatedly to select a sound mode.

The display shows the current DSP mode.

- `HALL1`

Large, wood-paneled concert hall sound.

- `HALL2`

Large, stone-walled concert hall sound.

- `JAZZ`

Live jazz club sound.

- `DANCE`

Nightclub sound.

- `THEATER1`

Classic, mid-size movie theater sound.

- `THEATER2`

Large, modern movie theater sound.

- `SIMUL.STEREO`

Virtual stereo for mono sources.

- `DSP OFF`

No added DSP effect.

2 If necessary, adjust the effect level.

- Select **EFFECT** from the Sound menu and adjust using the ▲ and ▼ buttons. Press **ENTER** to set the level.

```
EFFECT  70
```

You can adjust the effect level in the range of 10 to 90 in steps of 10.

Lecture d'autres sources stéréo avec des effets DSP

Vous pouvez ajouter des effets spatiaux aux CD audio et autres sources stéréo en utilisant les modes DSP. Différents effets fonctionnent mieux avec différents types de musique, n'ayez donc aucune crainte d'en faire un peu l'expérience.

Remarque

- Les effets DSP ne peuvent pas s'utiliser avec des sources de 96kHz/24 bits, ou en combinaison avec un mode surround.
- A la lecture de sources stéréo avec les effets DSP désactivés, il n'y a pas de son provenant des enceintes surround et centrale.

1 Appuyez plusieurs fois sur DSP pour sélectionner un mode de son.

L'affichage montre le mode DSP actuel.

- `HALL1`

Son ample, de salle de concert avec panneaux en bois.

- `HALL2`

Son ample, de salle de concert avec murs en pierre.

- `JAZZ`

Son de direct de club de jazz.

- `DANCE`

Son de boîte de nuit.

- `THEATER1`

Son classique, de salle de théâtre de taille moyenne.

- `THEATER2`

Son ample, de salle de théâtre moderne.

- `SIMUL.STEREO`

Son stéréo virtuel pour sources mono.

- `DSP OFF`

Aucun effet DSP n'est ajouté.

2 Le cas échéant, réglez le niveau de l'effet.

- Sélectionnez **EFFECT** sur le menu " Sound " et faites le réglage en utilisant les touches ▲ et ▼. Appuyez sur **ENTER** pour régler le niveau.

```
EFFECT  70
```

Vous pouvez régler le niveau de l'effet dans une portée de 10 à 90 par pas de 10.

Listening in Midnight and Quiet modes

Switch on Midnight mode when you listen to Dolby Digital soundtracks at low volume. Relatively quiet sounds (including dialog) will be easier to hear, and at the same time, surround sound effects maintain their impact.

Quiet mode reduces the bass energy in a soundtrack so that the overall volume is reduced yet dialog and other important audio information is still easy to hear.

Note

In Quiet mode you cannot adjust the channel levels, use the test tone, or use the Sound menu (except for effect level).

- **Press MIDNIGHT to switch Midnight mode on/off.**
- **Press QUIET to switch Quiet mode on/off.**

Record mode

This feature lets you record directly to an external recorder without worrying about the various sound settings. The bass, treble, surround, DSP and Midnight settings are all bypassed so that the recording is direct-from-source.

Note

- When the Record mode is on, you cannot change or adjust the bass, treble, surround or DSP mode settings, or the Midnight or Quiet settings.
- Once the power is switched off, the Record mode automatically reverts to off.
- While recording, don't change anything in the Sound or System Setup menus.
- The LFE channel is not recorded.

1. **Press SOUND.**
2. **Press ◄ or ► until the display shows RECMODE ON or RECMODE OFF.**
3. **Use the ▲ or ▼ buttons to change the setting.**
4. **Press ENTER.**

Modes d'écoute nocturne et silencieux

Activez le mode nocturne lorsque vous écoutez des bandes-son Dolby Digital à bas volume. Les sons relativement tranquilles (y compris les dialogues) peuvent facilement devenir inaudibles et par la même occasion, les effets du son surround maintiennent leur impact.

Le mode silencieux réduit l'énergie des graves dans une bande-son de sorte que le volume d'ensemble soit réduit mais les dialogues et l'autre information audio importante peuvent tout de même s'entendre facilement.

Remarque

Dans le mode silencieux vous ne pouvez pas ajuster le niveau des canaux, utiliser la tonalité de test ou utiliser le menu Sound (à l'exception du niveau de l'effet).

- **Appuyez sur MIDNIGHT pour activer/ désactiver le mode nocturne.**
- **Appuyez sur QUIET pour activer/ désactiver le mode silencieux.**

Mode enregistrement

Cette caractéristique vous permet d'enregistrer directement à un enregistreur externe sans vous soucier des divers réglages du son. Les réglages des graves, des aigus, des modes surround, DSP et nocturne sont tous amenés afin que l'enregistrement provienne directement de la source.

Remarque

- Quand le mode enregistrement est activé, vous ne pouvez pas changer ou ajuster les réglages des graves, des aigus, des modes surround ou DSP, ou du mode nocturne ou silencieux.
- Une fois que l'alimentation est coupée, le mode enregistrement se désactive automatiquement.
- Pendant l'enregistrement, ne changez rien dans les menus " Sound " ou de configuration du système.
- Le canal LFE n'est pas enregistré.

1. **Appuyez sur SOUND.**
2. **Appuyez sur ◄ ou ► jusqu'à ce que l'affichage montre RECMODE ON RECMODE OFF.**
3. **Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour changer le régalage.**
4. **Appuyez sur ENTER.**

Introduction

• Most of the functions covered in this chapter apply to DVD discs, Video CDs and CDs, although the exact operation of some varies slightly with the kind of disc loaded.

• When playing DVD discs, if the or icon appears on-screen when you try and use a particular function, either the player or the disc doesn't allow the use of that function.

• When playing Video CDs, some of the functions are not available in PBC mode. If you want to use them, start the disc playing using a number button to select a track.

Finding what you want on a disc

DVD Video CD CD MP3

You can directly access any point on a disc using one of the search modes. Use these search modes while a disc is playing, or when it's stopped—playback immediately starts from the point specified.

1 Press SEARCH (SHIFT and 3) repeatedly to choose between:

- Title search (DVD only)
- Folder search (MP3 only)
- Chapter/Track search
- Time search (DVD during playback and Video CD only)
- Off

2 Enter the title/chapter/track number or time (minutes & seconds).

For example, for title 4, press **4**.
For chapter/track 12, press **1** , **2**.
For 45 minutes into the disc,
press **4**, **5**, **0**, **0**.

3 Press ►/II to start/restart playback.

Introduction

• La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font référence aux disques DVD, Video CD et CD, bien que l'opération exacte de certains varie un peu avec le type de disque chargé.

• A la lecture de disques DVD, si l'icône ou apparaît à l'écran quand vous essayez d'utiliser une fonction en particulier, soit le lecteur soit le disque ne permet pas l'utilisation de cette fonction.

• A la lecture de Video CD, certaines fonctions ne sont pas valables dans le mode PBC. Si vous voulez les utiliser, démarrez la lecture du disque en utilisant une touche numérotée pour sélectionner une piste.

Comment trouver ce que vous souhaitez sur un disque

DVD Video CD CD MP3

Vous pouvez accéder directement à n'importe quel emplacement sur le disque en utilisant un des modes de recherche. Utilisez ces modes de recherche pendant la lecture d'un disque, ou pendant son arrêt. La lecture démarre immédiatement à partir de l'emplacement spécifié.

1 Appuyez plusieurs fois sur SEARCH (SHIFT et 3) pour choisir parmi :

- Title search (Recherche de titre) (DVD seulement)
- Folder search (MP3 seulement)
- Chapter/Track search (Recherche de chapitre/piste)
- Time search (Recherche de temps) (DVD lors de la lecture et Video CD uniquement)
- Off (désactivé)

2 Saisissez le numéro de titre/chapitre/piste ou la durée (minutes et secondes).

Par exemple, pour le titre 4, appuyez sur **4**.
Pour le chapitre/la piste 12, appuyez sur **1**, **2**.
Pour 45 minutes du disque, appuyez sur **4**, **5**, **0**, **0**.

3 Appuyez sur ►/II pour démarrer/redémarrer la lecture.

Switching camera angles DVD

Some DVD discs feature scenes shot from two or more angles—check the disc box for details: it should be marked with a icon if it contains multi-angle scenes.

- **To switch the camera angle, press ANGLE.**
  If the disc was paused, playback starts again with the new angle.
  - To hide the TV angle indicator, choose **Angle Indicator > Off** from the **Video 2** menu (see page 74).

Switching subtitles DVD

Many DVD discs have subtitles in one or more languages—the disc box will usually tell you which subtitle languages are available. You can switch subtitle language anytime during playback.

- **To display/switch the subtitle language, press SUBTITLE repeatedly.**
- **To switch off subtitles, press SUBTITLE then CLEAR.**
  - To set subtitle preferences, see pages 75, 76, 78.

Switching audio language DVD

When playing a DVD disc recorded with dialog in two or more languages, you can switch audio language anytime during playback.

- **To display/switch the audio language, press AUDIO repeatedly.**
  - To set audio language preferences, see page 74.

Comment changer les angles de caméra DVD

Certains disques DVD présentent des scènes enregistrées sous deux ou plusieurs angles. Vérifiez l'étui pour les détails : un icône devrait être marqué s'il contient des scènes à angles multiples.

- **Pour changer l'angle de caméra, appuyez sur ANGLE.**
  Si le disque était en pause, la lecture démarre de nouveau avec le nouvel angle.
  - Pour cacher l'indicateur d'angle du téléviseur, choisissez **Angle Indicator > Off** à partir du menu **Video 2** (voir page 74).

Comment changer les sous-titres DVD

Beaucoup de disques DVD ont des sous-titres dans une ou plusieurs langues. En général l'étui vous indiquera les langues disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titre n'importe quand pendant la lecture.

- **Pour afficher/changer la langue des sous-titres, appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE.**
- **Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur SUBTITLE puis sur CLEAR.**
  - Pour régler les paramètres des sous-titres, voir la pages 75, 76, 78.

Comment changer la langue audio DVD

A la lecture d'un disque DVD enregistré avec des dialogues dans deux langues ou plus, vous pouvez changer la langue audio n'importe quand pendant la lecture.

- **Pour montrer/changer la langue audio, appuyez plusieurs fois sur AUDIO.**
  - Pour régler les paramètres des langues audio, voir la page 74.

Switching audio channels

Video CD CD MP3

For karaoke or similar format CDs and Video CDs, it's possible to select stereo, left channel only, or right channel only.

- **To change the playback channel, press AUDIO.**
  Press repeatedly to switch between:
  - **L CH** – Left channel only
  - **R CH** – Right channel only
  - **STEREO**

Making a program list

DVD Video CD CD

Making a program list means telling the player which titles/chapters/tracks you want played, and the order to play them in. You make a program list via an on-screen display, using the cursor buttons to navigate and the number buttons to enter titles/chapters/tracks.

See page 59 for making MP3 program lists.

DVD

1 **Press PROGRAM (SHIFT and 8).**

2 **Use the ◄ or ► button to select 'Program Chapter' or 'Program Title'.**

3 **Move the cursor down (▼) to the program list window.**
If you selected **Program Chapter**, move the cursor up (▲) and enter a title number (all the programmed chapters will come from this title).

4 **Enter the title/chapter numbers for your program list.**
For titles/chapters 1–10, use the corresponding number buttons. For 11 and over, use the **>10** button (**>10**, **2**, **4** for 24, etc.)
- A program list can contain up to 24 steps.

Comment changer les canaux audio

Video CD CD MP3

Pour les karaokés ou des CD et Video CD avec un format similaire, il est possible de sélectionner, uniquement le canal de gauche ou uniquement le canal de droite.

- **Pour changer le canal de lecture, appuyez sur AUDIO.**
  Appuyez plusieurs fois pour passer parmi :
  - **L CH** – Uniquement le canal de gauche
  - **R CH** – Uniquement le canal de droite
  - **STEREO**

Comment faire une liste de programmes

DVD Video CD CD

Faire une liste de programme signifie indiquer au lecteur quels titres/chapitres ou quelles pistes, et dans quel ordre vous souhaitez leur lecture. Vous pouvez faire une liste de programmes via un affichage à l'écran, en utilisant les touches du curseur pour naviguer et les touches numérotées pour saisir des titres/chapitres/pistes.

(Consultez la page 59 pour faire des listes de programmes MP3).

DVD

1 **Appuyez sur PROGRAM (SHIFT et 8).**

2 **Utilisez les touches ◄ ou ► pour sélectionner "Program Chapter" ou "Program Title".**

3 **Faites descendre le curseur (▼) jusqu'à la fenêtre de la liste de programmes.**
Si vous avez sélectionné **Program Chapter**, faites monter le curseur (▲) et saisissez un numéro de titre (tous les chapitres programmés proviendront de ce titre).

4 **Saisissez les numéros de titre/chapitre correspondants à votre liste de programmes.**
Pour les titres/chapitres de 1 à 10, utilisez les touches numérotées correspondantes. Pour le numéro 11 et supérieurs, utilisez la touche **>10** (**>10**, **2**, **4** pour 24, etc.).
- Une liste de programmes peut contenir jusqu'à 24 sections.

5 If you want to save the program list, move the cursor down (▼) to 'Program Memory' and set it to 'On'.

If you do this, the program list is automatically recalled when you next load the disc.

- You can save program lists for up to 24 discs.

6 Press ENTER or ►/II to start playback immediately, or PROGRAM to exit if you want to start playback later.

Note

During program play, you may occasionally see the start of a chapter that was not programmed when the chapter number changes. This is not a malfunction.

(Video CD) (CD)

For Video CDs that feature PBC, make sure that the disc is stopped before you start.

1 Press PROGRAM (SHIFT and 8)

2 Enter the track numbers for your program list.

For tracks 1–10, use the corresponding number buttons. For 11 and over, use the **>10** button (**>10**, **2**, **4** for 24, etc.)

- A program list can contain up to 24 steps.

3 Press ENTER or ►/II to start playback immediately, or PROGRAM to exit if you want to start playback later.

Tip

- To clear a track/chapter/title from the program list, position the cursor on the entry and press **CLEAR**.
- To insert a track/chapter/title into the program list, position the cursor at the place you want to insert, then enter the track/chapter/title number.
- To clear the program list, exit the program screen, then press **CLEAR**.

5 Si vous souhaitez mémoriser la liste de programmes, faites descendre le curseur (▼) jusqu'à " Program Memory " et réglez-le à " On ".

En faisant cela, la liste de programmes sera automatiquement rappelée au prochain chargement du disque.

- Vous pouvez mémoriser des listes de programmes pour un maximum de 24 disques.

6 Appuyez sur ENTER ou ►/II pour démarrer immédiatement la lecture, ou sur PROGRAM pour quitter le mode si vous souhaitez démarrer la lecture plus tard.

Remarque

Pendant la lecture programmée, vous pouvez voir occasionnellement le début d'un chapitre qui n'a pas été programmé quand le numéro du chapitre change. Il ne s'agit pas un mauvais fonctionnement.

(Video CD) (CD)

Pour des Video CD avec PBC, vérifiez que le disque est arrêté avant de le faire démarrer.

1 Appuyez sur PROGRAM (SHIFT et 8).

2 Saisissez les numéros de piste correspondants à votre liste de programmes.

Pour les pistes 1 à 10, utilisez les touches numérotées correspondantes. Pour le numéro 11 et supérieurs, utilisez la touche **>10** (**>10**, **2**, **4** pour 24, etc.).

- Une liste de programmes peut contenir jusqu'à 24 sections.

3 Appuyez sur ENTER ou ►/II pour démarrer immédiatement la lecture, ou sur PROGRAM pour quitter le mode si vous souhaitez démarrer la lecture plus tard.

Astuce

- Pour supprimer une piste/un chapitre/un titre de la liste de programmes placez le curseur sur l'entrée et appuyez sur la touche **CLEAR**.

Using random play

Use the random play function to play titles/chapters (on a DVD) or tracks (on a CD or Video CD) in a random order.

DVD

1 Press RANDOM (SHIFT and 6) repeatedly to select a random play mode.

The mode is displayed on-screen and in the front panel display:

- **Random Chapter** (from within the current title)
- **Random Title**

2 Press ENTER or ▶/II to start random play.

- To stop the disc and cancel random playback, press ■.
- To cancel random playback without stopping playback, press **CLEAR**. The rest of the disc plays out.

Video CD CD

1 Press RANDOM (SHIFT and 6) to start random play.

- To stop the disc and cancel random playback, press ■.
- To cancel random playback without stopping playback, press **CLEAR**. The rest of the disc plays out.

Tip

During random play, the I◀◀ and ▶▶I buttons function a little differently to normal: I◀◀ returns to the beginning of the current track/chapter. You can't go back further than this. ▶▶I selects another track/chapter at random from those remaining.

- Pour insérer une piste/un chapitre/un titre dans la liste de programmes, placez le curseur à l'endroit où vous souhaitez faire l'insertion, puis saisissez le numéro de la piste/du chapitre/du titre.
- Pour supprimer la liste de programmes, quittez l'écran du programme, puis appuyez sur **CLEAR**.

Utilisation de la lecture aléatoire

Utilisez la fonction lecture aléatoire pour lire des titres/chapitres (sur un DVD) ou des pistes (sur un CD ou un Video CD) dans un ordre aléatoire.

DVD

1 Appuyez plusieurs fois sur RANDOM (SHIFT et 6) pour sélectionner un mode de lecture aléatoire.

Le mode est affiché à l'écran et dans l'afficheur du panneau avant :

- **Random Chapter** (Lecture aléatoire de chapitres) (à partir du titre actuel)
- **Random Title** (Lecture aléatoire de titres)

2 Appuyez sur ENTER ou ▶/II pour démarrer la lecture aléatoire.

- Pour arrêter le disque et annuler la lecture aléatoire, appuyez sur ■.
- Pour annuler la lecture aléatoire sans arrêter la lecture, appuyez sur **CLEAR**. Le reste du disque sera lu.

Video CD CD

1 Appuyez sur RANDOM (SHIFT et 6) pour démarrer la lecture aléatoire.

- Pour arrêter le disque et annuler la lecture aléatoire, appuyez sur ■.
- Pour annuler la lecture aléatoire sans arrêter la lecture, appuyez sur **CLEAR**. Le reste du disque sera lu.

Astuce

Pendant la lecture aléatoire, le fonctionnement des touches I◀◀ et ▶▶I est un peu différent du fonctionnement normal : I◀◀ retourne au début de la piste/du chapitre actuel. Vous ne pouvez pas retourner au delà de là. ▶▶I sélectionne la lecture aléatoire d'une autre piste ou d'un autre chapitre à partir de celles ou de ceux qui restent.

English

Français

Using repeat play

You can set the player to repeat individual tracks on CDs or Video-CDs, chapters or titles on DVD discs, or the whole disc. It's also possible to loop a section of a disc.

You can use the repeat together with the programming mode to repeat the tracks/chapters in the program list (see pages 42, 43 for how to make a program list).

See page 57 for using repeat play with MP3s.

1 Press REPEAT(SHIFT and 4) during playback to select a repeat mode.

Each press switches the repeat mode:

DVD

- **Repeat Chapter**
- **Repeat Title**
- **Repeat Off**

Video CD CD

- **Repeat Track**
- **Repeat Disc**
- **Repeat Off**

2 To resume normal playback, press CLEAR.

Tip

You can use repeat play with program play . During program play, press **REPEAT**.

Looping a section of a disc

1 Press A-B (SHIFT and 5) once at the start of the section you want to repeat, then again at the end.

Playback immediately jumps back to the start point and plays the loop round and round.

- You can also repeat a section of a disc just once by pressing ▶/❚❚ to mark the end point (instead of **A-B**).
- On a DVD disc, the start and end points of the loop must be in the same title.

2 To resume normal playback, press CLEAR.

Utilisation de la lecture répétée

Vous pouvez régler le lecture pour répéter des pistes individuelles de CD ou de Video CD, des chapitres ou des titres sur des disques DVD, ou tout un disque. Il est également possible de répéter en continu (loop) une partie d'un disque.

Vous pouvez utiliser le mode de répétition avec le mode de programmation pour répéter les pistes/chapitres de la liste de programmes (voir la pages 42, 43 pour comment faire une liste de programmes).

Consultez la page 57 pour utiliser la lecture répétée avec des fichiers MP3.

1 Appuyez sur REPEAT (SHIFT et 4) pendant la lecture pour sélectionner un mode de répétition.

Chaque pression change le mode de répétition dans l'ordre suivant :

DVD

- **Repeat Chapter** (Répétition de chapitres)
- **Repeat Title** (Répétition de titres)
- **Repeat Off** (Répétition désactivée)

Video CD CD

- **Repeat Track** (Répétition de pistes)
- **Repeat Disc**(Répétition de toutes les pistes)
- **Repeat Off** (Répétition désactivée)

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur CLEAR.

Astuce

Vous pouvez utiliser la lecture répétée avec la lecture programmée. Pendant la lecture programmée, appuyez sur **REPEAT**.

" Looping " (répétition sans fin) d'une partie d'un disque

1 Appuyez une fois sur A-B (SHIFT et 5)au démarrage de la partie que vous souhaitez répéter, puis de nouveau à la fin.

La lecture saute immédiatement avant le point du début et lit en continu la partie à répéter.

- Vous pouvez également répéter une partie d'un disque en appuyant simplement une fois sur ▶/❚❚ pour indexer le point final (au lieu de **A-B**).
- Sur un disque DVD, il faut que le début et la fin de la partie à répéter en continu (" loop ") fassent partie du même titre.

Bookmarking a place in a disc

DVD Video CD

If you watch only part of a DVD disc with the intention of picking up later where you left off, you can bookmark the place then resume playback at a later date without having to manually search for the right place.

You can use this feature for up to five discs (after that the oldest bookmark is deleted to make space for a new one).

- **At the point from which you want to resume playback next time, press LAST (SHIFT and 2).**
  Press ■ if you want to stop playback here.
- **To resume playback, load the disc and press LAST.**
  If the disc starts auto playback, stop it first.
  • To clear the bookmark for the disc loaded, press **LAST** then **CLEAR** while **'LAST_MEMORY'** is displayed on-screen.

Note

• Bookmarking also works with Video CDs, but for one disc only, and you must leave the disc in the player—opening the disc tray erases the memory. Last Memory may not work reliably with some PBC Video CDs.

Memorizing disc settings

DVD

If you have a particular set of preferences for a disc, you can memorize them using the Condition Memory function. Once memorized, your settings will be recalled automatically whenever you load that disc. The player can store settings for 15 discs; after this, memorizing another replaces the oldest one stored.

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur CLEAR.

Indexation d'un emplacement d'un disque

DVD Video CD

Si vous ne regardez qu'une partie du disque DVD dans l'intention de le reprendre plus tard à l'endroit où vous l'avez laissé, vous pouvez indexer l'endroit puis reprendre la lecture un autre jour sans devoir rechercher manuellement le bon endroit.

Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour un maximum de cinq disques (après quoi l'ancienne indexation est effacée pour laisser de la place à la nouvelle).

- **Au point où vous souhaitez reprendre la lecture la prochaine fois, appuyez sur LAST (SHIFT et 2).**
  Appuyez sur ■ si vous souhaitez arrêter ici la lecture.
- **Pour reprendre la lecture, chargez le disque et appuyez sur LAST.**
  Si le disque démarre automatiquement la lecture, arrêtez-la d'abord.
  • Pour supprimer l'indexation du disque chargé, appuyez sur **LAST** puis sur **CLEAR** tandis que **"LAST_MEMORY"** est affichée à l'écran.

Remarque

• L'indexation fonctionne également avec des Video CD, mais pour un seul disque, et vous devez laisser le disque dans le lecteur. L'ouverture du plateau à disques efface la mémoire. Il se peut que " Last Memory " ne fonctionne pas fidèlement avec certains Video CD avec PBC.

Mémorisation des réglages d'un disque

DVD

Si vous avez des préférences de réglage pour un disque, vous pouvez les mémoriser en utilisant la fonction " Condition Memory ". Une fois mémorisés, vos réglages seront automatiquement rappelés toutes les fois que vous chargerez un disque. Le lecteur peut mémoriser des réglages pour 15 disques ; après quoi, une autre mémorisation remplacera la plus ancienne.

The settings memorized are:

- **On Screen Display** (page 73)
- **Subtitle Language** (page 75)
- **Audio Language** (page 74)
- **Angle Indicator** (page 74)
- **Parental Lock level** (page 79)

- **To memorize settings for the current disc, press CONDITION (SHIFT and 1) during playback.**
- **To recall memorized settings, just load the disc.**
  The display shows **COND_MEMORY** and **'Condition Memory'** appears on-screen.
  - To clear memorized settings, load the disc and press **CLEAR** while **'Condition Memory'** is displayed on-screen.

Displaying disc information

DVD Video CD CD

Various track, chapter and title information, as well as the video transmission rate for DVD discs, can be displayed on-screen while a disc is playing, or while it's stopped.

You can find detailed explanations of all the displays on the following pages (depending on the disc, you may not see all the screens shown).

See page 57 for displaying MP3 disc information.

- **To show/switch the information displayed, press DVD DISP (SHIFT and 9).**
  - When a disc is playing, the information appears at the top of the screen. Keep pressing **DVD DISP** to change the displayed information.
  - When a disc is stopped, all title/chapter, or track information for the disc loaded appears on-screen. Press **DVD DISP** again to exit the screen.

Les réglages mémorisés sont :

- **On Screen Display** (Affichage à l'écran) (page 73)
- **Subtitle Language** (Langue des sous-titres) (page 75)
- **Audio Language** (Langue audio) (page 74)
- **Angle Indicator** (Indicateur d'angle) (page 74)
- **Parental Lock level** (Niveau de verrouillage parental) (page 79)

- **Pour mémoriser des réglages pour le disque actuel, appuyez sur CONDITION (SHIFT et 1) pendant la lecture.**
- **Pour rappeler des réglages mémorisés, chargez simplement le disque.**
  L'affichage montre **COND_MEMORY** et **" Condition Memory "** apparaît à l'écran.
  - Pour supprimer des réglages mémorisés, chargez le disque et appuyez sur **CLEAR** tandis que **" Condition Memory "** est affiché à l'écran.

Affichage de l'information du disque

DVD Video CD CD

Différentes informations sur la piste, le chapitre et le titre, ainsi que le rapport de transmission vidéo pour les disques DVD, peuvent s'afficher à l'écran pendant la lecture d'un disque ou pendant son arrêt.

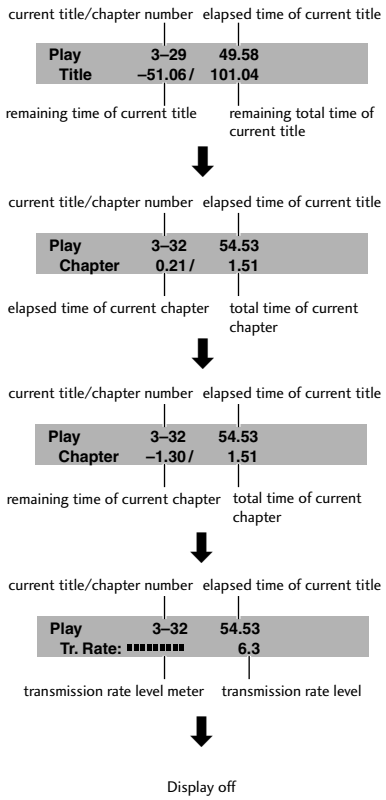
Vous pouvez trouver des explications détaillées de tous les affichages dans les pages suivantes (selon le disque, il est possible que tous les écrans ne soient pas montrés).

Consultez la page 57 pour l'affichage de l'information du disque MP3.

- **Pour montrer/changer l'information affichée, appuyez sur DVD DISP (SHIFT et 9).**
  - A la lecture d'un disque, l'information apparaît sur la partie supérieure de l'écran. Maintenez pressé **DVD DISP** pour changer l'information affichée.
  - A l'arrêt d'un disque, toute l'information sur un titre/chapitre ou sur une piste du disque chargé apparaît à l'écran. Appuyez de nouveau sur **DVD DISP** pour quitter l'écran.

Displays when playing

DVD

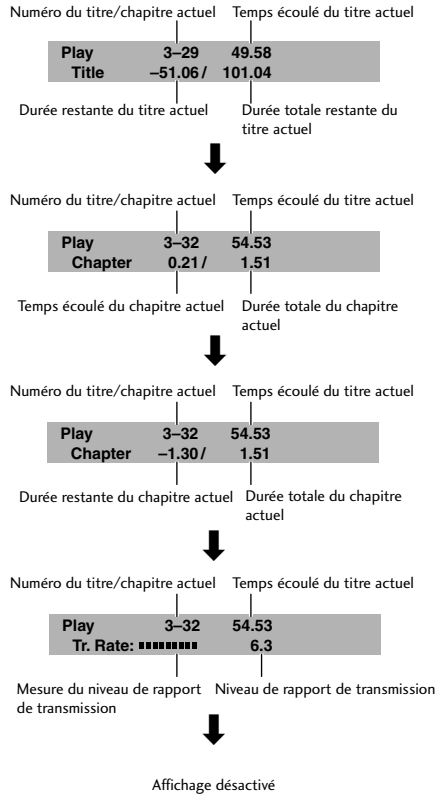

current title/chapter number
elapsed time of current title
Play 3–29 49.58
Title –51.06 / 101.04
remaining time of current title
remaining total time of current title
current title/chapter number
elapsed time of current title
Play 3–32 54.53
Chapter 0.21 / 1.51
elapsed time of current chapter
total time of current chapter
current title/chapter number
elapsed time of current title
Play 3–32 54.53
Chapter –1.30 / 1.51
remaining time of current chapter
total time of current chapter
current title/chapter number
elapsed time of current title
Play 3–32 54.53
Tr. Rate: 6.3
transmission rate level meter
transmission rate level
Display off

• To display the time remaining in the current title, press and hold **DVD DISP**.

The display shows the time remaining for as long as you hold the button. Release the button to revert to the previous display.

Affichages pendant la lecture

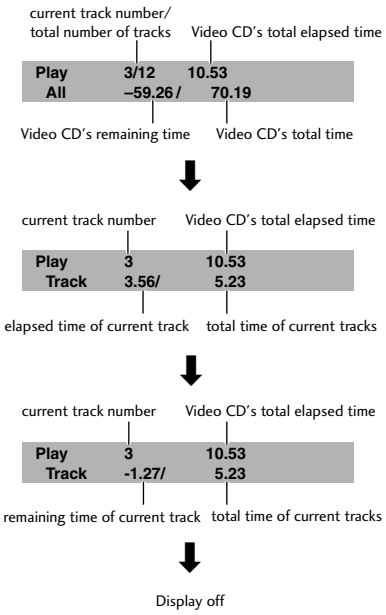
DVD


Numéro du titre/chapitre actuel
Temps écoulé du titre actuel
Play 3–29 49.58
Title –51.06 / 101.04
Durée restante du titre actuel
Durée totale restante du titre actuel
Numéro du titre/chapitre actuel
Temps écoulé du titre actuel
Play 3–32 54.53
Chapter 0.21 / 1.51
Temps écoulé du chapitre actuel
Durée totale du chapitre actuel
Numéro du titre/chapitre actuel
Temps écoulé du titre actuel
Play 3–32 54.53
Chapter –1.30 / 1.51
Durée restante du chapitre actuel
Durée totale du chapitre actuel
Numéro du titre/chapitre actuel
Temps écoulé du titre actuel
Play 3–32 54.53
Tr. Rate: 6.3
Mesure du niveau de rapport de transmission
Niveau de rapport de transmission
Affichage désactivé

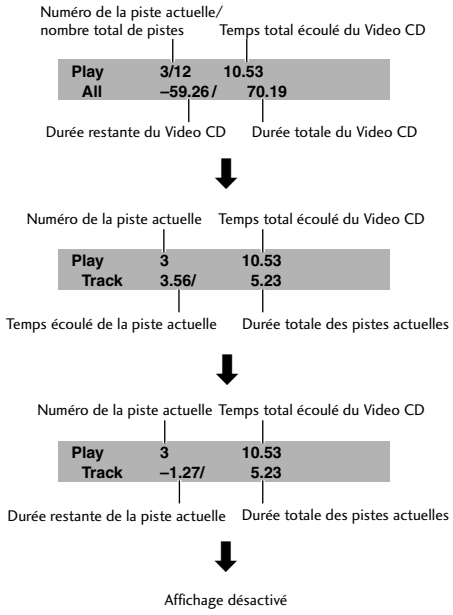
• Pour afficher la durée restante du titre actuel, appuyez et maintenez enfoncée **DVD DISP**.

L'affichage montre la durée restante aussi longtemps que vous maintenez enfoncée la touche. Relâchez la touche pour retourner à l'affichage précédent.

Video CD



Video CD


Numéro de la piste actuelle/
nombre total de pistes
Temps total écoulé du Video CD
Play 3/12 10.53
All –59.26 / 70.19
Durée restante du Video CD
Durée totale du Video CD
Numéro de la piste actuelle
Temps total écoulé du Video CD
Play 3 10.53
Track 3.56/ 5.23
Temps écoulé de la piste actuelle
Durée totale des pistes actuelles
Numéro de la piste actuelle
Temps total écoulé du Video CD
Play 3 10.53
Track –1.27/ 5.23
Durée restante de la piste actuelle
Durée totale des pistes actuelles
Affichage désactivé

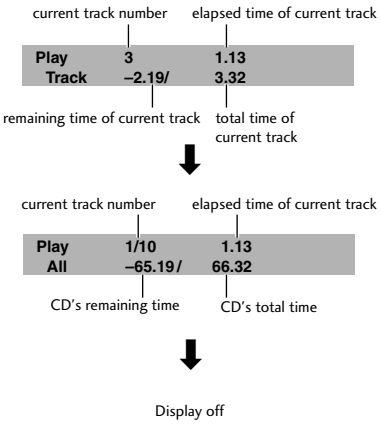
Note

When playing a Video CD using PBC, the above displays do not appear.

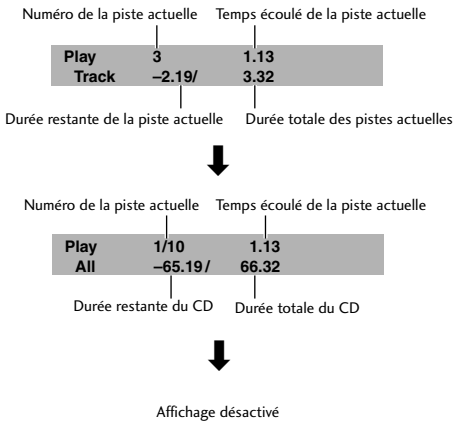
Remarque

A la lecture d'un Video CD en utilisant le mode PBC, les affichages antérieurs n'apparaissent pas .

CD

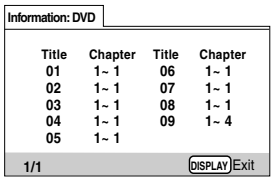


CD


Numéro de la piste actuelle
Temps écoulé de la piste actuelle
Play 3 1.13
Track –2.19/ 3.32
Durée restante de la piste actuelle
Durée totale des pistes actuelles
Numéro de la piste actuelle
Temps écoulé de la piste actuelle
Play 1/10 1.13
All –65.19 / 66.32
Durée restante du CD
Durée totale du CD
Affichage désactivé

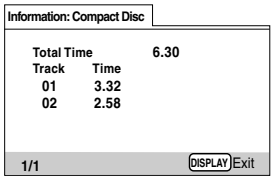
Displays when stopped

DVD



DVD-Video

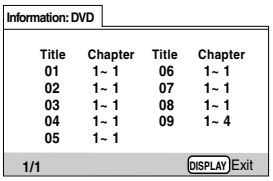
Video CD CD



CD/Video CD

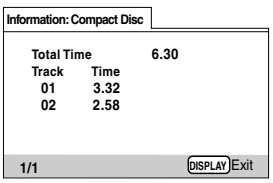
Affichages à l'arrêt

DVD



DVD-Video

Video CD CD



CD/Video CD

Using RDS

Radio Data System, or RDS as it's usually known, is a system used by FM radio stations to provide listeners with various information—the name of the station and what kind of show they're broadcasting, for example. RDS allows you to search through stations automatically using this information. It shows up as text on the display, and you can switch between the type of information shown. Although you don't get RDS information from all FM radio stations, you do with most.

This unit lets you display three different kinds of RDS information: Radio Text, Program Service Name, and Program Type.

Radio Text (RT) is a message sent by the radio station. It can be anything the broadcaster chooses—a talk radio station might give out its telephone number as RT, for example.

Program Service Name (PS) is the name of the radio station.

Program Type (PTY) indicates the kind of program currently being broadcast.

Utilisation du RDS

Le système de données de radio (Radio Data System), ou plus habituellement connu par RDS, est un système utilisé par les stations de radio FM pour offrir aux auditeurs différentes informations. Le nom de la station et le type de programme qu'ils sont en train d'émettre, par exemple. Le RDS vous permet de rechercher automatiquement parmi les stations en utilisant cette information. Cela fait apparaître un texte sur l'affichage, et vous pouvez permuter entre le type d'informations montrées. Même si vous n'obtenez pas les informations RDS depuis toutes les stations de radio FM, ce sera le cas pour la plupart d'entre elles.

Cette unité vous permet d'afficher trois différents types d'information RDS : le texte radio (Radio Text), le nom du service de programme (Program Service Name), et le type de programme (Program Type).

Le texte radio (RT) est un message émis par la station de radio. Il peut s'agir de n'importe quel texte choisi par le radiodiffuseur. Une station de radio d'échange avec les auditeurs peut donner par exemple comme RT son numéro de téléphone.

Le nom du service de programme (PS) est le nom de la station de radio.

Le type de programme (PTY) indique le genre de programme actuellement émis.

RDS Program types

NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	General information
SPORT	Sports
EDUCATE	Educational material
DRAMA	Radio drama
CULTURE	Arts and culture
SCIENCE	Science and technology
VARIED	Usually talk-based material, such as quiz shows or interviews.
POP M	Pop music
ROCK M	Rock music
M.O.R. M	"Middle of the road" music
LIGHT M	'Light' classical music
CLASSICS	'Serious' classical music
OTHER M	Other music not fitting any of the above categories
WEATHER	Weather reports
FINANCE	Finance and business
CHILDREN	Children's' entertainment
SOCIAL A	Social affairs
RELIGION	Religious programming
PHONE IN	Phone in talk show
TRAVEL	Holiday-type travel rather than traffic announcements, etc.
LEISURE	Leisure interests and hobbies
JAZZ	Jazz music
COUNTRY	Country music
NATION M	Popular music in a language other than English
OLDIES	Popular music from the '50s
FOLK M	Folk music
DOCUMENT	Documentaries

In addition, there are two program types, **ALARM** and **TEST**, used for exceptional emergency announcements. The tuner will switch automatically to that station if it picks up either of these RDS signals.

Types de programmes RDS

NEWS	Actualités
AFFAIRS	Affaires courantes
INFO	Information générale
SPORT	Sports
EDUCATE	Matériel éducatif
DRAMA	Drame Radio
CULTURE	Arts et culture
SCIENCE	Science et technologie
VARIED	Matériel habituel basé sur un débat, tel que concours ou interviews
POP M	Musique pop
ROCK M	Musique rock
M.O.R. M	Musique contemporaine
LIGHT M	Musique classique " légère "
CLASSICS	Musique classique " sérieuse "
OTHER M	Autre musique non comprise dans les catégories antérieures
WEATHER	Météorologie
FINANCE	Finances et Commerce
CHILDREN	Divertissement pour enfants
SOCIAL A	Affaires sociales
RELIGION	Programmation religieuse
PHONE IN	Émission-téléphone de débat
TRAVEL	Annonces voyages de vacances plutôt que circulation routière, etc.
LEISURE	Passe-temps et loisirs
JAZZ	Musique jazz
COUNTRY	Musique country
NATION M	Musique populaire dans une langue autre que l'anglais
OLDIES	Musique poulaire des années 50
FOLK M	Musique folk
DOCUMENT	Documentaires

En supplément, il y a deux types de programme, **ALARM** et **TEST**, utilisés pour des nouvelles exceptionnelles ayant un caractère urgent. La radio permutera automatiquement sur cette station si elle reçoit l'un de ces signaux RDS.

Displaying RDS information

When the tuner is receiving on the FM band, the RDS displays become available.

1 Press SYSTEM DISP repeatedly to select an RDS display.

Choose between:

- **RT** – Radio Text
- **PS** – Program Service name
- **PTY** – Program Type

2 Stop on the one you want and after a few seconds the RDS information will appear.

NEWS

Note

- The RDS indicator will light in the RDS mode.
- If no RDS signal can be received, **NO DATA** is displayed.
- Radio Text data longer than 14 characters scrolls across the display. If there is noise during the RT scroll display, some characters may be temporarily displayed incorrectly.
- If there is no Program Type data being broadcast, the display reverts to Program Service name.

Affichage de l'information RDS

Quand le tuner est en réception sur la bande FM, les affichages du RDS deviennent disponibles.

1 Appuyez plusieurs fois sur SYSTEM DISP pour sélectionner un affichage du RDS.

Choisissez parmi :

- **RT** – Texte radio
- **PS** – Nom du service de programme
- **PTY** – Type de programme

2 Arrêtez-vous sur celui que vous voulez et après quelques secondes l'information RDS apparaîtra.

NEWS

Remarque

- L'indicateur RDS s'allumera en mode RDS.
- Si aucun signal RDS n'est reçu, **NO DATA** s'affichera.
- Les données du texte radio d'une longueur supérieure à 14 caractères défilent le long de l'affichage. S'il y a des parasites pendant que l'affichage du RT défile, certains caractères peuvent temporairement s'afficher incorrectement.
- Si aucune donnée du type de programme n'est émise, l'affichage retourne au nom du service de programme.

Searching for a program type

You can search for a station that is broadcasting any program type from the list on page 52.

1 Select FM with the FM/AM button (remote) or the TUNER FM/AM button (front panel).

2 Press SYSTEM DISP repeatedly until PTY SEARCH appears in the display.

PTY SEARCH

3 Use the ⏮ and ⏭ buttons to choose a program type, then press SYSTEM DISP.

AFFAIRS

You can search for any of the program types listed on page 52.

After pressing **SYSTEM DISP**, the system starts searching through the station presets for a match. When it finds one, the search stops and the station plays for 5 seconds.

The display shows the preset station number, the frequency, then the program type.

4 If you want to keep listening to the station, press SYSTEM DISP within the 5 seconds.

If you don't press **SYSTEM DISP**, searching resumes.

Recherche d'un type de programme

Vous pouvez rechercher une station qui émette n'importe quel type de programme de la liste de la page 52.

1 Sélectionnez FM avec la touche FM/AM (télécommande) ou la touche TUNER FM/AM (panneau avant).

2 Appuyez plusieurs fois sur SYSTEM DISP jusqu'à ce que PTY SEARCH apparaisse sur l'affichage.

PTY SEARCH

3 Utilisez les touches ⏮ et ⏭ pour choisir un type de programme, puis appuyez sur SYSTEM DISP.

AFFAIRS

Vous pouvez rechercher n'importe quel type de programme de la liste de la page 52.

Après la pression de **SYSTEM DISP**, l'appareil démarre la recherche d'une correspondance à travers les stations préréglées. Lorsqu'il en trouve une, la recherche s'arrête et la station est reçue pendant 5 secondes.

L'affichage montre le numéro de la station préréglée, la fréquence, puis le type de programme.

4 Si vous souhaitez écouter la station, appuyez sur SYSTEM DISP dans les 5 secondes.

Si vous n'appuyez pas sur **SYSTEM DISP**, la recherche reprend.

Playing MP3s

This system can play MP3 files on a CD-ROM disc. MP3 is a popular audio format on computers and the Internet. Even with file sizes one-tenth the size of CD audio, the sound quality remains reasonable.

1 Load the MP3 disc into the player.

• It may take upwards of 20 seconds for the system to read the contents of the disc.

2 Press ►/II to start playing the first MP3 track on the disc.

It may take a few seconds for the system to locate the track on the disc, depending on the complexity of the file structure.

After the selected track has played out, the next track recorded on the disc starts playing.

• Press ►/II while a track is playing to pause. Press again to restart playback.

• Press I◄◄ / ►►I to skip to the previous/next track on the disc.

• Press and hold ◄◄ / ►► to scan backward/ forward.

• Press ■ to stop playback. Except in program or random play, the system remembers the current folder as long as the disc remains in the player. Press ►/II to restart playback from the first track of that folder.

Note

When playing Variable Bit Rate (VBR) encoded MP3 files, the track time information shown in the display may not be accurate.

Lecture de MP3

Cet appareil peut lire des fichiers MP3 d'un disque CD-ROM. Le MP3 est un format audio populaire sur les ordinateurs et sur Internet. Même avec des fichiers d'un dixième de la taille d'un CD audio, le son demeure d'une qualité raisonnable.

1 Chargez le disque MP3 dans le lecteur.

• L'appareil peut prendre 20 secondes et plus à déchiffrer les contenus du disque.

2 Appuyez sur ►/II pour démarrer la lecture de la première piste MP3 du disque.

L'appareil peut prendre quelques secondes à localiser la piste sur le disque, selon la complexité de la structure du répertoire.

Après la lecture de la piste sélectionnée, la lecture de la piste suivante enregistrée sur le disque démarre.

• Appuyez sur ►/II à la lecture d'une piste pour mettre en pause. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

• Appuyez sur I◄◄ / ►►I pour sauter à la piste précédente/suivante du disque.

• Appuyez et maintenez enfoncé ◄◄ / ►► pour scanner vers l'arrière ou vers l'avant.

• Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture. Sauf en lecture programmée ou aléatoire, l'appareil retient l'actuel répertoire aussi longtemps que le disque reste dans le lecteur. Appuyez sur ►/II pour redémarrer la lecture à partir de la première piste de ce répertoire.

Remarque

A la lecture de fichiers MP3 avec un taux de bit variable (VBR), l'information sur la durée de la piste montrée sur l'affichage peut ne pas être exacte.

Searching for folders and tracks

1 Use the FOLDER+ (SHIFT and ►►I) and FOLDER– (SHIFT and I◄◄) buttons to select a folder.
The folder number is shown in the display.

2 Use the number buttons or the I◄◄/►►I buttons to select a track within the current folder.
For numbers 1-10, press the corresponding number button. For numbers 11-99, press **>10**, then enter the number. For numbers 100 and over, press **>10** twice, then enter the number.

For example, for track 46, press **>10**, **4**, **6**.

For track 120, press **>10**, **>10**, **1**, **2**, **10/0**.

Playback jumps to the selected folder or track.

Using random play

• Files can be mono or stereo. Use the random play feature to play tracks on a disc in a random order. Playback stops when all the tracks have played.

1 Press RANDOM (SHIFT and 6) to start random play.

2 To cancel random play, press ■.
Random play is also canceled if the disc tray is opened, or you use the number buttons to jump to another track.

Recherche de répertoires et de pistes

1 Utilisez les touches FOLDER+ (SHIFT et ►►I) et FOLDER –(SHIFT et I◄◄) pour sélectionner un répertoire.
Le numéro du répertoire s'affiche.

2 Utilisez les touches numérotées ou les touches I◄◄/►►I pour selectionner une piste dans l'actuel répertoire.
Pour les numéros de 1 à 10, appuyez sur la touche numérotée correspondante. Pour les numéros de 11 à 99, appuyez sur **>10**, puis saisissez le numéro. Pour les numéros 100 et supérieurs, appuyez deux fois sur **>10**, puis saisissez le numéro.

Par exemple, pour la piste 46, appuyez sur **>10**, **4**, **6**.

Pour la piste 120, appuyez sur **>10**, **>10**, **1**, **2**, **10/0**.

La lecture saute jusqu'au répertoire ou la piste sélectionné(e).

Utilisation de la lecture aléatoire

• Les répertoires peuvent être mono ou stéréo. Utilisez la fonction de lecture aléatoire pour lire les pistes d'un disque dans un ordre aléatoire. La lecture s'arrête quand toutes les pistes sont lues.

1 Appuyez sur RANDOM (SHIFT et 6) pour démarrer la lecture aléatoire.

2 Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez sur ■.
La lecture aléatoire est également annulée si le plateau à disque est ouvert, ou si vous utilisez les touches numérotées pour sauter à une autre piste.

Using repeat play

Use the repeat play feature to repeat the current track, folder, or all the tracks on the disc.

1 During playback, press REPEAT (SHIFT and 4) to select a repeat play mode.

Each press changes the repeat play mode:

- Repeat track (the **RPT-1** indicator lights)
- Repeat folder (the **RPT** indicator lights)
- Repeat disc (the **RPT** indicator lights)
- Repeat off

If you stop playback or open the disc tray, repeat play is also canceled.

Displaying MP3 information

- **Press DVD DISP repeatedly during playback to display various MP3 information on-screen.**

There are four information screens:

```
PLAY   16/20   0.05
  Track  ONLY_YOU
```

• **Track name** (also shows track number and elapsed playback time)

```
PLAY    2/10   0.05
  Folder  ELVIS
```

• **Folder name** (also shows folder number and elapsed playback time)

```
PLAY    2-16   0.05
 Track -2.25/ 2.30
```

• **Track remain / total time** (also shows folder number and elapsed playback time)

```
PLAY    2-16   0.05
Tr. Rate:  128kbps
```

• **Encoding bit-rate** (also shows folder number and elapsed playback time)

Utilisation de la lecture répétée

Utilisez la fonction de lecture répétée pour répéter la piste actuelle, le répertoire, ou toutes les pistes du disque.

1 Pendant la lecture, appuyez sur REPEAT (SHIFT et 4) pour sélectionner un mode de lecture répétée.

Chaque pression change le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant :

- Répétition d'une piste (l'indicateur **RPT-1** s'allume)
- Répétition d'un répertoire (l'indicateur **RPT** s'allume)
- Répétition d'un disque (l'indicateur **RPT** s'allume)
- Répétition désactivée

Si vous arrêtez la lecture ou vous ouvrez le plateau à disques, la lecture répétée s'annule également.

Affichage de l'information de MP3

- **Appuyez plusieurs fois sur DVD DISP pendant la lecture pour afficher à l'écran plusieurs informations de MP3.**

Il y a trois écrans d'information :

```
PLAY   16/20   0.05
  Track  ONLY_YOU
```

• **Le nom de la piste** (montre également le numéro de la piste et le temps écoulé de lecture)

```
PLAY    2/10   0.05
  Folder  ELVIS
```

• **Le nom du répertoire** (montre également le numéro du répertoire et le temps écoulé de lecture)

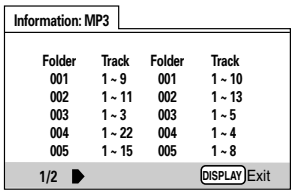
```
PLAY    2-16   0.05
 Track -2.25/ 2.30
```

• **Durée restante/totale de la piste** (montre également le numéro du répertoire et le temps écoulé de lecture)

```
PLAY    2-16   0.05
Tr. Rate:  128kbps
```

• **Rapport de bits d'encodage** (montre également le numéro du répertoire et le temps écoulé de lecture)

- **Press DVD/DISP when the disc is stopped to display disc information.**



MP3

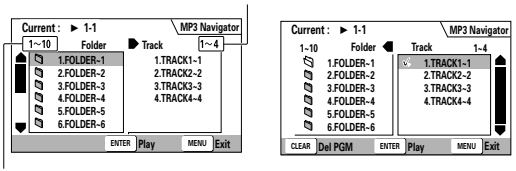
Using the MP3 Navigator

Use the MP3 Navigator to make searching for the track(s) you want to play easier. You can also use it to add or clear tracks from the program list.

1 Load a CD-ROM containing MP3 tracks.

2 Press MENU to enter the MP3 Navigator screen.

Total number of tracks



Total number of tracks

The left side of the screen shows a list of folders containing MP3 tracks. On the right side is a list of MP3 tracks from the first folder in the list.

Navigate using the following controls:

Cursor buttons – Select folders and tracks from the current screen.

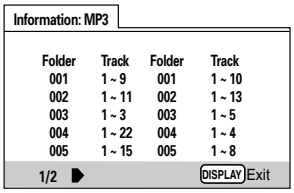
ENTER – Play the currently selected folder or track. MP3 tracks that are unplayable on this player are automatically skipped and the display shows '**UNPLAYABLE MP3 FORMAT**'.

MENU – Exit the MP3 Navigator.

PROGRAM (SHIFT and 8) – Add the currently selected track to the program list. (Tracks in the program list are marked ✔**P**)

CLEAR – Clear the currently selected track from the program list.

- **Appuyez sur DVD/DISP quand le disque est arrêté pour afficher l'information du disque.**



MP3

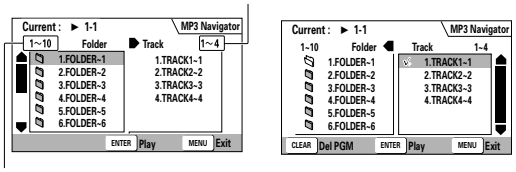
Utilisation du MP3 Navigator

Utilisez le MP3 Navigator pour rechercher plus facilement la/les piste/s que vous souhaitez lire. Vous pouvez également l'utiliser pour ajouter ou supprimer des pistes de la liste de programmes.

1 Chargez un CD-ROM contenant des pistes MP3.

2 Appuyez sur MENU pour saisir l'écran du MP3 Navigator.

Nombre total de répertoires



Nombre total de répertoires

Le côté gauche de l'écran montre une liste de répertoires contenant des pistes MP3. Le côté droit correspond à une liste de pistes MP3 provenant du premier répertoire de la liste.

Naviguez en utilisant les commandes suivantes :

Touches du curseur – Sélectionnent des répertoires et des pistes de l'écran actuel.

ENTER – Lit le répertoire ou la piste actuellement sélectionné(e). Les pistes MP3 qui ne sont pas lisibles sur ce lecteur sont automatiquement sautées et l'afficheur montre '**UNPLAYABLE MP3 FORMAT**'.

MENU – Quitte le MP3 Navigator.

PROGRAM (SHIFT et 8) – Ajoute la piste actuellement sélectionnée à la liste de programmes. (Les pistes de la liste de programmes sont marquées avec ✔**P**.)

CLEAR – Supprime de la liste de programmes la piste actuellement sélectionnée.

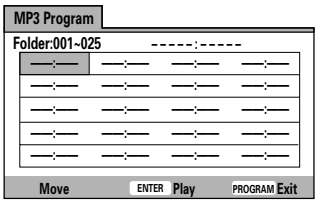
English

Français

Making a program list of MP3 tracks

1 Load a CD-ROM containing MP3 files.

2 Press PROGRAM (SHIFT and 8) to enter the Program MP3 screen.



From this screen you can enter folder and track numbers directly to build up a program list.

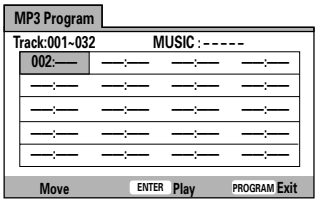
3 Use the number buttons to enter a folder number.

See page 56 (step 2) for how to use the number buttons.

The number of folders on the disc is displayed in the top-left of the screen.

Once you've entered a valid folder number, the title of the folder appears.

4 Use the number buttons to enter a track number.



- See page 56 (step 2) for how to enter track numbers.

The number of tracks in the current folder is displayed in the top-left of the screen.

Once you've entered a valid track number, the name of the track appears.

Navigate using the following controls:

Cursor buttons – Navigate the program list.

CLEAR – Clear the currently selected item in the program list.

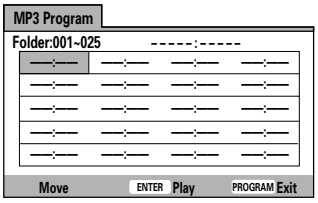
ENTER (or ▶/❚❚) – Start playing the program list.

PROGRAM (SHIFT and 8) – Exit the Program MP3 screen.

Comment faire une liste de programmes de pistes MP3

1 Chargez un CD-ROM contenant des fichiers MP3.

2 Appuyez sur PROGRAM (SHIFT et 8) pour saisir l'écran MP3 Program.



A partir de cet écran vous pouvez saisir directement des numéros de répertoire et de piste pour créer une liste de programmes.

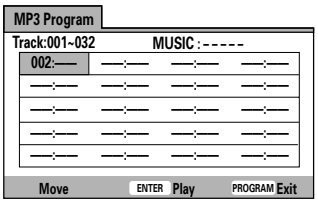
3 Utilisez les touches numérotées pour saisir le numéro d'un répertoire.

Voir la page 56 (opération 2) pour savoir comment utiliser les touches numérotées.

Le nombre de répertoires sur le disque est affiché en haut à gauche de l'écran.

Une fois que vous avez saisi un numéro de répertoire valide, le titre du répertoire apparaît.

4 Utilisez les touches numérotées pour saisir un numéro de piste.



- Voir page 56(opération 2) pour savoir comment saisir des numéros de pistes.

Le nombre de pistes du répertoire actuel est affiché en haut à gauche de l'écran.

Une fois que vous avez saisi un numéro de piste valide, le nom de la piste apparaît.

Naviguez en utilisant les commandes suivantes :

Touches du curseur – Pour naviguer sur la liste de programmes.

CLEAR – Supprime de la liste de programmes l'item actuellement sélectionné.

ENTER (ou ▶/❚❚) – Démarre la lecture de la liste de programmes.

PROGRAM (SHIFT et 8) – Quitte l'écran MP3

5 Press ENTER or ▶/II to start playback immediately, or PROGRAM to exit if you want to start playback later.

Tip

- To clear a track/chapter/title from the program list, position the cursor on the entry and press **CLEAR**.
- To insert a track/chapter/title into the program list, position the cursor at the place you want to insert, then enter the track/chapter/title number.
- To clear the program list, exit the program screen, then press **CLEAR**.

MP3 compatibility information

- Mono or stereo MPEG-1 Audio Layer 3 format compatible.
- The CD-ROM must be ISO 9660 compatible.
- MP3 tracks on mixed CD audio/MP3 discs can't be played. Only the audio section is playable.
- This system is not compatible with multi-session discs. If you try an play a multi-session disc, only the first session will be played.
- This system can recognize a maximum of 250 folders and 250 tracks. Discs containing more than 250 folders or tracks will not play.
- Only the first 8 characters of folder and track names (excluding the ".mp3" extension) are displayed.
- This system only plays tracks that are named with the file extension ".mp3".
- This system plays MP3 tracks according to the order in which they were recorded.
- Audio encoded at 128Kbps should sound close to regular audio CD quality. Although this system will play lower bit-rate MP3 tracks, the sound quality becomes noticeably worse at lower bit-rates.
- MP3 tracks that are unplayable on this system are automatically skipped.

5 Appuyez sur ENTER ou sur ▶/II pour démarrer immédiatement la lecture, ou sur PROGRAM pour quitter le mode si vous souhaitez démarrer la lecture plus tard.

Astuce

- Pour supprimer une piste/un chapitre/un titre de la liste de programmes placez le curseur sur l'entrée et appuyez sur la touche **CLEAR**.
- Pour insérer une piste/un chapitre/un titre dans la liste de programmes, placez le curseur à l'endroit où vous souhaitez faire l'insertion, puis saisissez le numéro de la piste/du chapitre/du titre.
- Pour supprimer la liste de programmes, quittez l'écran du programme, puis appuyez sur **CLEAR**.

Information sur la compatibilité du format MP3

- Compatible avec le format audio MPEG-1 à 3 couches stéréo ou mono.
- Le CD-ROM doit être compatible avec ISO 9660.
- Les pistes MP3 sur des disques mixtes CD audio/MP3 ne peuvent pas être lues. Seule la partie audio est lisible.
- Cet appareil n'est pas compatible avec des disques multi-session. Si vous essayez de lire un disque multi-session, seule la première session sera lue.
- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 250 répertoires et de 250 pistes. Des disques contenant plus de 250 répertoires ou pistes ne seront pas lus.
- Seuls les 8 premiers caractères des noms de répertoire et de piste (l'extension " .mp3 " exclue) sont affichés.
- Cet appareil lit uniquement des pistes nommées avec l'extension de fichier " .mp3 ".
- Cet appareil lit des pistes MP3 en fonction de l'ordre d'enregistrement.
- L'audio encodé à 128Kbps devrait avoir une qualité sonore proche à celle d'un CD audio normal. Bien que cet appareil pourra lire des pistes MP3 avec un taux plus bas de bits, la qualité sonore devient assez mauvaise à des taux de bits inférieurs.
- Les pistes MP3 illisibles sur cet appareil sont automatiquement sautées.

Using the wake up timer

You can use the timer as an alarm clock to wake up to the sound of a disc or the radio. or the optional tape or MD deck. If you have an external component operated by a separate timer, you can also set the source function to that.

Once the timer is active, it will switch the system on everyday at the set time.

Unlike an ordinary alarm clock, you need to set a system switch off time as well as a switch on time.

Important

You can only use the timer features if the clock is set.

1 Select the source that you want to wake up to.

For a disc, press **DVD/CD**; for the radio press **FM/AM**. For another component, press the corresponding button.

2 Prepare the source.

Load a disc or tune to a radio station.

3 Press TIMER and select WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

• Press ◄ or ► to change the displayed option. Press **ENTER** to select it.

4 Select TIMER EDIT.

```
TIMER EDIT?
```

• Change menu options using the ◄ and ► buttons. Press **ENTER** to select the currently displayed option.

5 Set the switch on time.

```
ON  9:30  am
```

Use ▲ and ▼ to set the hour then press **ENTER**. Set the minute in the same way, pressing **ENTER** to finish.

Utilisation de la minuterie de réveil

Vous pouvez utiliser la minuterie comme un réveil pour vous réveiller au son d'un disque ou de la radio, ou de la platine cassette ou MD optionnelle. Si vous disposez d'un composant externe opéré par une minuterie séparée, vous pouvez également régler la source à cette fonction.

Une fois que la minuterie est active, celle-ci allumera l'appareil tous les jours à l'heure réglée.

Contrairement à un réveil courant, il fait régler une heure de désactivation de l'appareil ainsi qu'une heure d'allumage.

Important

Vous pouvez utiliser les caractéristiques de la minuterie uniquement si l'horloge est réglée.

1 Sélectionnez la source que vous souhaitez pour vous réveiller.

Pour un disque, appuyez sur **DVD/CD** ; pour la radio appuyez sur **FM/AM**. Pour un autre composant, appuyez sur la touche correspondante.

2 Préparez la source.

Chargez un disque ou accordez une station.

3 Appuyez sur TIMER et sélectionnez WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

• Appuyez sur ◄ ou ► pour changer l'option affichée. Appuyez sur **ENTER** pour la sélectionner.

4 Sélectionnez TIMER EDIT.

```
TIMER EDIT?
```

• Changez les options du menu en utilisant les touches ◄ et ►. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option actuellement affichée.

5 Réglez l'heure d'allumage.

```
ON  9:30  am
```

Utilisez ▲ et ▼ pour les heures puis appuyez sur **ENTER**. Réglez les minutes de la même manière, en appuyant sur **ENTER** pour finir.

6 Set the switch off time.

```
OFF 10:30  am
```

Set in the same way as the switch on time, pressing **ENTER** to finish.

7 Check the settings you just made.

The display shows the timer settings:

```
TIMER CHECK
     ↓
ON  9:30  am
     ↓
OFF 10:30  am
     ↓
  DVD/CD
     ↓
VOLUME  12
     ↓
CHECK END
```

The timer and wake-up indicators light in the display to show that the timer is set and active.

8 Switch the system into standby.

The timer will not work if the system is left on!

The standby light on the front panel lights green to indicate that the timer has been set.

Activating/deactivating the wake up timer

To activate the wake up timer, set the timer to **ON**. To deactivate it, set the timer to **OFF**.

1 Press TIMER and select WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

- Press ◄ or ► to change the displayed option. Press **ENTER** to select an option.

2 Select TIMER ON or TIMER OFF.

- Press ◄ or ► to change the displayed option. Press **ENTER** to select an option.

When the wake-up timer is active, the timer and wake-up indicators light in the display.

6 Réglez l'heure de désactivation.

```
OFF 10:30  am
```

Réglez-la de la même manière que l'heure d'allumage, en appuyant sur **ENTER** pour finir.

7 Vérifiez les réglages que vous venez de faire.

L'affichage montre les réglages de la minuterie :

```
TIMER CHECK
     ↓
ON  9:30  am
     ↓
OFF 10:30  am
     ↓
  DVD/CD
     ↓
VOLUME  12
     ↓
CHECK END
```

Les indicateurs de la minuterie et du réveil s'allument sur l'affichage pour montrer que la minuterie est réglée et active.

8 Mettez l'appareil en attente.

La minuterie ne fonctionnera pas si l'appareil reste allumé !

Le témoin de mise en attente sur le panneau avant s'allume en vert pour indiquer que la minuterie a été réglée.

Activation/désactivation de la minuterie de réveil

Pour activer la minuterie de réveil, réglez la minuterie à **ON**. Pour la désactiver, réglez-la à **OFF**.

1 Appuyez sur TIMER et sélectionnez WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

- Appuyez sur ◄ ou ► pour changer l'option affichée. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner une option.

2 Sélectionnez TIMER ON ou TIMER OFF.

- . Appuyez sur ◄ ou ► pour changer l'option affichée. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option.

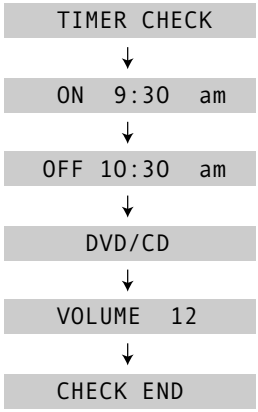
Lorsque la minuterie de réveil est active, les indicateurs de la minuterie et du réveil s'allument sur l'affichage.

Checking the timer settings

If you've set the wake-up timer, you can check the settings while the system is in standby.

1 With the system in standby, press TIMER.

The display shows the timer settings:



Using the sleep timer

The sleep timer switches the system into standby after a specified amount of time so that you can fall asleep without worrying about the stereo being left on all night. If you've also set the wake up timer this is important since the wake up timer will only work if the system is in standby.

1 Press TIMER and select SLEEP TIMER.

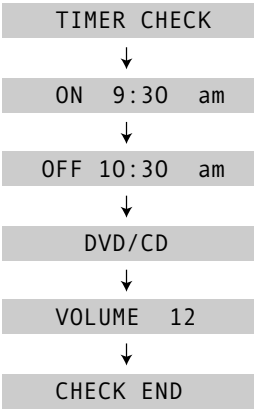
• Press ◄ or ► to change the displayed option. Press **ENTER** to select an option.

Comment vérifier les réglages de la minuterie

Si vous réglez la minuterie de réveil, vous pouvez vérifier les réglages alors que l'appareil est en attente.

1 Avec l'appareil en attente, appuyez sur TIMER.

L'afficheur montre les réglages de la minuterie :



Utilisation de la minuterie de sommeil

La minuterie de sommeil met la chaîne en mode d'attente après une heure spécifiée afin que vous vous endormiez sans vous préoccuper si la chaîne est restée allumée toute la nuit. Si vous avez également réglé la minuterie de réveil ceci est important puisque la minuterie de réveil ne fonctionnera que si la chaîne est en mode d'attente.

1 Appuyez sur TIMER et sélectionnez SLEEP TIMER.

• Appuyez sur ◄ ou ► pour changer l'option affichée. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner une option.

2 Use the ▲ or ▼ button to select a sleep timer setting.

- `SLEEP AUTO`

Switch off after the CD or MP3 disc has played out. *

- `SLEEP 90`

Switch off after 90 minutes

- `SLEEP 60`

Switch off after 60 minutes

- `SLEEP 30`

Switch off after 30 minutes

- `SLEEP OFF`

Cancels the sleep timer

The sleep timer indicator (☾) lights when the sleep timer is active.

* This setting is only available when a disc is currently playing. It is not available when playing a DVD, or a Video CD in PBC mode, or if you're playing a CD, Video CD or MP3 disc in repeat mode. If you set a disc playing in repeat mode after setting the sleep timer to **SLEEP AUTO**, it automatically switches to the 90 minute setting.

- Once the sleep timer is set, you can check the time left by pressing **TIMER** then selecting **SLEEP TIMER?**.
- To cancel the sleep timer, switch the system into standby, or select **SLEEP OFF** (as described above).
- If you switch to a different source when **SLEEP AUTO** is set, the system will automatically go into standby a minute later.

2 Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner un réglage de minuterie de sommeil.

- `SLEEP AUTO`

Eteindre après la lecture du CD ou du disque MP3 *.

- `SLEEP 90`

S'éteindre au bout de 90 minutes

- `SLEEP 60`

S'éteindre au bout de 60 minutes

- `SLEEP 30`

S'éteindre au bout de 30 minutes

- `SLEEP OFF`

Annule la minuterie de sommeil

L'indicateur de la minuterie de sommeil (☾) s'allume à l'activation de la minuterie de sommeil.

* Ce réglage est disponible uniquement lorsqu'un disque est actuellement en lecture. Il n'est pas disponible à la lecture d'un DVD ou d'un Video CD en mode PBC, ou si vous lisez un CD, un Video CD ou un disque MP3 en mode de répétition. Si vous réglez la lecture d'un disque dans le mode de répétition après le réglage de la minuterie de sommeil à **SLEEP AUTO**, celui-ci passera automatiquement au réglage de 90 minutes.

- Une fois la minuterie de sommeil réglée, vous pouvez vérifier l'heure laissé en appuyant sur **TIMER** puis en sélectionnant **SLEEP TIMER**?.
- Pour annuler la minuterie de sommeil, passez la chaîne au mode d'attente, ou sélectionnez **SLEEP OFF** (comme décrit ci-dessus).
- Si vous passez à une source différente quand **SLEEP AUTO** est réglé, l'appareil se mettra automatiquement en mode d'attente une minute plus tard.

English

Français

Dynamic Range Control

The dynamic range of a source is the difference between the quietest and the loudest sounds. The dynamic range of Dolby Digital soundtracks can be very great. This makes them exciting, but it also means that when you turn the volume down you can easily lose quiet dialog. Switch on Dynamic Range Control to even out the soundtrack volume.

1 Press SYSTEM SETUP.

- Access this function together with the **SHIFT** button.

2 Press the ◄ or ► button until you see D.R.C. in the display.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to select a dynamic range setting.

- **D.R.C. OFF** Default setting (no change to the dynamics)
- **D.R.C. LOW** Dynamic range is reduced by a small amount.
- **D.R.C. MEDIUM** Mid setting
- **D.R.C. HIGH** Dynamic range is reduced by a large amount (good for listening at very low volume).

4 Press ENTER to make the setting.

LFE Attenuator

Use the LFE (Low Frequency Effects) attenuator to reduce the subwoofer level if it is distorting.

1 Press SYSTEM SETUP.

- Access this function together with the **SHIFT** button.

2 Press the ◄ or ► button until you see LFE ATT in the display.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to select a dynamic range setting.

- **LFE ATT 0** Default setting (no attenuation)
- **LFE ATT 10** The LFE channel is attenuated (reduced) by 10dB.
- **LFE OFF** The LFE channel is switched off.

4 Press ENTER to make the setting.

Commande gamme dynamique

La gamme dynamique d'une source est la différence qu'il y a entre les sons les plus tranquilles et les plus bruyants. La gamme dynamique des bandes-son en Dolby Digital peut être très vaste. Ceci les rend plus excitantes, mais cela veut aussi dire que lorsque vous baissez le volume vous pouvez perdre facilement des dialogues calmes. Activez la commande gamme dynamique pour uniformiser le volume de la bande-son.

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP.

- Accédez à cette fonction ensemble avec la touche **SHIFT**.

2 Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez D.R.C. dans l'afficheur.

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un réglage pour la gamme dynamique.

- **D.R.C. OFF** Réglage par défaut (sans changement de dynamique)
- **D.R.C. LOW** La gamme dynamique est réduite d'une petite quantité.
- **D.R.C. MEDIUM** Réglage moyen
- **D.R.C. HIGH** La gamme dynamique est réduite d'une grande quantité (bon pour écouter à un très bas volume).

4 Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.

Atténuateur LFE

Utilisez l'atténuateur LFE (Low Frequency Effects – Effets de basses fréquences) pour réduire le niveau du subwoofer s'il est déformé.

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP.

- Accédez à cette fonction avec la touche **SHIFT**.

2 Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez LFE ATT sur l'affichage.

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un réglage d'atténuation.

- **LFE ATT 0** Réglage par défaut (pas d'atténuation)
- **LFE ATT 10** Le canal de LFE est atténué (réduit) de 10dB
- **LFE OFF** Le canal de LFE est désactivé

4 Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.

Dual-mono setting

The dual-mono setting applies only to Dolby Digital discs that feature dual-mono material—see the disc box for details.

Dual-mono discs are recorded with two independent channels that may be played together or separately depending on the situation. For example, a guitar tuition disc might have the guitar recorded on one channel and all the other instruments on the other. Use the dual-mono setting to play just the guitar part on its own; just the backing, or everything together (through separate speakers, or mixed).

1 Press SYSTEM SETUP.

- Access this function together with the **SHIFT** button.

2 Press the ◄ or ► button until you see one of the displays shown below.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to change the dual-mono setting.

- `L-CH1 R-CH2`

default setting (the left channel is played through the left speaker; the right through the right)

- `CH1`

The left channel is played through the center speaker (or through the left and right speakers if **SURROUND OFF** is selected); the right channel is muted.

- `CH2`

The right channel is played through the center speaker (or through the left and right speakers if **SURROUND OFF** is selected); the left channel is muted.

- `MIX`

The left and right channels are mixed together and played through the center speaker (or through both left and right speakers if **SURROUND OFF** is selected).

4 Press ENTER to make the setting.

Réglage dual-mono

Le réglage dual-mono s'applique seulement aux disques en Dolby Digital qui offrent un matériel dual-mono. Voir l'étui du disque pour plus de détails.

Les disques dual-mono sont enregistrés avec deux canaux indépendants qui peuvent être lus ensemble ou séparément selon la situation. Par exemple, sur un disque de cours de guitare, la guitare doit être enregistrée sur un canal et les autres instruments sur d'autres. Utilisez le réglage dual-mono pour ne pouvoir lire que la partie correspondante à la guitare ; que le fond, ou tout ensemble (à travers des enceintes séparées, ou mélangées).

1 Appuyez sur SYSTEM SETUP.

- Accédez à cette fonction ensemble avec la touche **SHIFT**.

2 Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce que vous voyiez un des affichages montrés ci-dessous.

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour changer le réglage dual-mono.

- `L-CH1 R-CH2`

Réglage par défaut (le canal de gauche est lu à travers l'enceinte gauche ; celui de droite à travers celle de droite).

- `CH1`

Le canal de gauche est lu à travers l'enceinte centrale (ou à travers les enceintes droite et gauche si **SURROUND OFF** est sélectionné) ; le canal de droite est coupé.

- `CH2`

Le canal de droite est lu à travers l'enceinte centrale (ou à travers les enceintes droite et gauche si **SURROUND OFF** est sélectionné) ; le canal de gauche est coupé.

- `MIX`

Les canaux de droite et de gauche sont mélangés et sont lus à travers l'enceinte centrale (ou à traves des deux enceintes droite et gauche si **SURROUND OFF** est sélectionné).

4 Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.

Adjusting channel volume levels

Depending on your room and where you're sitting, you may want to adjust the relative volumes of one or more speakers for a more balanced sound. You can do this in any mode, including the surround, DSP, and stereo modes.

Note

- Each DSP effect has its own set of channel level settings.
- The channel levels you set for the surround mode apply to all Advanced Theater effects.
- The headphone level is not affected by the channel level settings.

1 Press CH LEVEL (SHIFT and >10).

Adjustments to the channel volume levels will affect only the current sound mode.

2 Use the ◄ and ► buttons to select a channel to adjust.

```
Lch   0dB
```

The display shows the channel and its current setting.

- Remember that not all channels are available in all sound modes.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to adjust the volume of the current channel.

```
Lch   0dB
  ↓
Lch + 3dB
```

For best results, sit in your main listening position when doing this. You can adjust each speaker in the range of +/-10dB.

4 When you're done, press ENTER.

- If you don't press **ENTER**, channel level setting is exited anyway after about 20 seconds.

Réglage des niveaux de volume du canal

Selon la pièce et l'endroit où vous vous asseyez, il se peut que vous souhaitiez régler le volume d'une ou plusieurs enceintes pour obtenir un son plus équilibré. Vous pouvez le faire dans le mode quel qu'il soit, y compris les modes surround, DSP et stéréo.

Remarque

- Chaque effet DSP dispose de son propre groupe de réglages du niveau du canal.
- Les niveaux du canal que vous avez réglés pour le mode surround s'appliquent à tous les effets Advanced Theater.
- Les réglages du niveau du canal sont sans effet sur le niveau des écouteurs.

1 Appuyez sur CH LEVEL (SHIFT et >10).

Les réglages des niveaux de volume du canal affecteront uniquement le mode de son actuel.

2 Utilisez les touches ◄ et ► pour sélectionner un canal à régler.

```
Lch   0dB
```

L'affichage montre le canal et son réglage actuel.

- Rappelez-vous que les canaux ne sont pas tous disponibles dans tous les modes.

3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le volume du canal actuel.

```
Lch   0dB
  ↓
Lch + 3dB
```

Pour obtenir de meilleurs résultats, faites le réglage depuis votre principale position d'écoute. Vous pouvez régler chaque enceinte dans la gamme de +/-10dB.

4 Après quoi, appuyez sur ENTER.

- Si vous n'appuyez pas sur la touche **ENTER**, le réglage du niveau de canal est quitté de toute manière au bout de 20 secondes environ.

Using the DVD Setup menu

The DVD Setup menu gives you access to all the system's DVD settings. Press **DVD SETUP** to display/leave the menu and the cursor (◄▲▼►) and **ENTER** buttons on the remote to navigate and select options. In some screens you can press **RETURN** to leave the screen without making any changes. The controls for each menu are shown at the bottom of the screen.

If an option is grayed out it means that it cannot be changed at the current time. This is usually because a disc is playing. Stop the disc, then change the setting.

The current setting for any option is marked with a colored box. The color of the box indicates what kind of disc the setting is applicable to: blue for DVD only; green for any type of disc.

Note

• The language options shown in the on-screen display illustrations on the following pages may not correspond to those available in your country or region.

Utilisation du menu Setup du DVD

Le menu Setup du DVD vous donne accès à tous les réglages de la chaîne DVD. Appuyez sur **DVD SETUP** pour afficher/quitter le menu et les touches du curseur (◄▲▼►) et **ENTER** sur la télécommande pour naviguer et sélectionner des options. Pour certains écrans vous pouvez appuyez sur **RETURN** pour laisser l'écran sans faire aucun changement. Les commandes correspondantes à chaque menu sont montrées sur la partie inférieure de l'écran.

Si une option est en dehors du gris cela signifie qu'elle ne peut pas être changée à ce moment-là. Ceci est normal car il y a un disque en cours de lecture. Arrêtez le disque, puis changez le réglage.

Le réglage actuel pour toute option est marqué par une case de couleur. La couleur de la case indique à quel type de disque le réglage est applicable : en bleu uniquement pour les DVD ; en vert pour tout type de disque.

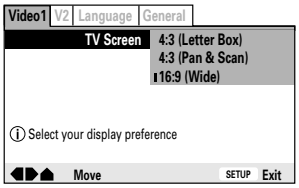
Remarque

• Les options de langue montrées sur les illustrations de l'affichage à l'écran dans les pages suivantes peuvent ne pas correspondre à celles disponibles dans votre pays ou votre région.

Video settings

TV Screen

• Set in Setup Navigator (Default: **16:9 (Wide)**)



If you have a widescreen TV, select the **16:9 (Wide)** setting—widescreen DVD software is then shown using the full screen area. When playing software recorded in conventional (4:3) format, the settings on your TV will determine how the material is presented—see the manual that came with your TV for details on what options are available.

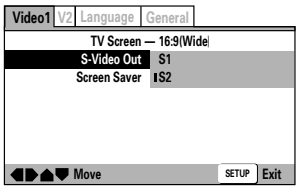
If you have a conventional TV, choose either **4:3 (Letter Box)** or **4:3 (Pan & Scan)**. In Letter Box mode, widescreen software is shown with black bars at the top and bottom of the screen. Pan & Scan chops the sides off widescreen material to make it fit the 4:3 screen (so even though the picture looks larger on the screen, you're actually seeing less of the movie). See page 90 for more information.

S-Video Out Expert

• Default setting: **S2**

You only need to make this setting if you connected this player to your TV using an S-Video cord.

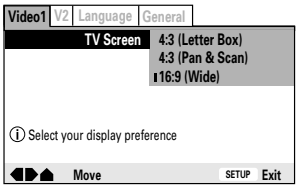
If you find that the picture is stretched or distorted on the default **S2** setting, try changing it to **S1**.



Réglages vidéo

TV Screen (Ecran du téléviseur)

• Réglé au Setup Navigator (Par défaut : **16:9 (Wide)**)



Si vous avez un téléviseur à grand écran, sélectionnez le réglage **16:9 (Wide)**. Le logiciel du DVD grand écran est alors montré en prenant tout l'espace de l'écran. A la lecture d'un logiciel enregistré sous un format conventionnel (4:3), les réglages sur votre téléviseur détermineront la façon dont est présenté le matériel. Voir le manuel qui accompagne votre téléviseur pour les détails sur les options qui sont disponibles.

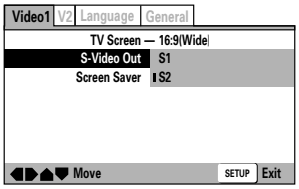
Si vous avez un téléviseur conventionnel, choisissez soit **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan & Scan)**. Dans le mode Letter Box (boîte aux lettres), le logiciel grand écran est montré avec des franges noires en haut et en bas de l'écran. Pan & Scan (panoramique et scannage) réduit les côtés du matériel pour l'adapter à l'écran 4:3 (bien que l'image semble plus large sur l'écran, vous êtes en train de voir moins de quantité du film). Voir la page 90 pour obtenir plus d'information.

S-Video Out (Sortie S-Video) Expert

• Réglage par défaut : **S2**

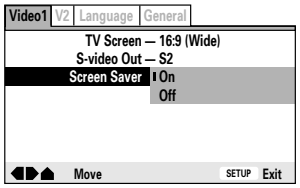
Il faut faire ce réglage uniquement si vous avez raccordé ce lecteur à votre téléviseur en utilisant un cordon S-Video.

Si vous trouvez que l'image est tassée ou déformée au réglage par défaut **S2**, essayez de le changer à **S1**.



Screen Saver (Expert)

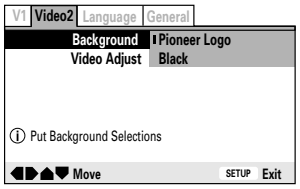
• Default setting: **On**



If a constant image is displayed on a conventional CRT-type TV, it can "burn in" leaving a ghost image on the screen. Switch **On** the screen saver to make sure that a constant image is not displayed for a dangerously long time.

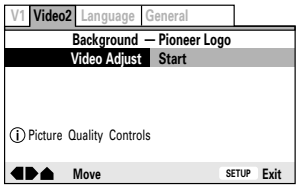
Background

• Default setting: **Pioneer Logo**



This specifies what the screen shows when the player is stopped.

Video Adjust

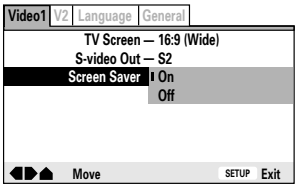


There are several preset picture quality settings that suit various program types. Alternatively, set up your own and save them in the player's memory.

Screen Saver (Economiseur d'écran)

Expert

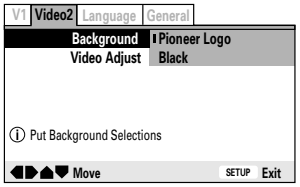
• Réglage par défaut : **On**



Si une image constante est affichée sur un téléviseur de type CRT ordinaire, celle-ci peut se désintégrer en laissant une image fantôme sur l'écran. Activez (**On**) l'économiseur d'écran pour s'assurer qu'une image n'est pas constamment affichée pendant une période dangereusement prolongée.

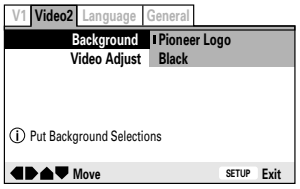
Background Color (Couleur de fond)

• Réglage par défaut : **Pioneer Logo**



Il spécifie ce que montre l'écran quand le lecteur est arrêté.

Video Adjust (Ajustement vidéo)



Il y a plusieurs réglages programmés pour la qualité de l'image qui correspondent à plusieurs types de programmes. Alternativement, faites vos propres configurations et gardez-les dans la mémoire du lecteur.

English

Français

Selecting a preset

1 **Select 'Start'.**

2 **Select 'Video Memory Select'.**

3 **Select a preset.**

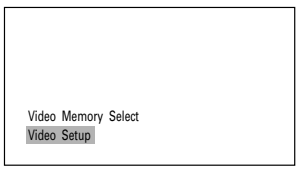
- **Standard** – Default setting; no effect added
- **Cinema** – High contrast picture
- **Animation** – Picture with rich color
- **Memory 1, 2, 3** – User presets (see below for more on these)

You can highlight a preset while a disc is playing (before you press **ENTER** to select it) to see the effect on the picture immediately. Note that depending on the disc and your TV/monitor, the effect of these settings may not be clear.

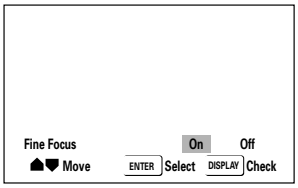
Creating your own setting (1)

1 **Select 'Start'.**

2 **Select 'Video Setup'.**



3 **Use the ▲ and ▼ buttons to select a picture quality parameter, then use the ◄ and ► buttons to adjust that parameter.**



- **Fine Focus** – Switch on to reveal greater detail (higher resolution) in the picture.
- **Contrast** – Adjusts the contrast of the elements in the picture.

Sélection d'un préréglage

1 **Sélectionnez " Start ".**

2 **Sélectionnez " Video Memory Select ".**

3 **Sélectionnez un préréglage.**

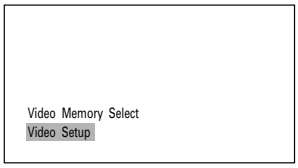
- **Standard** – Réglage par défaut ; aucun effet supplémentaire.
- **Cinema** – Image avec un contraste élevé.
- **Animation** – Image avec des couleurs vives.
- **Memory 1, 2, 3** – Réglages à programmer par l'utilisateur (voir ci-dessous pour obtenir des détails supplémentaires)

Vous pouvez souligner un préréglage pendant la lecture d'un disque (avant d'appuyer sur **ENTER** pour le sélectionner) pour voir l'effet immédiat sur l'image. Remarquez que l'effet de ces réglages peut ne pas être clair selon le disque et votre téléviseur/moniteur.

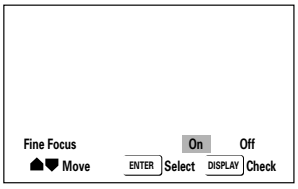
Comment créer votre propre configuration (1)

1 **Sélectionnez " Start ".**

2 **Sélectionnez " Video Setup ".**



3 **Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un paramètre pour la qualité d'image, puis utilisez les touches ◄ et ► pour régler ce paramètre.**



- **Fine Focus** (Haute definition)– Activez-le pour découvrir une image beaucoup plus détaillée (plus haute definition).
- **Contrast** (Contraste)– Règle le contraste des objets dans l'image.

• **Sharpness** – Adjusts the sharpness of the mid-frequency (less detailed) elements in the picture. (This setting is only effective when **Fine Focus** is **On**.)

• **Chroma Level** – Adjusts how saturated colours appear.

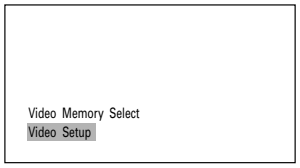
• **Hue** – Adjusts the overall colour balance between red and green.

4 Press ENTER to make the changes you've made effective.

Creating your own setting (2)

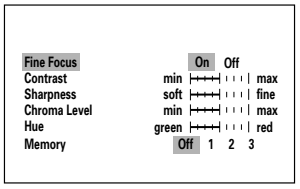
1 Select 'Start'.

2 Select 'Video Setup'.



3 Press DVD DISP (SHIFT and 9).

4 Use the ▲ and ▼ buttons to select a picture quality parameter, then use the ◄ and ► buttons to adjust that parameter.



• The parameters you can adjust are the same as above.

• To save your changes in one of the user presets, highlight **Memory 1**, **2** or **3** and press **ENTER**.

• **Sharpness** (Netteté)– Règle la netteté des objets de fréquence moyenne (moins détaillés) de l'image. (Ce réglage est uniquement effectif quand **Fine Focus** est **On**.)

• **Chroma Level** (Niveau chromatique)– Règle les couleurs qui apparaissent saturées.

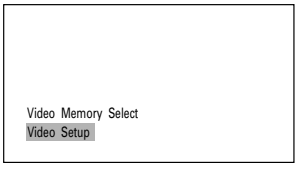
• **Hue** (Nuance)– Règle l'ensemble de l'équilibre de la couleur entre le rouge et le vert.

4 Appuyez sur ENTER pour rendre effectifs vos changements.

Comment créer votre propre configuration (2)

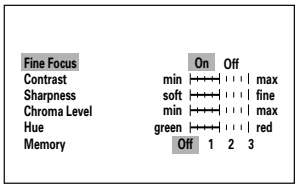
1 Sélectionnez " Start ".

2 Sélectionnez " Video Setup ".



3 Appuyez sur DVD DISP (SHIFT et 9).

4 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un paramètre pour la qualité d'image, puis utilisez les touches ◄ et ► pour régler ce paramètre.

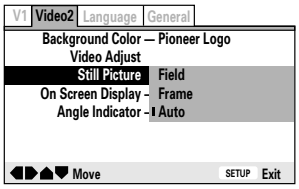


• Les paramètres que vous pouvez régler sont les mêmes que les antérieurs.

• Pour mémoriser vos changements dans l'un des réglages à programmer par l'utilisateur, soulignez **Memory 1**, **2** ou **3** et appuyez sur **ENTER**.

Still Picture (Expert)

• Default setting: **Auto**



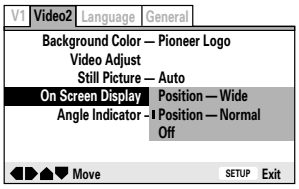
The player uses one of two processes when displaying a still frame from a DVD disc. The default Auto setting lets the system decide which to use.

Field – produces a stable, generally shake-free image.

Frame – produces a sharper image, but more prone to shake than field stills.

On Screen Display (Expert)

• Default setting: **Position – Normal**

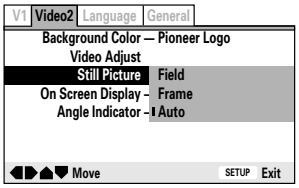


When watching DVD discs recorded in 4:3 format ('regular' TV size) on a widescreen TV, it can be difficult to see the operation displays (**Play**, **Stop**, **Resume**, etc.) at the top of the screen. If you find them hard to read, select **Position – Wide**.

If you prefer not to have the operation displays shown on-screen, change the setting to **Off**.

Still Picture (Image figée) (Expert)

• Réglage par défaut : **Auto**



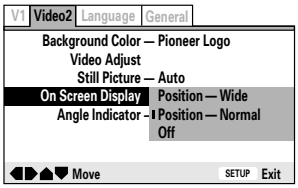
Le lecteur utilise un des deux procédés quand il affiche une image figée d'un disque DVD. Le réglage par défaut Auto laisse l'appareil décider lequel utiliser.

Field – fournit une image stable, en général sans vacillement.

Frame – fournit une image plus nette, mais plus enclin à vaciller que les champs figés.

On Screen Display (Affichage à l'écran) (Expert)

• Réglage par défaut : **Position – Normal**

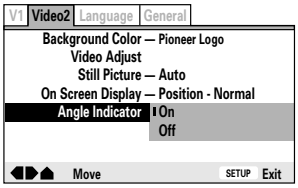


Si vous visionnez des disques DVD enregistrés sous un format 4 :3 (format de téléviseur " régulier ") sur un téléviseur à grand écran, il se peut que les affichages d'opération (**Play**, **Stop**, **Resume**, etc.) soient difficiles à voir sur la partie supérieure de l'écran. Si vous les trouver difficiles à lire, sélectionnez **Position – Wide**.

Si vous préférez que les opérations ne soient pas affichées à l'écran, changez le réglage à **Off**.

Angle Indicator (Expert)

• Default setting: **On**

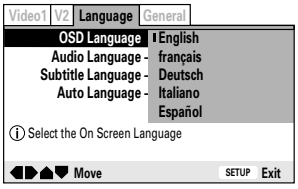


If you prefer not to see the camera icon on-screen during multi-angle scenes on DVD discs, change the Angle Indicator setting to **Off**.

Language settings

OSD language

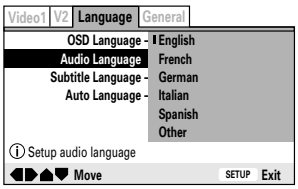
• Set in Setup Navigator (default: **English**)



Choose the language you want the OSDs in.

Audio Language

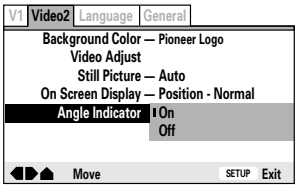
• Default Setting: **English**



Angle Indicator (Indicateur d'angle)

(Expert)

• Réglage par défaut : **On**

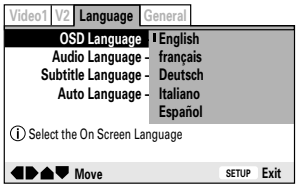


Si vous préférez ne pas voir l'icône de caméra à l'écran pendant des scènes à angles multiples sur des disques DVD, changez le réglage " Angle Indicator " à **Off** (désactivé).

Réglages de la langue

OSD language (Langue OSD)

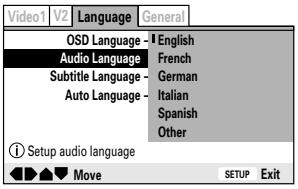
• Réglé au Setup Navigator (par défaut : **English**)



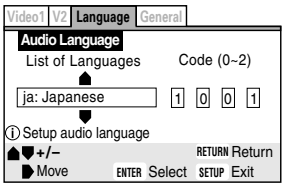
Choisissez la langue pour les OSD.

Audio Language (Langue audio)

• Réglage par défaut : **English**



This setting is your preferred audio language for DVD discs. If the language you specify here is recorded on a disc, the system automatically plays the disc in that language (although this depends on the *Auto Language* setting—see *Auto Language* on page 76).



The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *Language code list* on page 89.

Remember

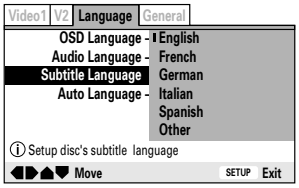
You can switch between the languages recorded on a DVD disc any time during playback using the **AUDIO** button. (This does not affect this setting.)

Note

Some discs may not play according to your audio language preference. In this case, set the audio language from the disc's menu.

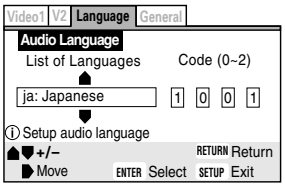
Subtitle Language

• Default Setting: **English**



This setting is your preferred subtitle language for DVD discs. If the language you specify here is recorded on a disc, the system automatically plays the disc with those subtitles (although this depends on the *Auto Language* setting—see *Auto Language* on page 76).

Ce réglage correspond à votre langue audio préférée pour les disques DVD. Si la langue que vous spécifiez ici est enregistrée sur un disque, la chaîne lira automatiquement le disque dans cette langue (quoique cela dépend du réglage *Auto Language* . Voir *Auto Language* page 76).



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** (autres) si vous souhaitez spécifiez une langue autre que celles de la liste, puis suivez l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Il se peut que vous souhaitiez également consulter la *Liste des codes de langues* à la page 89.

Rappel

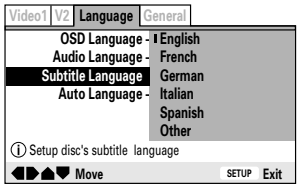
Vous pouvez choisir parmi les langues enregistrées sur un disque DVD n'importe quand pendant la lecture en utilisant la touche **AUDIO**. (Ceci est sans effet sur ce réglage.)

Remarque

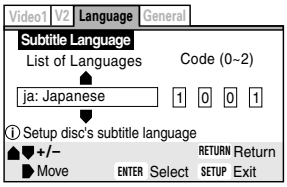
Il se peut que certains disques ne soient pas lus pas selon votre préférence de langue audio. Dans ce cas, réglez la langue audio depuis le menu du disque.

Subtitle Language (Langue des sous-titres)

• Réglage par défaut : **English**



Ce réglage correspond à votre langue préférée pour les sous-titres de disques DVD. Si la langue que vous spécifiez ici est enregistrée sur un disque, la chaîne lira automatiquement le disque avec ces sous-titres (quoique cela dépend du réglage *Auto Language*). Voir *Auto Language* page 76).



The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *Language code list* on page 89.

Remember

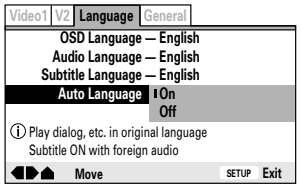
You can change or switch off the subtitles on a DVD disc any time during playback using the **SUBTITLE** button. (This does not affect this setting.)

Note

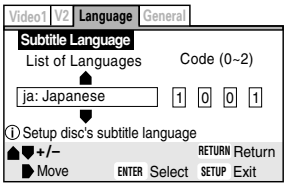
Some discs may not play according to your subtitle language preference. In this case, set the subtitle language from the disc's menu.

Auto Language

• Default Setting: **On**



When set to **On**, the system always selects the default audio language on a DVD disc (French dialog for a French movie, for example), and displays subtitles in your preferred subtitle language only if that is set to something different. In other words, movies in your native language won't have any subtitles, while foreign language movies will be shown with subtitles.



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** si vous souhaitez spécifiez une langue autre que celles de la liste, puis suivez l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Il se peut que vous souhaitiez également consulter la *Liste des codes de langues* à la page 89.

Rappel

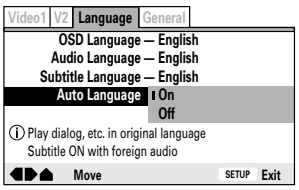
Vous pouvez changer ou désactiver les sous-titres sur un disque DVD n'importe quand pendant la lecture en utilisant la touche **SUBTITLE**. (Ceci est sans effet sur ce réglage.)

Remarque

Il se peut que certains disques ne soient pas lus pas selon votre préférence de langue des sous-titres. Dans ce cas, réglez la langue des sous-titres depuis le menu du disque.

Auto Language (Langue automatique)

• Réglage par défaut : **On** (activé)



Si le réglage est **On**, la chaîne sélectionne toujours la langue audio par défaut sur un disque DVD (dialogues en français pour un film français, par exemple), et affiche les sous-titres dans votre langue préférée seulement si le réglage est différent. Dans d'autres mots, les films qui sont dans votre langue maternelle n'auront pas de sous-titres, tandis que les films étrangers seront montrés avec des sous-titres.

Set to **Off** to have the system play discs strictly according to your *Audio Language* and *Subtitle Language* settings.

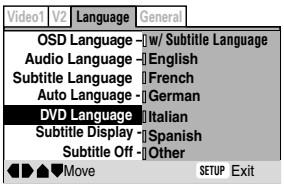
For Auto Language to work, the *Audio Language* and *Subtitle Language* settings must be the same—see pages 74, 75.

Tip

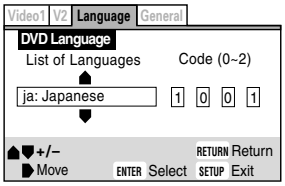
You can still switch audio and subtitle languages on playback using the **AUDIO** and **SUBTITLE** buttons.

DVD Language Expert

• Default Setting: **w/Subtitle Language**



Some multilingual discs have disc menus in several languages. This setting specifies in which language the disc menus should appear. Leave on the default setting for menus to appear in the same language as your *Subtitle Language*—see page 75.



The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *Language code list* on page 89.

Réglez à **Off** pour que la chaîne lise des disques strictement en fonction de vos réglages *Audio Language* et *Subtitle Language*.

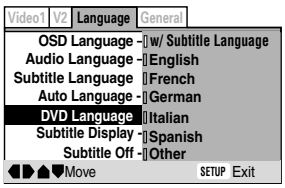
Pour que Auto Language fonctionne, les réglages de *Audio Language* et *Subtitle Language* doivent être les mêmes. Voir les pages 74, 75.

Astuce

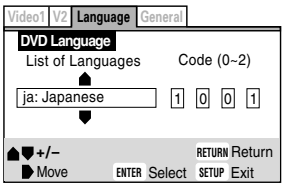
Vous pouvez encore changer la langue audio et celle des sous-titres lors de la lecture en utilisant les touches **AUDIO** et **SUBTITLE**.

DVD Language (Langue du DVD) Expert

• Réglage par défaut : **w/Subtitle Language**



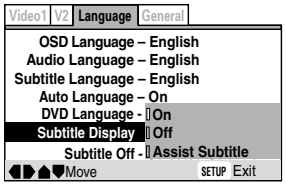
Certains disques à langues multiples ont des menus de disque dans plusieurs langues. Ces réglages spécifient la langue dans laquelle les menus de disque doivent apparaître. Laissez le réglage par défaut pour que les menus apparaissent dans la même langue que pour *Subtitle Language*. Voir la page 75.



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** si vous souhaitez spécifiez une langue autre que celles de la liste, puis suivez l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Il se peut que vous souhaitiez également consulter la *Liste des codes de langues* à la page 89.

Subtitle Display (Expert)

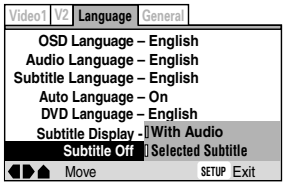
• Default Setting: **On**



Set to **On**, the player displays subtitles according to the *Subtitle Language* and *Auto Language* settings above. Set to **Off** to switch subtitles off altogether (although see *Subtitle Off* on this page for special cases). Set to **Assist Subtitle** to have the player display the extra assistive subtitles recorded on to some DVD discs.

Subtitle Off (Expert)

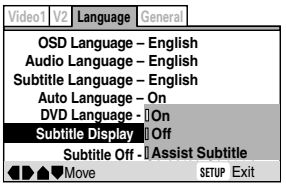
• Default Setting: **Selected Subtitle**



Some discs display subtitles even if the *Subtitle Display* setting (this page) is set to off. In this case, you can either have the subtitles displayed in the same language as your preferred audio language (**With Audio**), or in your preferred subtitle language (**Selected Subtitle**). If the *Audio Language* and *Subtitle Language* settings are the same then both of these choices will give the same result.

Subtitle Display (Affichage des sous-titres) (Expert)

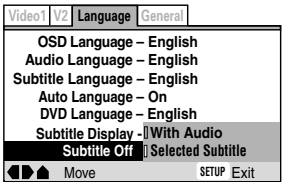
• Réglage par défaut : **On** (activé)



Réglé à **On**, le lecteur affiche les sous-titres en fonction des réglages de *Subtitle Language* et *Auto Language* à la page antérieure. Réglez à **Off** pour désactiver complètement les sous-titres (cependant voir *Subtitle Off* sur cette page). Réglez à **Assist Subtitle** pour que le lecteur affiche les sous-titres supplémentaires d'assistance enregistrés sur certains disques DVD.

Subtitle Off (Sous-titres désactivés) (Expert)

• Réglage par défaut : **Selected Subtitle**

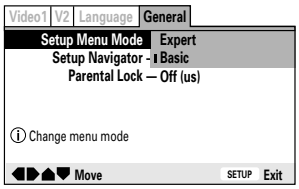


Certains disques affichent des sous-titres même si le réglage *Subtitle Display* (cette page) est désactivé (**Off**). Dans ce cas, vous pouvez soit avoir les sous-titres affichés dans la même langue que votre langue audio préférée (**With Audio**), soit dans votre langue préférée pour les sous-titres (**Selected Subtitle**). Si les réglages *Audio Language* et *Subtitle Language* sont les mêmes alors les deux choix donneront le même résultat.

General settings

Setup Menu Mode

• Default setting: **Basic**

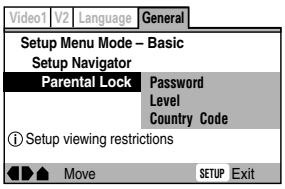


The **Basic** setup menu gives you access to the more commonly used settings. It also features an information bar which tells you more about what the currently highlighted option means.

Set to **Expert** for access to all settings.

Parental Lock

- Default level: **Off**
- Default password: *none*
- Default country code: **2119 us**



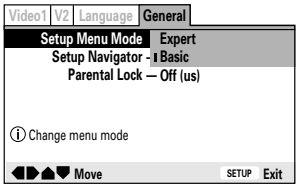
Some DVD Video discs feature a Parental Lock level. If your player is set to a lower level than the disc, it will require you to enter a password before the disc will play. This gives you some control about what your children watch on your DVD player.

Some discs also support the Country Code feature. The player does not play certain scenes on these discs, depending on the country code you set.

Réglages généraux

Setup Menu Mode (Mode menu de configuration)

• Réglage par défaut : **Basic**

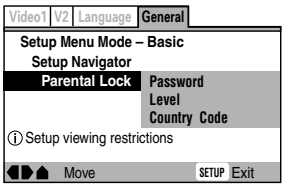


Le menu de configuration **Basic** vous donne accès aux réglages le plus souvent utilisés. Il présente également une barre d'information qui vous informe sur la signification de l'option actuellement en surbrillance.

Réglez à **Expert** pour accéder à tous les réglages.

Parental Lock (Verrouillage parental)

- Niveau par défaut : **Off**
- Mot de passe par défaut : *none* (aucun)
- Code du pays par défaut : **2119 us**



Certains disques DVD disposent d'un niveau de verrouillage parental. Si votre lecteur est réglé à un un niveau inférieur à celui du disque, il vous faudra saisir un mot de passe avant de lire le disque. Ceci vous offre un certain contrôle sur ce que vos enfants regardent sur votre lecteur DVD.

Certains disques supportent également comme caractéristique le code du pays. Le lecteur ne lira pas certaines scènes de certains disques, selon le code du pays que vous avez réglé.

Before you can set the Parental Lock level or the Country Code you must register a password. As the password owner, you can change the Parental Lock level or Country Code whenever you like. You can also change the password.

Note

Not all discs that you may consider inappropriate for your children are rated. Unrated discs will always play without requiring the password first.

Registering a new password

You must register a password before you can change the Parental Lock level or enter a Country Code.

1 **Select 'Password'.**

2 **Use the number buttons to enter a 4-digit password.**

It's also possible to use the cursor buttons to set the password (up and down to set the number; left and right to change the cursor position).

3 **Press ENTER to register the password.**

If you forget your password, you can reset the system then register a new one. See page 95 for how to reset the player.

Changing your password

To change your password, confirm your existing password then enter a new one.

1 **Select 'Password Change'.**

2 **Use the number buttons to enter your existing password.**

- The numbers appear as asterisks as you enter them.
- It's also possible to use the cursor buttons to set the password (up and down to set the number; left and right to change the cursor position).

3 **Press ENTER.**

4 **Enter a new password.**

5 **Press ENTER.**

Avant de pouvoir régler le niveau de verrouillage parental ou le code du pays il faut consigner un mot de passe. En temps que possesseur du mot de passe, vous pouvez changer le niveau de verrouillage parental ou le code du pays à votre gré. Vous pouvez également changer le mot de passe.

Remarque

Tous les disques que vous considérez inappropiés pour les enfants ne sont pas classifiés comme tels. Les disques non classifiés pourront être toujours lus sans demander d'abord le mot de passe.

Comment consigner un nouveau mot de passe

Vous devez consigner un mot de passe avant de pouvoir changer le niveau de verrouillage parental ou de saisir un code de pays.

1 **Sélectionnez " Password ".**

2 **Utilisez les touches numérotées pour saisir un mot de passe à 4 chiffres.**

Il est également possible d'utiliser les touches du curseur pour régler le mot de passe (vers le haut et vers le bas pour régler le numéro ; vers la gauche et vers la droite pour changer la position du curseur).

3 **Appuyez sur ENTER pour consigner le mot de passe.**

Si vous oubliez votre mot de passe, vous pouvez réinitialiser l'appareil puis en consigner un nouveau. Voir page 95 pour savoir comment réinitialiser le lecteur.

Comment changer le niveau de verrouillage parental

Pour changer votre mot de passe, confirmez le mot de passe actuel puis saisissez-en un nouveau.

1 **Sélectionnez " Password Change ".**

2 **Utilisez les touches numérotées pour saisir votre mot de passe actuel.**

- Les numéros apparaissent comme de astérisques au et à mesure que vous les saisissez.
- Il est également possible d'utiliser les touches du curseur pour régler le mot de passe (vers le haut et vers le bas pour régler le numéro ; vers la gauche et vers la droite pour changer la position du curseur).

3 **Appuyez sur ENTER.**

4 **Saisissez un nouveau mot de passe.**

5 **Appuyez sur ENTER.**

English

Français

Setting/changing the Parental Lock level

1 Select 'Level'.

2 Use number buttons to enter your password, then press ENTER.

3 Select a new level.

Move leftward to lock more levels (more discs will require the password); rightward to unlock levels. You can't lock level 1.

4 Press ENTER to set the new level.

Tip

Use the Condition Memory feature (page 46) to save the Parental Lock level for individual discs.

Setting/changing the Country Code

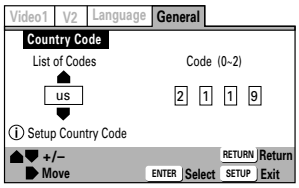
You may also want to refer to the *Country code list* on page 82.

1 Select 'Country Code'.

2 Use number buttons to enter your password, then press ENTER.

3 Select a country code.

You can select the country code by letter or number.



4 Press ENTER to set the new Country Code.

Comment régler/changer le niveau de verrouillage parental

1 Sélectionnez " Level ".

2 Utilisez les touches numérotées pour saisir votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez un nouveau niveau.

Déplacez-vous vers la gauche pour verrouiller plus de niveaux (beaucoup de disques auront besoin d'un mot de passe) ; vers la droite pour déverrouiller les niveaux. Vous ne pouvez pas verrouiller le niveau 1.

4 Appuyez sur ENTER pour régler le nouveau niveau.

Astuce

Utilisez la caractéristique Condition Memory (page 46) pour mémoriser le niveau de verrouillage parental correspondant à des disques individuels.

Comment régler/changer le code du pays

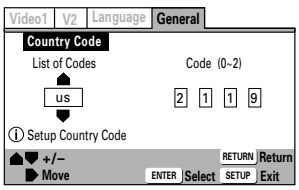
Vous pouvez également consulter la *liste des codes de pays* à la page 82.

1 Sélectionnez " Country Code ".

2 Utilisez les touches numérotées pour saisir votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez un code de pays.

Vous pouvez sélectionner le code de pays par des lettres ou par des chiffres.



4 Appuyez sur ENTER pour régler le nouveau code de pays.

Country code list

Country	Input code	Country code
ARGENTINA	0118	ar
AUSTRALIA	0121	au
AUSTRIA	0120	at
BELGIUM	0205	be
BRAZIL	0218	br
CANADA	0301	ca
CHILE	0312	cl
CHINA	0314	cn
DENMARK	0411	dk
FINLAND	0609	fi
FRANCE	0618	fr
GERMANY	0405	de
HONG KONG	0811	hk
INDIA	0914	in
INDONESIA	0904	id
ITALY	0920	it
JAPAN	1016	jp
KOREA, REPUBLIC OF	1118	kr
MALAYSIA	1325	my
MEXICO	1324	mx
NETHERLANDS	1412	nl
NEW ZEALAND	1426	nz
NORWAY	1415	no
PAKISTAN	1611	pk
PHILIPPINES	1608	ph
PORTUGAL	1620	pt
RUSSIAN FEDERATION	1821	ru
SINGAPORE	1907	sg
SPAIN	0519	es
SWEDEN	1905	se
SWITZERLAND	0308	ch
TAIWAN, PROVINCE OF CHINA	2023	tw
THAILAND	2008	th
UNITED KINGDOM	0702	gb
UNITED STATES OF AMERICA	2119	us

Liste des codes de pays

Pays	Code d'entrée	Code du pays
ARGENTINE	0118	ar
AUSTRALIE	0121	au
AUTRICHE	0120	at
BELGIQUE	0205	be
BRÉSIL	0218	br
CANADA	0301	ca
CHILI	0312	cl
CHINE	0314	cn
DANEMARK	0411	dk
FINLANDE	0609	fi
FRANCE	0618	fr
ALLEMAGNE	0405	de
HONG KONG	0811	hk
INDE	0914	in
INDONÉSIE	0904	id
ITALIE	0920	it
JAPON	1016	jp
RÉPUBLIQUE DE LA CORÉE	1118	kr
MALAISIE	1325	my
MEXIQUE	1324	mx
PAYS-BAS	1412	nl
NOUVELLE ZÉLANDE	1426	nz
NORVÈGE	1415	no
PAKISTAN	1611	pk
PHILIPPINES	1608	ph
PORTUGAL	1620	pt
FÉDÉRATION RUSSE	1821	ru
SINGAPOUR	1907	sg
ESPAGNE	0519	es
SUÈDE	1905	se
SUISSE	0308	ch
TAIWAN, PROVINCE DE LA CHINE	2023	tw
THAILANDE	2008	th
ROYAUME-UNI	0702	gb
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE	2119	us

Important

Before making or changing any rear panel connections, make sure that all the components are switched off and unplugged from the power supply.

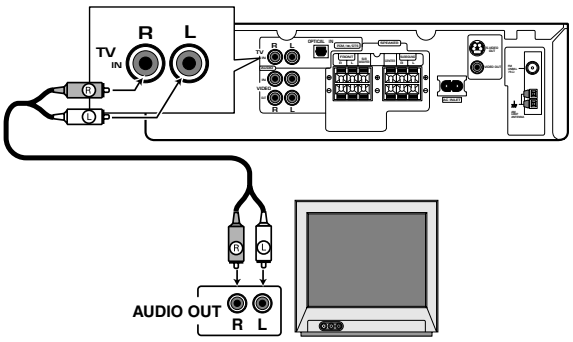
Using the S-Video output

As an alternative to the standard video output, you can connect this system to your TV using an S-Video cable (not supplied). S-Video separates the color and brightness information and should give a better picture than using the supplied video cable.

- **Use an S-Video cable to connect the S-VIDEO OUT of this unit to the S-Video input on your TV.**

Playing your TV and VCR through this system

1 **Use a stereo audio cable to connect the audio outputs of your TV to the TV IN (AUDIO) jacks of this unit.**



Important

Avant de faire ou de modifier tout raccordement au panneau arrière, vérifiez que tous les composants sont éteints et débranchés de l'alimentation.

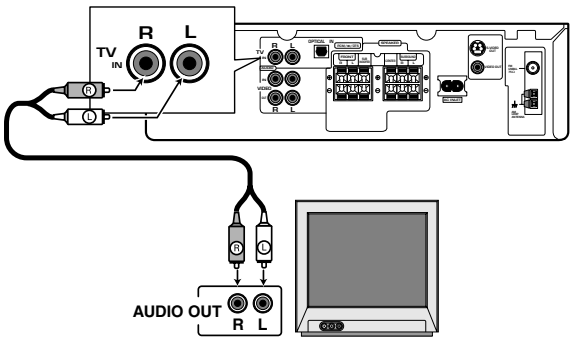
Utilisation de la sortie S-Video

Comme alternative à la sortie vidéo standard, vous pouvez raccorder cet appareil à votre téléviseur en utilisant un câble S-Video (non fourni). S-Video sépare l'information sur la couleur et la luminosité et devrait fournir une meilleure image qu'en utilisant le câble vidéo fourni.

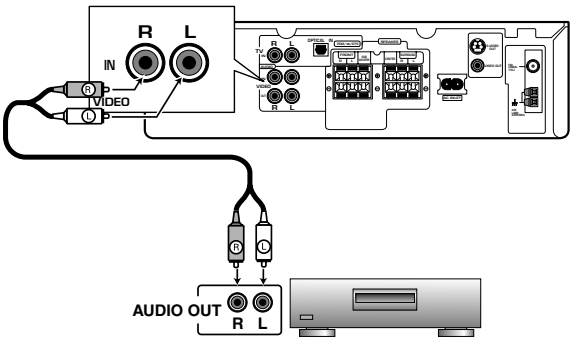
- **Utilisez un câble S-Video pour raccorder la prise S-VIDEO OUT de cette unité à l'entrée S-Video de votre téléviseur.**

Lecture de votre téléviseur et votre magnétoscope via cet appareil

1 **Utilisez un câble audio stéréo pour raccorder les sorties audio de votre téléviseur aux prises TV IN (AUDIO) de cette unité.**



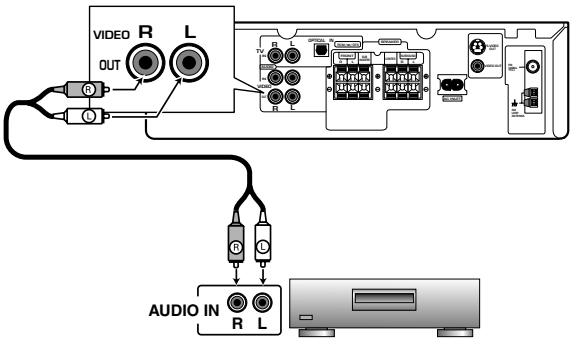
2 Use a stereo audio cable to connect the audio outputs of your VCR to the VIDEO IN (AUDIO) jacks of this unit.



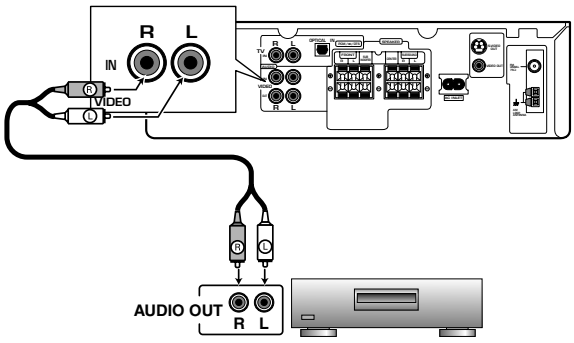
Recording from this system

Analog audio is available for recording to a VCR, etc. from the **VIDEO OUT (AUDIO)** jacks.

- **Use a stereo audio cable to connect the VIDEO OUT (AUDIO) jacks of this unit to the analog inputs of your VCR or other recorder.**



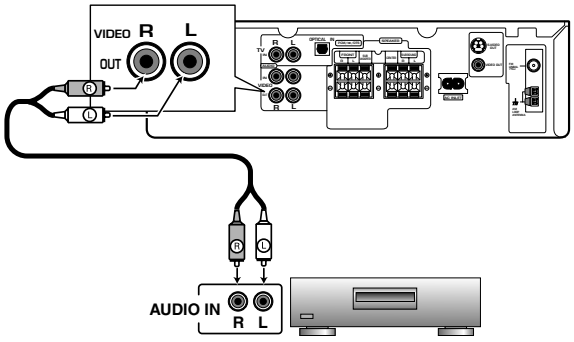
2 Utilisez un câble audio stéréo pour raccorder les sorties audio de votre magnétoscope aux prises VIDEO IN (AUDIO) de cette unité.



Enregistrement depuis cet appareil

L'audio analogique est disponible pour enregistrer à un magnétoscope, etc. depuis les prises **VIDEO OUT (AUDIO)**.

- **Utilisez un câble audio stéréo pour raccorder les prises VIDEO OUT (AUDIO) de cette unité aux entrées analogiques de votre magnétoscope ou autre enregistreur.**

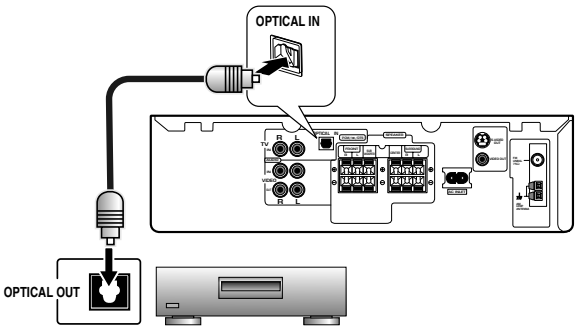


Connecting a digital audio component

- **Use a digital optical cable to connect the optical digital output of an external component the OPTICAL IN jack of this system.**
  This will allow you to play a digital audio component fitted with an optical digital output (MD player, etc.) through this system.

Important

Do not connect the **VIDEO OUT (AUDIO)** jacks to the same external component that you are connecting the **OPTICAL IN** jack to as this can result in a feedback loop.



Note

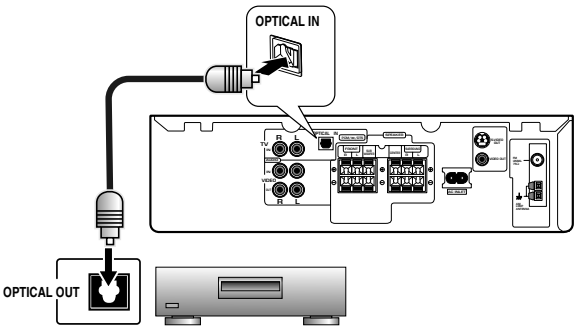
The **OPTICAL IN** jack should only be connected to a PCM audio output (32, 44.1 or 48kHz). These include CD, MD and DAT players and satellite receivers. Check the instructions that came with your other component for more details.

Raccordement d'un composant audionumérique

- **Utilisez un câble optique numérique pour raccorder la sortie numérique optique d'un composant externe à la prise OPTICAL IN de cet appareil.**
  Ceci vous permettra de lire un composant audionumérique alimenté avec une sortie numérique optique (lecteur MD, etc.) via cet appareil.

Important

Ne raccordez pas les prises **VIDEO OUT (AUDIO)** au même composant externe que vous avez raccordé à la prise **OPTICAL IN** pouvant entraîner une boucle (répétition continue).



Remarque

Il faut raccorder la prise **OPTICAL IN** uniquement à une sortie audio PCM (32, 44.1 ou 48kHz). Ceci inclut des lecteurs CD, MD et DAT et des récepteurs satellites. Vérifiez le mode d'emploi fourni avec l'autre composant pour obtenir des détails supplémentaires.

Connecting external antennas

External AM antenna

Use 5–6 meters (15–18 ft.) of vinyl-insulated wire and set up either indoors (**A**) or outdoors (**B**). Leave the supplied AM loop antenna connected.

External FM antenna

Use 75Ω coaxial cable with a PAL connector to hook up an external FM antenna (**C**).

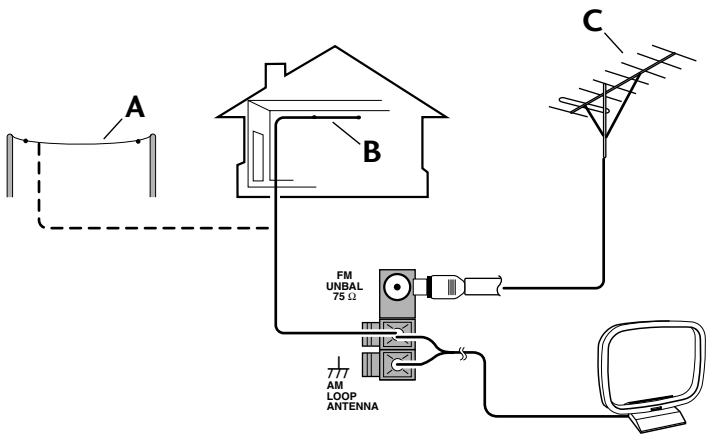
Raccordement d'antennes externes

Antenne AM externe

Utilisez 5 à 6 mètres de fil en vinyl et installez-le soit à l'intérieur (**A**) soit à l'extérieur (**B**). Laissez raccordée l'antenne cadre AM fournie.

Antenne FM externe

Utilisez du câble coaxial 75Ω avec un connecteur PAL pour raccorder une antenne FM extérieure (**C**).



Dimming the display

- **Press DIMMER (SHIFT and 7) to change the brightness of the display.**
  There are 2 levels of brightness.

CHILD LOCK

When set to on, the remote control functions normally, but all front panel controls are inoperative.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press SYSTEM MENU and select CHILD LOCK.**
- Change menu options using the ◄ and ► buttons.

3 **Use the ▲ or ▼ button to select LOCK ON or LOCK OFF as required, then press ENTER.**
The system returns to standby.

Comment obscurcir l'afficheur

- **Appuyez sur DIMMER (SHIFT et 7) pour changer l'éclairage de l'afficheur.**
  Il y a 2 niveaux d'éclairage.

Restriction pour les enfants

Quand la fonction est activée, la télécommande fonctionne normalement, mais toutes les commandes du panneau avant sont inopérables.

1 **Mettez l'appareil en attente.**

2 **Appuyez sur SYSTEM MENU et sélectionnez CHILD LOCK.**
- Changez les options du menu en utilisant les touches ◄ et ►.

3 **Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner LOCK ON ou LOCK OFF selon le cas, puis appuyez sur ENTER.**
L'appareil se remet en attente.

Glossary

Aspect ratio
The width of a TV screen relative to its height. Conventional TVs are 4:3 (in other words, the screen is almost square); widescreen models are 16:9 (the screen is almost twice as wide as it is high).

Chapter
Just as a book is split up into several chapters, a title on a DVD disc is usually divided into chapters. See also Title.

Dolby Digital
A surround sound system developed by Dolby Laboratories containing up to six channels of digital audio (front left and right, surround left and right, center and low-frequency channels). See also DTS.

DTS
A surround sound system developed by Digital Theater Systems as an alternative to Dolby Digital. DTS discs contain up to eight channels of digital audio. See also Dolby Digital.

MPEG video
The video format used for Video CDs and DVDs. Video CD uses the older MPEG-1 standard, while DVD uses the newer and much better quality MPEG-2 standard.

PBC (PlayBack Control) (Video CD only)
A system of navigating a Video CD through on-screen menus recorded onto the disc. Especially good for discs that you would normally not watch from beginning to end all at once—karaoke discs, for example.

Regions (DVD only)
These associate discs and players with particular areas of the world. This unit will only play discs that have compatible region codes. You can find the region code of your unit by looking on the rear panel. Some discs are compatible with more than one region (or all regions).

Title (DVD only)
A collection of chapters on a DVD disc. See also Chapter.

Glossaire

Aspect ratio (Rapport de format)
Largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs conventionnels mesurent 4:3 (dans d'autres termes, l'écran est presque carré), les modèles grand-écran mesurent 16:9 (la largeur de l'écran représente presque deux fois sa hauteur).

Chapter (Chapitre)
Tel qu'un livre est divisé en plusieurs chapitres, un titre de disque DVD est habituellement divisé en chapitres. Voir également *Title*.

Dolby Digital
Système de son surround développé par Dolby Laboratories comprenant jusqu'à six canaux d'audio numérique (canaux gauche et droite frontaux, canaux surround gauche et droite, canal central et canal de basses fréquences). Voir également *DTS*.

DTS
Système de son surround développé par Digital Theater Systems comme alternative au Dolby Digital. Les disques DTS comprennent jusqu'à huit canaux d'audio numérique. Voir également *Dolby Digital*.

MPEG video (MPEG vidéo)
Format vidéo utilisé pour les Video CD et les DVD. Le Video CD utilise le format standard MPEG-1 le plus ancien, tandis que le DVD utilise le format MPEG-2 plus actuel et de meilleure qualité.

PBC (PlayBack Control) (Commande de lecture) (seulement Video CD)
Système de navigation sur Video CD à travers les menus à l'écran enregistrés sur le disque. Particulièrement bon pour les disques que vous ne regardez pas habituellement depuis le début jusqu'à la fin en une seule fois—les disques karaoké, par exemple.

Regions (régions) (seulement DVD)
Pour associer les disques et les lecteurs ayant une zone géographique particulière. Cette chaîne ne lira que des disques ayant des codes de région compatibles. Vous pouvez trouver le code de région de votre unité en regardant sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plus d'une région (ou avec toutes les régions).

Title (titre) (seulement DVD)
Collection de chapitres sur un disque DVD. Voir également *Chapter*.

Language code list

Liste des codes de langues

Language/Langue	Code
Japanese/japonais (ja)	1001
English/anglais (en)	0514
French (fr)	0618
German (de)	0405
Italian (it)	0920
Spanish (es)	0519
Dutch (nl)	1412
Russian (ru)	1821
Chinese (zh)	2608
Korean (ko)	1115
Greek (el)	0512
Afar (aa)	0101
Abkhazian (ab)	0102
Afrikaans (af)	0106
Amharic (am)	0113
Arabic (ar)	0118
Assamese (as)	0119
Aymara (ay)	0125
Azerbaijani (az)	0126
Bashkir (ba)	0201
Byelorussian (be)	0205
Bulgarian (bg)	0207
Bihari (bh)	0208
Bislama (bi)	0209
Bengali (bn)	0214
Tibetan (bo)	0215
Breton (br)	0218
Catalan (ca)	0301
Corsican (co)	0315
Czech (cs)	0319
Welsh (cy)	0325
Danish (da)	0401
Bhutani (dz)	0426
Esperanto (eo)	0515
Estonian (et)	0520
Basque (eu)	0521
Persian (fa)	0601
Finnish (fi)	0609
Fiji (fj)	0610
Faroese (fo)	0615
Frisian (fy)	0625
Irish (ga)	0701
Scots-Gaelic (gd)	0704
Galician (gl)	0712
Guarani (gn)	0714
Gujarati (gu)	0721

Language/Langue	Code
Hausa (ha)	0801
Hindi (hi)	0809
Croatian (hr)	0818
Hungarian (hu)	0821
Armenian (hy)	0825
Interlingua (ia)	0901
Interlingue (ie)	0905
Inupiak (ik)	0911
Indonesian (in)	0914
Icelandic (is)	0919
Hebrew (iw)	0923
Yiddish (ji)	1009
Javanese (jw)	1023
Georgian (ka)	1101
Kazakh (kk)	1111
Greenlandic (kl)	1112
Cambodian (km)	1113
Kannada (kn)	1114
Kashmiri (ks)	1119
Kurdish (ku)	1121
Kirghiz (ky)	1125
Latin (la)	1201
Lingala (ln)	1214
Laothian (lo)	1215
Lithuanian (lt)	1220
Latvian (lv)	1222
Malagasy (mg)	1307
Maori (mi)	1309
Macedonian (mk)	1311
Malayalam (ml)	1312
Mongolian (mn)	1314
Moldavian (mo)	1315
Marathi (mr)	1318
Malay (ms)	1319
Maltese (mt)	1320
Burmese (my)	1325
Nauru (na)	1401
Nepali (ne)	1405
Norwegian (no)	1415
Occitan (oc)	1503
Oromo (om)	1513
Oriya (or)	1518
Panjabi (pa)	1601
Polish (pl)	1612
Pashto, Pushto (ps)	1619
Portuguese (pt)	1620

Language/Langue	Code
Quechua (qu)	1721
Rhaeto-Romance (rm)	1813
Kirundi (rn)	1814
Romanian (ro)	1815
Kinyarwanda (rw)	1823
Sanskrit (sa)	1901
Sindhi (sd)	1904
Sangho (sg)	1907
Serbo-Croatian (sh)	1908
Singhalese (si)	1909
Slovak (sk)	1911
Slovenian (sl)	1912
Samoan (sm)	1913
Shona (sn)	1914
Somali (so)	1915
Albanian (sq)	1917
Serbian (sr)	1918
Siswati (ss)	1919
Sesotho (st)	1920
Sundanese (su)	1921
Swedish (sv)	1922
Swahili (sw)	1923
Tamil (ta)	2001
Telugu (te)	2005
Tajik (tg)	2007
Thai (th)	2008
Tigrinya (ti)	2009
Turkmen (tk)	2011
Tagalog (tl)	2012
Setswana (tn)	2014
Tonga (to)	2015
Turkish (tr)	2018
Tsonga (ts)	2019
Tatar (tt)	2020
Twi (tw)	2023
Ukrainian (uk)	2111
Urdu (ur)	2118
Uzbek (uz)	2126
Vietnamese (vi)	2209
Volapük (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Xhosa (xh)	2408
Yoruba (yo)	2515
Zulu (zu)	2621

Screen sizes and disc formats

The table below shows the effect of various TV Screen settings on the different kinds of disc available.

Tailles d'écran et formats de disque

La table ci-dessous montre l'effet de divers réglages de TV Screen sur différents types de disques disponibles.

When viewing on a standard TV or monitor
En visionnant un téléviseur à écran standard

Screen format of disc Format de l'écran du disque	Setting Réglage	Appearance	Apparence
16:9	**4:3 (Letter Box)**	The program is shown in widescreen with black bars at the top and bottom of the screen.	Le programme est montré en écran large avec des franges noires en haut et en bas de l'écran.
	4:3 (Pan & Scan)	The sides of the program are cropped so that the picture fills the whole screen.	Les côtés du programme sont coupés de façon que l'image semble occuper tout l'écran.
4:3	**16:9 (Wide)**	The program appears squashed. Set to either **4:3 (Letter Box)** or **4:3 (Pan & Scan)**.	Le programme apparaît comprimé ; réglez soit à **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan & Scan)**.
	4:3 (Letter Box) **4:3 (Pan & Scan)**	The program is presented correctly on either setting.	Le programme est présenté correctement, indépendamment du réglage.

When viewing on a widescreen TV or monitor
En visionnant un téléviseur à grand écran

Screen format of disc Format de l'écran du disqu	Setting Réglage	Appearance	Apparence
16:9	16:9 (Wide)	The program is presented in widescreen.	Le programme est présenté correctement, indépendamment du réglage.
4:3	16:9 (Wide)	The program is shown in widescreen with black bars at the either side of the screen.	Le programme est montré en grand écran avec des franges noires de chaque côté de l'écran.
	16:9 (Wide)	The program appears stretched. Your TV will determine how the picture is presented—check the manual that came with the TV for details.	Le programme apparaît allongée. Votre téléviseur déterminera la présentation de l'image. Vérifiez le mode d'emploi qui accompagne le téléviseur pour des détails supplémentaires.

Taking care of your system

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which may damage the surfaces.

Disc lens cleaner

The disc pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to dirt or dust, consult your nearest Pioneer authorized service center. Although lens cleaners for CD players are commercially available, we do not recommend using them since some may damage the lens.

Taking care of your discs

When holding discs, take care not to leave fingerprints, dirt or scratches on the disc surface. Hold the disc by its edge or by the center hole and edge. Damaged or dirty discs can affect playback performance. Take care also not to scratch the label side of the disc. Although not as fragile as the recorded side, scratches can still result in a disc becoming unusable.

Should a disc become marked with fingerprints, dust, etc., clean using a soft, dry cloth, wiping the disc lightly from the center to the outside edge as shown on the next page. If necessary, use a cloth soaked in alcohol, or a commercially available CD or DVD cleaning kit to clean a disc more thoroughly. Never use benzine, thinner or other cleaning agents, including products designed for cleaning vinyl records.

- Wipe lightly from the center of the disc using straight strokes.
- Don't wipe the disc surface using circular strokes.

Comment prendre soin de votre chaîne

Pour nettoyer cette unité, essuyez-le avec un chiffon doux et humecté. Pour la saleté résistante, mouillez un chiffon doux avec une solution détergente douce en diluant une part de détergent pour 5 ou 6 parts d'eau, essorez bien et essuyez la saleté. Utilisez un chiffon sec pour essuyer la surface. N'utilisez pas de liquides tels que la benzine et un diluant qui pourraient endommager les surfaces.

Produits nettoyants pour lentille de disque

Lors de l'utilisation normale de l'unité, la lentille du capteur du lecteur CD ne devrait pas se salir, mais si un mauvais fonctionnement se produit suite à la saleté ou à la poussière, consultez votre service Pioneer autorisé le plus proche. Bien que des produits nettoyants pour lentille CD soient disponibles dans le commerce, nous déconseillons leur utilisation car certains produits pourraient endommager la lentille.

Comment prendre soin de vos disques

En manipulant les disques, prenez soin de ne pas laisser de traces de doigts, de ne pas salir ou de rayer la surface du disque. Saisissez le disque par le bord ou par l'orifice central et le bord. Des disques endommagés ou sales risquent d'affecter l'exécution de la lecture. Prenez soin également de ne pas rayer le côté de l'étiquette du disque. Quoique pas si fragile que le côté enregistré, un disque avec des rayures peut devenir inutilisable.

Au cas où un disque a des traces de doigts, de la poussière, etc. nettoyez-le en utilisant un chiffon doux et humecté, en essuyant le disque du centre vers la périphérie comme indiqué à la page suivante. Si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'alcool, ou un kit de nettoyage de CD disponible dans le commerce pour que le nettoyage du disque soit plus complet. N'utilisez jamais de benzine, de diluant ou autres agents nettoyants, y compris les produits conçus pour le nettoyage disques en vinyl.

- Essuyez légèrement à partir du centre du disque en faisant des lignes droites.
- N'essuyez pas la surface du disque en faisant des cercles.

Storing discs

Although CDs and DVDs are more durable than vinyl records, you should still take care to handle and store discs correctly. When you're not using a disc, return it to its case and store upright. Avoid leaving discs in excessively cold, humid, or hot environments (including under direct sunlight).

Don't glue paper or put stickers on discs, or write on them using a pencil, ball-point pen or other sharp-tipped writing instrument.

Discs to avoid

Discs spin at high speed during playback. If you can see that a disc is cracked, chipped, warped, or otherwise damaged, don't risk using it—you could end up damaging the system.

This system is designed for use with conventional, fully circular discs only. Use of shaped discs is not recommended. Pioneer disclaims all liability arising in connection with the use of shaped CDs and DVDs.

Troubleshooting

Incorrect operation is often mistaken for trouble or malfunction. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified after checking the items below, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Amplifier fault finding

If there is an internal fault in the amplifier, the power is automatically shut off without the display showing the usual "**Goodbye**" message. The standby indicator blinks and none of the controls work, including the power button.

Please contact your nearest Pioneer Service Center.

Rangement des disques

Bien que les CD et les DVD soient plus durables que les disques en vinyl, vous devriez tout de même prendre soin de les manipuler et de les ranger correctement. Si vous n'utilisez pas un disque, remettez-le dans son étui et rangez-le tout droit. Évitez de laisser les disques dans des endroits trop froids, trop humides ou trop chauds (y compris au soleil).

Ne collez aucun papier ou étiquette sur les disques, ou n'écrivez pas dessus avec un crayon, un stylo à bille ou autre instrument d'écriture pointu.

Disques à éviter

Pendant la lecture les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous remarquez qu'un disque est fêlé, ébréché, voilé, ou autrement endommagé, ne prenez pas le risque de l'utiliser. Vous pourriez finir par endommager la chaîne.

Cette chaîne est conçue pour l'utilisation de disques conventionnels, uniquement complètement circulaires. Il est déconseillé d'utiliser des disques ayant une forme irrégulière. Pioneer décline toute responsabilité surgissant en rapport avec l'utilisation de CD et de DVD ayant une forme irrégulière.

Guide de dépannage

Vous pouvez confondre une utilisation incorrecte avec un mauvais fonctionnement. Si vous pensez qu'il y a un problème avec ce composant, vérifiez les points ci-dessous. Parfois le probléme peut se trouver dans un autre composant. Vérifiez les autres composants et appareils électriques utilisés. Si vous ne pouvez pas rectifier le problème même après avoir vérifié les points ci-dessous, consultez le service Pioneer autorisé le plus près de chez vous pour faire les réparations.

Pour trouver une anomalie au niveau de l'amplificateur

S'il y a une anomalie interne au niveau de l'amplificateur, l'appareil s'éteint automatiquement sans afficher l'habituel message " **Goodbye** ". L'indicateur de veille clignote et aucune des commandes ne fonctionnent, y compris la touche de mise en marche.

Veuillez contacter le service après-vente Pionner le plus proche.

DVD fault finding

If there is an internal fault in the DVD player, the display shows **DVD 3.3 ERROR** then the power is automatically shut off. If, when you switch the unit back on, everything works normally then you can continue to use it. If the error persists, please contact your nearest Pioneer Service Center.

"REC LOCK" message

This message appears if you try and use any of the Surround, DSP or sound menu functions while the Record mode is on. Turn off the Record mode to be able to use these functions. See page 39 for more on using the Record mode

"QUIET ON" message

This message appears if you try and use any of the Surround, DSP or sound menu functions while the Quiet mode is on. Turn off the Quiet mode to be able to use these functions. See page 39 for more on using the Quiet mode

"CHILD LOCK" message

This message appears if any button on the main unit is pressed while the child lock is on. When the child lock is on, the front panel controls on the main unit do not work. Switch off the child lock to be able to use the font panel controls. See page 87 for how to use the child lock.

"Can't use" message

This message appears if you plug a pair of headphones in while **P.BASS** is on, or if you try and use the test tone to set up channel levels on anything other than **AUTO** or **SURROUND OFF** settings.

Pour trouver une anomalie au niveau du lecteur DVD

S'il y a une anomalie interne au niveau du lecteur DVD, l'affichage indique **DVD 3.3 ERROR** puis l'appareil s'éteint automatiquement. Si, en rallumant l'appareil, tout fonctionne normalement vous pouvez donc continuer à l'utiliser. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre service après-vente Pioneer le plus proche.

Message "REC LOCK"

Ce message apparaît si vous essayez d'utiliser les modes Surround, DSP ou n'importe quelle fonction du menu Sound lorsque le mode enregistrement est activé. Désactivez le mode enregistrement pour pouvoir utiliser ces fonctions. Consultez la page 39 pour obtenir plus de détails sur l'utilisation du mode enregistrement.

Message "QUIET ON"

Ce message apparaît si vous essayez d'utiliser les modes Surround, DSP ou n'importe quelle fonction du menu Sound lorsque le mode silencieux est activé. Désactivez le mode silencieux pour pouvoir utiliser ces fonctions. Consultez la page 39 pour obtenir plus de détails sur l'utilisation du mode silencieux.

Message "CHILD LOCK"

Ce message apparaît si n'importe quelle touche de l'unité principale est pressée lorsque le verrouillage pour enfants est activé. Lorsque le verrouillage pour enfants est activé, les commandes du panneau avant sur l'unité principale ne fonctionnent pas. Désactivez le verrouillage pour enfants pour pouvoir utiliser les commandes du panneau avant. Consultez la page 87 pour savoir comment utiliser le verrouillage pour enfants.

Message "Can't use"

Ce message apparaît si vous branchez une paire d'écouteurs lorsque **P.BASS** est activé, ou si vous essayez d'utiliser la tonalité de test pour configurer les niveaux des canaux sur tout réglage autre que les réglages **AUTO** ou **SURROUND OFF**.

Troubleshooting tips

Problem	Remedy
CDs, DVDs and Video CDs	
The disc is ejected automatically after loading.	• Check that the disc is clean and undamaged (page 91). • Make sure that the disc is seated properly in the disc guide. • Check that the disc has a compatible region number (page 10). • There may be condensation inside the unit. Allow time for condensation to evaporate. Avoid using the player near an air-conditioning unit.
Playback is not possible.	• Check that the disc is loaded correctly (label side face up).
mark appears on screen.	• The operation is prohibited by the system.
mark appears on screen.	• The selected function does not operate for that disc.
When making changes in the Setup OSD menus, is displayed.	• There is a CD or Video CD loaded and the setting that was changed applies only to DVD discs. The settings will take effect next time a DVD is loaded.
Picture playback stops and the operation buttons cannot be used.	• Switch the power off once, then on again using the front panel **STANDBY/ON** switch.
New settings made in the Setup screen menus while a disc is playing are ineffective.	• Some settings can be changed while a disc is playing, but are not effective until the disc is stopped then restarted. This is not a malfunction. Note that making settings in the Setup screen menus may cancel the resume function.
Settings are canceled.	• If the power was cut due to power failure or by unplugging the power cord, settings will be canceled.
No picture/No color.	• Check that the video connections are correct and that plugs are inserted fully. • Check that the TV/monitor settings are correct.
Screen is stretched or aspect does not change.	• Make sure that the TV Screen option in the Setup menu matches the TV/monitor you're using.
Picture disturbance during playback or screen is dark.	• This player is compatible with Macro-Vision System copy guard. Some discs include a copy prevention signal, and when this type of disc is played back, stripes etc., may appear on some sections of the picture depending on the TV. This is not a malfunction. • Problems with some discs may result in the screen becoming black for a brief instant or shaking slightly when certain functions are executed. • Due to copy protection, connection of this system through a VCR or an AV selector may prevent recording or cause picture problems. This is not a malfunction.
Noticeable difference in DVD and CD volume.	• DVDs and CDs use different recording methods. This is not a malfunction.

Problem	Remedy
Tuner	
Noisy radio reception	• Check that the frequency is correct. • Check that the antennas are connected properly. For FM, make sure that the antenna is fully extended and positioned to give the best reception. For AM, make sure that the loop antenna is pointing in the best direction. • If the radio signal is weak, an outdoor antenna will usually give better results than the supplied indoor types. • Other electrical equipment, such as TVs, fluorescent lamps and motors can cause interference. Try switching off or moving the equipment, or moving the antenna(s).
Auto tuning does not pick up some stations.	• Auto tuning will only detect radio stations with a good signal. For more sensitive tuning, connect an outdoor antenna.
MP3 playback	
The disc containing the MP3 tracks won't play.	• If the disc is a recordable CD, make sure that the disc is finalized. • Check that the disc is ISO 9660 compatible.
The message UNPLAYABLE MP3 FORMAT appears when you try to start playback.	• Check that the track(s) are in the MPEG1 Audio Layer 3 format. • Check that the sampling rate of the track(s) are 44.1 or 48kHz.
Some tracks seem to be missing from the disc.	• If a track name does not end in ".mp3" or ".MP3", this system will not recognize it as an MP3 track. • This system only recognizes the first 250 folders and tracks on a disc. If there are more folders/tracks than this, you will not be able to play them. • This system is not compatible with multi-session discs. If the disc is multi-session, you will only be able to play tracks recorded onto the first session.
General	
The remote control doesn't seem to work.	• Make sure that you're using the remote within its operating range and that there are no obstacles between the remote and the sensor on the main unit. • Check that the batteries are not exhausted.
No audio, or audio is distorted.	• Check that the correct function is selected (DVD/CD, etc.), the volume turned up. • Check that the MUTE function is not on and that the disc is not paused. • Check that the disc is clean and undamaged (page 91) • Check that all rear panel connections are correct. • If you find dirty or oxidized plugs/terminals, clean them.

Note

Static electricity or other external influences may cause malfunctioning of this unit. In this case, unplug the power cord and then plug back in. This will usually reset the unit for proper operation. If this does not correct the problem, please consult your nearest Pioneer service center.

■ Resetting the system

Resetting the system returns all menu, picture and password settings to their factory defaults.

1 Switch the system into standby using the front panel STANDBY/ON switch.

2 Hold down the front panel ■ button for 7 seconds.

All DVD and audio settings are cleared.

Astuces du guide de dépannage

Problème	Solution
CD, DVD et Video CD	
Le disque est éjecté automatiquement après l'avoir chargé.	• Vérifiez que le disque est propre et en bon état (page 91). • Assurez-vous que le disque est placé correctement sur le cercle interne. • Vérifiez que le disque a un numéro de région compatible (page 10). • Il peut y avoir de la condensation à l'intérieur de l'unité. Laissez passer du temps pour que la condensation s'évapore. Évitez d'utiliser le lecteur près d'un appareil de climatisation.
La lecture est impossible.	• Vérifiez que le disque est chargé correctement (l'étiquette vers le haut).
La marque apparaît sur l'écran.	• L'opération est interdite par l'appareil.
La marque apparaît sur l'écran.	• La fonction sélectionnée n'est pas opérative avec ce disque.
En faisant des changements dans les menus de configuration OSD, s'affiche.	• Il y a un CD ou un Video CD chargé et le réglage qui a été changé s'applique uniquement aux disques DVD. Les réglages seront effectifs au prochain chargement d'un DVD.
La lecture du film s'arrête et les touches d'opération ne peuvent pas s'utiliser.	• Eteignez une fois puis remettez en marche en utilisant l'interrupteur **STANDBY/ON** du panneau avant.
Les nouveaux réglages faits dans les menus de l'écran Setup ne sont pas effectifs lors de la lecture d'un disque.	• Certains réglages peuvent être modifiés lors de la lecture d'un disque mais ils seront sans effet jusqu'à ce que le disque s'arrête et redémarre. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Remarquez qu'en faisant des réglages dans les menus de l'écran Setup la fonction de reprise (**RESUME**) peut s'annuler.
Les réglages sont annulés.	• A la coupure du courant suite à une panne ou au débranchement du cordon d'alimentation, les réglages s'annuleront.
Il n'y a pas d'image/pas de couleur.	• Vérifiez que les raccordements vidéo sont corrects et que les fiches sont complètement insérées. • Vérifiez que les réglages du téléviseur/moniteur sont corrects.
L'écran est rallongé ou le format ne change pas.	• Assurez-vous que l'option TV Screen dans le menu Setup correspond au téléviseur/moniteur que vous êtes en train d'utiliser.
Le film s'interrompt pendant la lecture ou l'écran s'obscurcit.	• Ce lecteur est compatible avec le protecteur contre la copie Macro-Vision System. Certains disques comprennent un signal de prévention de copie, et à la lecture de ce type de disques, des rayures, etc. peuvent appara tre sur certaines parties du film selon le téléviseur. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. • L'écran peut devenir noir pendant un bref instant ou vibrer légèrement quand certaines fonctions sont exécutées dû à des problèmes avec certains disques. • Le raccordement de cet appareil à travers un magnétoscope ou un sélecteur AV peut empêcher l'enregistrement ou provoquer des problèmes sur l'image dû à la protection contre la copie. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
Il y a une différence de volume importante entre le DVD et le CD.	• Les DVD et les CD utilisent différentes méthodes d'enregistrement. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

Problème	Solution
Tuner	
La réception radio est parasitée	• Vérifiez que la fréquence est correcte. • Vérifiez que les antennes sont raccordées correctement. Pour FM, vérifiez que l'antenne est complètement étendue et positionnée pour obtenir la meilleure réception possible. Pour AM, vérifiez que l'antenne cadre est pointée dans la meilleure direction. • Si le signal radio est faible, une antenne externe offrira de meilleurs résultats que les types d'antenne intérieure fournis. • D'autres appareils électriques tels que des téléviseurs, des lampes fluorescentes et des moteurs peuvent provoquer des interférences. Essayez d'éteindre ou de déplacer l'appareil ou de déplacer l'/les antenne/s.
L'accord automatique ne capte pas certaines stations.	• L'accord automatique détectera seulement les stations ayant un bon signal. Pour un accord plus sensible, raccordez une antenne extérieure.
Lecture de MP3	
Le disque contenant des pistes MP3 ne sera pas lu.	• Si le disque est un CD enregistrable, vérifiez que le disque est finalisé. • Vérifiez que le disque est compatible avec ISO 9660.
Le message UNPLAYABLE MP3 FORMAT apparaît quand vous essayez de démarrer la lecture.	• Vérifiez que la ou les pistes sont sous le format MPEG1 Audio Layer 3. • Vérifiez que le taux d'échantillonnage de la ou les pistes est 44,1 ou 48kHz.
Certaines pistes semblent avoir disparu du disque.	• Si le nom d'une piste ne termine pas par " .mp3 " ou " .MP3 ", cet appareil ne la reconnaîtra pas comme une piste MP3. • Cet appareil reconnaît uniquement les 250 premiers répertoires et pistes d'un disque. S'il y a plus de répertoires/pistes, vous ne pourrez pas les lire. • Cet appareil n'est pas compatible avec des disques multi-session. Si le disque est multi-session, vous pourrez lire uniquement des pistes enregistrées sur la première session.
Généralités	
La télécommande ne semble pas fonctionner.	• Assurez-vous que vous utilisez la télécommande dans sa portée opérative et qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur de l'unité principale. • Vérifiez que les piles ne sont pas épuisées.
Il n'y a pas de son ou le son est déformé.	• Vérifiez que la fonction correcte est sélectionnée (DVD/CD, etc.), que le volume est monté. • Vérifiez que la fonction MUTE n'est pas activée et que le disque n'est pas en pause. • Vérifiez que le disque est propre et en bon état (page 91). • Vérifiez que les raccordements du panneau arrière sont corrects. • Si vous trouvez des fiches/bornes sales ou oxydées, nettoyez-les.

Remarque

L'électricité statique ou d'autres influences externes peuvent provoquer un mauvais fonctionnement de cette unité. Dans ce cas, débrachez le cordon d'alimentation et rebranchez-le. Ceci réinitialisera l'unité pour qu'elle fonctionne convenablement. Si cela ne corrige pas le problème, veuillez consulter votre service Pioneer le plus proche.

■ Réinitialisation de l'appareil

La réinitialisation de l'appareil rétablit tous les réglages par défaut de menu, d'image et de mot de passe.

1 **Mettez l'appareil en attente en utilisant l'interrupteur de mise en STANDBY/ON marche du panneau avant.**

2 **Maintenez enfoncée la touche ■ du panneau avant pendant 7 secondes.**

Tous les réglages audio et du DVD sont supprimés.

Specifications

Amplifier Section

Continuous power output (DIN)
- Front ..... 18 W, per channel (1 kHz, 1 % T.H.D., 6 Ω)
- Rear ..... 18 W, per channel (1 kHz, 1% T.H.D., 6 Ω)
- Center ..... 18 W, per channel (1 kHz, 1% T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 18W (100Hz, 1% T.H.D., 6Ω)

Continuous power output (RMS)
- Front ..... 25 W, per channel (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Rear ..... 25 W, per channel (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Center ..... 25 W, per channel (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 25 W (100Hz, 10% T.H.D., 6Ω)

• Above specifications are applicable when the power supply is 230V.

DVD Player (Audio)Section

Frequency response
- 48 kHz sampling ..... 4 Hz to 22 kHz
- 96 kHz sampling ..... 4 Hz to 44 kHz

Wow & flutter ..... Below measurable levels (±0.001% W.PEAK)

DVD Player (Video) Section

Output level ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Video Y output level ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Video C output level ..... 286 mVp-p (75 Ω)

DVD (Other jacks) Section

Digital coaxial input (PCM/DD/DTS) ..... Coaxial connector

Tuner Section

FM tuner
- Frequency range ..... 87.5 MHz to 108.0 MHz
- Antenna ..... 75 Ω unbalanced

AM tuner
- Frequency range ..... 531 kHz to 1,602 kHz (9 kHz step)
- Antenna ..... loop antenna (supplied)

Power Supply Section

Power requirements ..... AC 220 V to 230 V, 50/60 Hz
AC 230 V, 50/60 Hz (UK model only)
Power consumption ..... 115 W
Power consumption in standby mode ..... 1 W

Miscellaneous

Dimensions ..... 360 (W) x 332 (D) x 75 (H) mm
Weight ..... 5.4 kg

Speaker system (S-S100DV)

(Front speaker x 2, Surround speaker x 2, Center speaker x 1, Subwoofer x 1)

Front and surround speakers

Enclosure ..... Closed-box bookshelf type (magnetically shielded)
System ..... 8.7 cm 1-way system
Speaker ..... 8.7 cm (cone type)
Nominal impedance ..... 6 Ω
Frequency range ..... 100 to 20,000 Hz
Max. input ..... 40 W
Dimensions ..... 110 (W) x 155 (H) x 76 (D) mm
Weight ..... 0.75 kg

Center speaker

Enclosure ..... Closed-box bookshelf type (magnetically shielded)
System ..... 8.7 cm 1-way system
Speaker ..... 8.7 cm (cone type)
Nominal impedance ..... 6 Ω
Frequency range ..... 100 to 20,000 Hz
Max. input ..... 40 W
Dimensions ..... 200 (W) x 110 (H) x 76 (D) mm
Weight ..... 0.8 kg

Subwoofer

Enclosure ..... Bass reflex bookshelf type
System ..... 16 cm 1-way system
Speaker ..... 16 cm (cone type)
Nominal impedance ..... 6 Ω
Frequency range ..... 30 Hz to 300 Hz
Max. input ..... 50 W
Dimensions ..... 190 (W) x 282 (H) x 267 (D) mm
Weight ..... 3.8 kg

Supplied Items

- Remote control 1
- AA/R6P dry cell batteries 2
- AM loop antenna 1
- FM antenna 1
- Video cord (yellow) 1
- Power cord 1
- Speaker cords
  - 5m (for front L-R speakers) 2
  - 5m (for center speaker) 1
  - 10m (for surround L-R speakers) 2
  - 5m (for subwoofer) 1
- Operating instructions 1
- Warranty card 1

Note: Specifications and design subject to possible modification without notice, due improvements.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie continue (DIN)
- Avant ..... 18 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)
- Arrière ..... 18 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)
- Centrale ..... 18 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)
- Subwoofer ..... 18W (100Hz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)

Puissance de sortie continue (RMS)
- Avant ..... 25 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)
- Arrière ..... 25 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)
- Centrale ..... 25 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)
- Subwoofer ..... 25W (100Hz, distorsion harmonique totale de 1%, 6 Ω)

• Les spécifications ci-dessus sont applicables lorsque l'alimentation fournie est 230 V.

Section lecteur DVD (Audio)

Réponse en fréquence
- Echantillonnage 48 kHz ..... 4 Hz à 22 kHz
- Echantillonnage 96 kHz ..... 4 Hz à 44 kHz

Pleurage et scintillement ..... Niveaux mesurables ci-dessous (±0,001 % W.PEAK)

Section lecteur DVD (Vidéo)

Niveau de sortie ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Niveau de sortie Y vidéo ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Niveau de sortie C vidéo ..... 286 mVp-p (75 Ω)

Section DVD (prises autres)

Entrée coaxiale numérique (PCM/DD/DTS) ..... Connecteur coaxial

Section tuner

Tuner FM
- Gamme de fréquence ..... 87,5 MHz à 108,0 MHz
- Antenne ..... 75 Ω asymétriques

Tuner AM
- Gamme de fréquence ..... 531 kHz à 1.602 kHz (pas de 9 kHz)
- Antenne ..... antenne cadre (fournie)

Section alimentation fournie

Alimentation ..... 220 V à 230 V CA, 50/60 Hz
230 V CA, 50/60 Hz (uniquement pour le modèle britannique)
Consommation ..... 115 W
Consommation en mode d'attente ..... 1 W

Divers

Dimensions ..... 360 (L) x 332 (H) x 75 (P) mm
Poids ..... 5,4 kg

Système acoustique (S-S100DV)

(2 enceintes avant, 2 enceintes surround, 1 enceinte centrale, 1 subwoofer)

Enceintes avant et surround

Cabine ..... Type étagère fermée (blindage antimagnétique)
Système ..... Système à 1 voie 8,7 cm
Haut-parleur ..... 8,7 cm (type conique)
Impédance nominale ..... 6 Ω
Gamme de fréquence ..... 100 Hz à 20.000 Hz
Entrée maximum ..... 40 W
Dimensions ..... 110 (L) x 155 (H) x 76 (P) mm
Poids ..... 0,75 Kg

Enceinte centrale

Cabine ..... Type étagère fermée (blindage antimagnétique)
Système ..... Système à 1 voie 8,7 cm
Haut-parleur ..... 8,7 cm (type conique)
Impédance nominale ..... 6 Ω
Gamme de fréquence ..... 100 Hz à 20.000 Hz
Entrée maximum ..... 40 W
Dimensions ..... 200 (L) x 110 (H) x 76 (P) mm
Poids ..... 0,8 kg

Subwoofer

Cabine ..... Type étagère basse-réflexe
Système ..... Système à 1 voie 16 cm
Haut-parleur ..... 16 cm (type conique)
Impédance nominale ..... 6 Ω
Gamme de fréquence ..... 30 Hz à 300 Hz
Entrée maximum ..... 50 W
Dimensions ..... 190 (L) x 282 (H) x 267 (P) mm
Poids ..... 3,8 kg

Éléments fournis

Télécommande 1
Piles sèches AA/R6P 2
Antenne cadre AM 1
Antenne FM 1
Cordon vidéo (jaune) 1
Cordon d'alimentation 1
Cordons d'enceinte
- 5m (pour les enceintes avant gauche et droite) 2
- 5m (pour l'enceinte centrale) 1
- 10m (pour les enceintes surround gauche et droite) 2
- 5m (pour le subwoofer) 1

Mode d'emploi 1
Carte de garantie 1

Remarque : Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à de possibles modifications sans préavis, dû aux imprévus.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2001 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Demo display

This system features a demonstration display. When the demo mode is on, the demo display automatically starts after the system is plugged in, or if it's inactive for more than five minutes in the DVD/CD function.

1 Switch the system into standby.

2 Press SYSTEM SETUP and select DEMO MODE.

- Change menu options using the ◄ and ► buttons.

3 Use the ▲ or ▼ button to select DEMO ON or DEMO OFF as required.

The system returns to standby.

Affichage de démonstration

Cet appareil est muni d'un affichage de démonstration. Lorsque le mode de démonstration est activé, l'affichage de démonstration démarre automatiquement après le branchement de l'appareil, ou s'il est inactif pendant plus de cinq minutes dans la fonction DVD/CD.

1 Mettez l'appareil en attente.

2 Appuyez sur SYSTEM SETUP et sélectionnez DEMO MODE.

- Changez les options du menu en utilisant les touches ◄ et ►.

3 Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner DEMO ON ou DEMO OFF selon le cas.

L'appareil se remet en attente.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

<TSWZW/01C00001> Printed in /Imprimé au <ARE7291-A>